

Brussell, 13 ta' Ġunju 2023  
(OR. en)

10444/23

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2016/0224(COD)

---

ASILE 68  
FRONT 199  
CODEC 1076

## EŻITU TAL-PROĊEDIMENTI

---

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
fi:	8 ta' Ġunju 2023
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	10083/23
Nru dok. Cion:	11317/16+ADD1-ADD2; 11202/20
Suġġett:	Proposta emendata għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi proċedura komuni għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jħassar id-Direttiva 2013/32/UE - Approċċ ġenerali

---

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż l-approċċ ġenerali dwar il-proposta msemmija hawn fuq milfuq mill-Kunsill ĠAI fil-laqgħa tiegħu tat-8 u d-9 ta' Ġunju 2023. Il-premessi 53 sa 62 kif ukoll l-Annessi 1, 1a u 2 mhumiex parti mill-approċċ ġenerali.

Il-modifiki meta mqabbla mal-proposta tal-Kummissjoni huma indikati kif ġej:

- it-test il-ġdid huwa mmarkat b'**tipa grassa**;
- it-test imħassar huwa mmarkat b'[...].

2016/0224 (COD)

Proposta **emendata** għal**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****li jstabilixxi proċedura komuni għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jhassar id-Direttiva 2013/32/UE****IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,****Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 78(2)(d) u 79(2)(c) tiegħu,****Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,****Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,****Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,****Billi:**

- (1) L-għan ta' dan ir-Regolament hu li jorganizza aħjar, jissimplifika u jarmonizza l-arrangamenti proċedurali tal-Istati Membri billi jstabilixxi proċedura komuni għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni. Sabiex jintlaħaq dak l-għan, qed isiru għadd ta' tibdiliet lid-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> u jenhtieg li dik id-Direttiva tithassar u tiġi sostitwita minn Regolament. Jenhtieg li r-referenzi għad-Direttiva mhassra jinftiehm u bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

---

<sup>1</sup> Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-għoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (riformulazzjoni) (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 60).

- (2) Politika komuni dwar l-ażil [...] li hija bbażata fuq l-applikazzjoni sħiħa u inklużiva tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar l-Istatus tar-refuġjati tat-28 ta' Lulju 1951, kif emendata mill-Protokoll ta' New York tal-31 ta' Jannar 1967 (il-Konvenzjoni ta' Ġinevra), hija parti kostitwenti mill-għan tal-Unjoni Ewropea li tistabbilixxi progressivament spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja miftuħ għal [...] **ċittadini ta' pajjiżi terzi u għal persuni minghajr Stat li** jfittxu l-protezzjoni fl-Unjoni. Jenhtieg li tali politika tkun regolata mill-prinċipju tas-solidarjetà u l-qsim ġust tar-responsabbiltà, inkluż l-implikazzjonijiet finanzjarji tagħha, bejn l-Istati Membri.
- (3) Is-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil (**CEAS**) hija bbażata fuq standards komuni għal proċeduri, ir-rikonoxximent u l-protezzjoni tal-ażil offruti fil-livell tal-Unjoni, il-kundizzjonijiet tal-akkoljenza u **tistabbilixxi** sistema li tiddetermina l-Istat Membru responsabbli għal dawk li qed ifittxu l-ażil. Minkejja l-progress [...] **li sar fl-iżvilupp** progressiv tas-[...] **CEAS**, jeżistu disparitajiet sinifikanti bejn l-Istati Membri [...] **rigward** it-tipi ta' proċeduri li jintużaw, ir-rati ta' rikonoxximent, it-tip ta' protezzjoni li tingħata, il-livell tal-kundizzjonijiet tal-akkoljenza materjali u l-benefiċċji li jingħataw lill-applikanti u lill-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali. [...] **Dawk id-disparitajiet** huma motivaturi importanti ta' movimenti sekondarji u jdghajfu l-għan li fis-[...] **CEAS** jiġi żgurat li l-applikanti kollha jiġu trattati b'mod ugwali kull fejn japplikaw fl-Unjoni.

- (4) Fil-Komunikazzjoni tagħha tas-6 ta' April 2016,<sup>2</sup> "**Għar-Riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil u għat-tishih ta' rotot legali lejn l-Ewropa**", il-Kummissjoni stipulat [...] oqsma ta' **prijorità għat-titjib strutturali fis-[...] CEAS**, jigiifieri [...] **l-istabbiliment ta'** sistema sostenibbli u ġusta biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli għall-**[...] applikanti għal protezzjoni internazzjonali**, [...] **it-tishih tas-sistema Eurodac**, [...] **il-kisba ta'** konvergenza akbar fis-sistema tal-ażil[...], [...] **il-prevenzjoni ta'** movimenti sekondarji fl-Unjoni u **l-iżvilupp ta'** mandat [...] **imsahhah** għall-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-Qasam tal-Ażil. Dik il-Komunikazzjoni hija konformi ma' talbiet li saru mill-Kunsill Ewropew fit-18 u d-19 ta' Frar 2016<sup>3</sup> biex isir progress lejn ir-riforma tal-qafas eżistenti tal-**[...] Unjoni** sabiex tkun żgurata politika tal-ażil umana, **ġusta** u effiċjenti. [...] **Il-Komunikazzjoni** tipproponi wkoll triq 'il quddiem f'konformità mal-approċċ olistiku għall-migrazzjoni stipulat mill-Parlament Ewropew fir-rapport fuq l-inizjattiva tiegħu "**Is-sitwazzjoni fil-Mediterran u l-htieġa ta' approċċ olistiku tal-UE għall-migrazzjoni**" tat-12 ta' April 2016.
- (5) Għal [...] **CEAS** li tiffunzjona sew, jenhtieġ li jsir progress sostanzjali fir-rigward tal-konvergenza ta' sistemi nazzjonali tal-ażil. Jenhtieġ li l-proċeduri tal-ażil attwali differenti fl-Istati Membri kollha jkunu sostitwiti bi proċedura komuni għall-għoti u l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali applikabbli mal-Istati Membri kollha skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ir-Regolament dwar il-Kwalifika)<sup>4</sup>, li jiżgura l-puntwalità u l-effikaċja tal-proċedura. Applikazzjonijiet **għal protezzjoni internazzjonali** li jsiru minn [...] ċittadini ta' pajjiżi terzi u minn persuni mingħajr Stat [...] jenhtieġ li jiġu eżaminati fi proċedura li tkun irregolata mill-istess regoli, irrispettivament mill-Istat Membru fejn tiġi pprezentata l-applikazzjoni, sabiex jiġu żgurati l-ekwità fit-trattament tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, iċ-ċarezza u ċ-ċertezza legali għall-applikant individwali.

---

<sup>2</sup> COM(2016) 197 final.

<sup>3</sup> EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

<sup>4</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

- (6) Jenħtieg li proċedura komuni għall-għoti u l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali tillimita l-movimenti sekondarji tal-applikanti għal protezzjoni internazzjonali bejn Stati Membri, fejn tali movimenti jistgħu jkunu kkawżati minn differenzi fl-oqfsa legali, billi [...] **tissimplifika l-proċeduri** u billi tiċċara d-drittijiet u l-obbligi tal-applikanti [...] **kif ukoll** il-konsegwenzi tan-nonkonformità ma' dawk l-obbligi, u toħloq kondizzjonijiet ekwivalenti għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika) fl-Istati Membri.
- (7) Jenħtieg li dan ir-Regolament japplika għall-applikazzjonijiet kollha għal protezzjoni internazzjonali magħmula fit-territorju tal-Istati Membri, inkluż dawk magħmula fil-fruntiera esterna, fl-ilmijiet territorjali jew fiż-żoni ta' tranżitu tal-Istati Membri, u għall-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali. Jenħtieg li persuni li qed ifittxu protezzjoni internazzjonali li jkunu preżenti fl-ilmijiet territorjali ta' Stat Membru jitniżżlu fuq l-art u jkollhom l-applikazzjonijiet tagħhom eżaminati skont dan ir-Regolament.
- (8) Jenħtieg li r-Regolament japplika għal aplikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali fi proċedura fejn jiġi eżaminat jekk l-applikanti jikkwalifikawx bħala beneficijarji tal-protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika). Minbarra l-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri, skont id-dritt nazzjonali tagħhom, jistgħu jagħtu wkoll status umanitarju nazzjonali iehor lil dawk li ma jikkwalifikawx għall-istatus ta' rifugjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja. [...]
- (9) Fir-rigward tat-trattament ta' persuni fil-kamp ta' aplikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri huma marbuta b'obbligi skont strumenti tad-dritt internazzjonali li tagħhom huma parti.

- (10) **Ir-rizorsi tal-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, kif stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/1147, u fondi oħra rilevanti tal-Unjoni, jistgħu jiġu mobilizzati biex jingħata appoġġ għall-isforzi tal-Istati Membri fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, skont ir-regoli li jirregolaw l-użu tal-Fond rilevanti u mingħajr preġudizzju għal prijoritajiet oħra mirfuda mill-Fond. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri ser ikunu jistgħu jużaw l-allokazzjonijiet skont il-programmi rispettivi tagħhom, inkluż l-ammonti li ser isiru disponibbli wara r-rieżami ta' nofs it-terminu. B'mod partikolari, l-azzjonijiet meħuda mill-Istati Membri għall-istabbiliment ta' kapaċità adegwata għat-twettiq tal-proċedura fuq il-fruntiera jistgħu jiġu appoġġati finanzjarjament mill-Fondi tal-Unjoni, disponibbli taħt il-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2021-2027. Appoġġ addizzjonali taħt il-Faċilitajiet Tematiċi jsir disponibbli, b'mod partikolari għal dawk l-Istati Membri li jista' jkollhom bżonn iżidu l-kapaċitajiet tagħhom fil-fruntieri jew li jhabbtu wiċċhom ma' pressjonijiet jew bżonnijiet speċifiċi fuq is-sistemi tal-ażil u tal-akkoljenza tagħhom u fuq il-fruntieri tagħhom.**
- (11) Jenħtieġ li l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil tipprovdi lill-Istati Membri bl-assistenza operazzjonali u teknika meħtieġa fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi tipprovdi esperti biex jassistu lill-awtoritajiet nazzjonali [...] jirreġistraw [...] applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali **u biex jassistu lill-awtorità determinanti fit-twettiq tal-kompiti tagħha inkluż dawk rigward l-eżami tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali**, u billi tipprovdi informazzjoni **u analiżi** aġġornata dwar pajjiżi terzi, inkluż informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini u gwida dwar is-sitwazzjoni f'pajjiżi ta' oriġini speċifiċi. Fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħtieġ li l-Istati Membri jikkunsidraw standards operazzjonali, indikaturi, linji gwida u prattiki tajba żviluppati mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil.

- (12) Fl-interess ta' rikonoxximent korrett ta' dawk il-persuni fil-bżonn ta' protezzjoni bħala refuġjati fis-sens tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra jew bħala persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, jenħtieġ li kull applikant ikollu aċċess effettiv għall-proċedura, l-opportunità li jikkoopera **bis-shih** u jikkomunika sewwa mal-awtoritajiet [...] **kompetenti** sabiex, **b'mod partikolari**, jippreżenta l-fatti rilevanti tal-każ tiegħu u l-garanziji proċedurali suffiċjenti sabiex isegwi l-każ tiegħu matul l-istadji kollha tal-proċedura.
- (13) Jenħtieġ li l-applikant jingħata opportunità effettiva biex jippreżenta [...] l-elementi kollha [...] **disponibbli għalih li jissostanzjaw l-applikazzjoni jew li huma rilevanti għall-proċeduri f'konformità ma' dan ir-Regolament** lill-awtoritajiet [...] **kompetenti** [...]. Għal din ir-raġuni, jenħtieġ li l-applikant, soġġett għal eċċezzjonijiet limitati, igawdi mid-dritt li jinstema' permezz ta' intervista personali dwar l-ammissibbiltà jew fuq il-merti tal-applikazzjoni tiegħu, kif xieraq. **F'każ fejn l-applikant ma jkunx dispost li jattendi għall-intervista personali, l-awtoritajiet jistgħu jitolbu ċertifikat mediku mill-applikant.** Sabiex id-dritt għal intervista personali jkun effettiv, jenħtieġ li l-applikant ikun assistit minn interpretu **fejn dan ikun meħtieġ biex tiġi żgurata komunikazzjoni xierqa** u għandu jingħata l-opportunità li jipprovdi l-ispjegazzjonijiet tiegħu rigward [...] l-applikazzjoni tiegħu b'mod komprensiv. Jenħtieġ li l-applikant jingħata żmien biżżejjed biex jipprepara u jikkonsulta mal-konsulent legali tiegħu jew **ma' konsulent (konsulent legali)** ieħor, u jista' jiġi assistit mill-konsulent legali tiegħu [...] matul l-intervista. Jenħtieġ li l-intervista personali titwettaq taħt kondizzjonijiet li jiżguraw **privatezza u** kunfidenzjalità xierqa u minn persunal imħarreg kif xieraq u kompetenti, inkluż fejn ikun meħtieġ, persunal minn awtoritajiet minn Stati Membri oħra jew esperti mibgħuta mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil. [...]

- (14) Huwa fl-interess kemm tal-Istati Membri kif ukoll tal-applikanti **li l-applikanti jirċievu fi stadju bikri hafna informazzjoni komprensiva dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita u dwar id-drittijiet u l-obbligi tagħhom. [...]** Barra minn hekk, huwa **essenzjali** li jkun żgurat rikonoxximent korrett tal-bżonnijiet tal-protezzjoni internazzjonali diġà f'dan l-istadju tal-proċedura amministrattiva billi jipprovdu informazzjoni ta' kwalità tajba u appoġġ legali li jwassal għal teħid ta' deċiżjonijiet aktar effiċjenti u ta' kwalità aħjar. Għal dak l-għan, jenħtieġ li [...] l-applikanti, fuq talba tagħhom [...] jingħataw mingħajr ħlas **informazzjoni dwar l-aspetti legali u proċedurali [...]** matul il-proċedura amministrattiva. [...] **Barra minn hekk, sabiex tiġi żgurata protezzjoni effettiva tad-drittijiet tal-applikant, b'mod partikolari d-dritt għal difiża u l-prinċipju ta' ġustizzja, jenħtieġ li l-applikanti, fuq talba tagħhom u soġġett għal eċċezzjonijiet limitati, jingħataw assistenza u rappreżentanza legali mingħajr ħlas [...]** fil-proċedura tal-appell. **Jenħtieġ li jkun possibbli wkoll għall-Istati Membri li jipprevedu assistenza u rappreżentanza legali mingħajr ħlas fl-istadju amministrattiv f'konformità mad-dritt nazzjonali. [...]**
- (15) Xi applikanti jistgħu jeħtieġu garanziji proċedurali speċjali minħabba, fost l-oħrajn, l-età, **is-sess [...]**, l-orjentazzjoni sesswali, l-identità tal-ġeneru, diżabbiltà, mard **jew [...]** kundizzjonijiet **fiziċi jew mentali** serji, **inkluż meta dawn ikunu [...]**konsegwenza ta' tortura, stupru jew forom oħra serji ta' vjolenza psikoloġika, fiżika, sesswali jew ibbażata fuq il-ġeneru. Hemm bżonn ta' valutazzjoni ta' [...] jekk **kwalunkwe** applikant individwali jkollux bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali. [...]
- (16) [...] Il-persunal **rilevanti** tal-awtoritajiet **kompetenti tal-Istati Membri li jivvaluta l-htieġa għal garanziji proċedurali speċjali [...]** jenħtieġ li jkun imħarreg b'mod xieraq biex **jagħraf li l-applikanti jista' jkollhom bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali u jindirizza dawk il-htigijiet meta jiġu identifikati [...]** [...]. [...]

- (16a) **Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Kummissjoni, skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) 2021/2303 (ir-Regolament dwar l-Aġenzija tal-UE għall-Ażil), titlob lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil tiżviluppa standards operazzjonali, indikaturi, linji gwida u l-aħjar Prattiki marbuta mal-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni dwar l-ażil.**
- (17) [...]
- (18) Bil-ħsieb li tiġi żgurata l-ugwaljanza sostantiva bejn applikanti nisa u rġiel, jenħtieġ li l-proċeduri ta' eżami jkunu sensittivi għall-kwistjonijiet ta' ġeneru. B'mod partikolari, jenħtieġ li l-intervisti personali jkunu organizzati b'tali mod li jagħmilha possibbli għall-applikanti kemm nisa kif ukoll irġiel li **jhossuhom liberi** li jitkellmu dwar l-esperjenzi li jkunu għaddew minnhom, **inkluż** f'każijiet li jinvolvu [...] persekuzzjoni **abbazi tas-sess, l-identità tal-ġeneru jew l-orjentazzjoni sesswali**. Għal dan il-għan, jenħtieġ li [...] [...] **l-applikanti** jingħataw opportunità effettiva li jiġu intervistati separatament mill-konjuġi jew is-sieħeb tagħhom, jew minn membri oħra tal-familja. [...]
- (19) **Meta jeżaminaw applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jiddeterminaw ir-rotta tal-ivvjaġġar tal-applikant kif ukoll jivverifikaw l-identità tal-applikant. Għal dak l-għan, l-awtoritajiet kompetenti jista' jkollhom bżonn jagħmlu tfittxija fuq l-applikant jew fl-oġġetti tiegħu. Dawk l-oġġetti jistgħu jinkludu apparat elettroniku bħal laptops, tablets jew telefoni ċellulari. Kwalunkwe tfittxija bħal din jenħtieġ li titwettaq b'mod li jirrispetta d-drittijiet fundamentali u l-prinċipju tal-proporzjonalità. [...]**

- (20) Jenħtieg li l-aħjar interess tat-tfal ikun kunsiderazzjoni primarja tal-Istati Membri meta japplikaw dan ir-Regolament, f'konformità mal-Artikolu 24 tal-Karta u l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1989 dwar id-Drittijiet tat-Tfal. Meta jivvalutaw l-aħjar interessi tat-tfal, l-Istati Membri jenħtieg li b'mod partikolari jieħdu kont dovut tal-benesseri u l-iżvilupp soċjali tal-minorenni, inkluż il-kuntest li jkunu gejjin minnu. Minħabba l-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal li jikkonċerna d-dritt tat-tfal li jinstemgħu, jenħtieg li **fejn** l-awtorità determinanti **tqis li jkun fl-interess tat-tfal u meħtieg għall-eżami tal-applikazzjoni, torganizza [...] intervista personali għall-minorenni waqt li tqis b'mod partikolari l-età u l-maturità tiegħu [...]**.
- (21) Il-proċedura komuni tissimplifika l-limiti ta' żmien għal individwu biex jaċċedi għall-proċedura, għall-eżami tal-applikazzjoni mill-awtorità determinanti [...]. [...] **Billi** għadd sproporzjonat ta' applikazzjonijiet [...] **li jsiru fl-istess żmien** jista' jkun ta' riskju biex jiġi ttardjat l-aċċess għall-proċedura u l-eżami tal-applikazzjonijiet, jista' jkun meħtieg grad ta' flessibilità biex dawk il-limiti ta' żmien jiġu estiżi b'mod eċċezzjonali. Madankollu jenħtieg li, biex jiġi żgurat proċess effettiv, l-estensjoni ta' dawk il-limiti ta' żmien issir bhala l-aħhar soluzzjoni meta jitqies li l-Istati Membri għandhom jirrevedu b'mod regolari l-htigijiet tagħhom biex tinzamm sistema tal-ażil effiċjenti, inkluż bit-thejjija ta' pjanijiet ta' kontingenza fejn ikun meħtieg, u filwaqt li jitqies li l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil jenħtieg li tipprovdi lill-Istati Membri bl-assistenza operazzjonali u teknika meħtiega. Jenħtieg li l-Istati Membri, fejn ibassru li mhux ser ikunu jistgħu jirrispettaw il-limiti ta' żmien stabbiliti, jitolbu l-assistenza mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil. Fejn ma ssir l-ebda talba bħal din, u minħabba l-pressjoni sproporzjonata s-sistema tal-ażil fi Stat Membru ssir ineffettiva [...] **għall-funzjonament tas-[...]CEAS**, l-Aġenzija tista', abbażi ta' [...] **att** ta' implimentazzjoni tal-**Kunsill wara proposta mill-[...]Kummissjoni**, tiegħu miżuri biex tappoġġa lil dak l-Istat Membru.

(22) Jenħtieg li l-aċċess għall-proċedura komuni jkun imsejjes fuq approċċ fi tliet passi fejn l-applikazzjoni ssir, tiġi rreġistrata u ppreżentata. L-ewwel pass li jiskatta l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament huwa meta ssir l-applikazzjoni. Ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat jitqiesu li jkunu għamlu applikazzjoni meta jesprimu l-**ħtieġa [...]** li jirċievu protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru. **Jenħtieg li jkun possibbli li tali [...]** **ħtieġa tiġi espressa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru inkwistjoni, li tinkludi mill-inqas gwardji tal-fruntiera, pulizija u awtoritajiet responsabbli għall-faċilitajiet ta' detenzjoni.** **ħtieġa[...]** bħal din tista' tiġi espressa fi kwalunkwe forma, u l-applikant individwali mhux neċessarjament juża kliem speċifiku bħal protezzjoni internazzjonali, azil jew protezzjoni sussidjarja. Jenħtieg li l-element li jiddefinixxi jkun l-espressjoni, miċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew mill-persuna mingħajr Stat, ta' biża' ta' persekuzzjoni jew ta' ħsara serja meta dan imur lura lejn il-pajjiż ta' oriġini, jew fil-każ ta' persuna mingħajr Stat, lejn il-pajjiż tar-residenza abitwali ta' qabel. Fil-każ ta' dubju dwar jekk ċerta dikjarazzjoni tistax tinftiehem bħala applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenħtieg li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat jiġu mistoqsija espressament jekk jixtqux jirċievu protezzjoni internazzjonali. Jenħtieg li l-applikant jibbenefika minn drittijiet skont dan ir-Regolament u d-Direttiva XXX/XXX/UE (id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza)<sup>5</sup> hekk kif jagħmel l-applikazzjoni.

---

<sup>5</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

- (23) Applikazzjoni għandha tiġi rreġistrata [...] **minnufih**. F'dan l-istadju, l-awtoritajiet responsabbli biex [...] jirreġistraw l-applikazzjonijiet [...] jenħtieġ li jirreġistraw l-applikazzjoni flimkien mad-dettalji personali tal-applikant [...]. Jenħtieġ li dawk l-awtoritajiet jinfurmaw lill-applikant dwar id-drittijiet u l-obbligi tiegħu, kif ukoll il-konsegwenzi għall-applikant fil-każ ta' nonkonformità ma' dawk l-obbligi. **L-informazzjoni tista' tiġi pprovduta wkoll minn organizzazzjonijiet li jahdmu mal-awtoritajiet u li jgħinuhom**. Jenħtieġ li l-applikant jingħata dokument li **jindika** li l-applikazzjoni tkun saret **u ġiet irreġistrata**. Il-limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni ta' applikazzjoni jibda jgħodd mill-mument li fih tiġi rreġistrata l-applikazzjoni.
- (24) Il-prezentazzjoni tal-applikazzjoni huwa l-att li jifformalizza l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Jenħtieġ li l-applikant jingħata l-informazzjoni meħtieġa dwar kif u fejn għandu jipprezenta l-applikazzjoni tiegħu, u jingħata opportunità [...] biex jagħmel dan. F'dan l-istadju huwa wkoll meħtieġ li **malajr kemm jista' jkun** jipprezenta l-elementi **u d-dokumenti** kollha għad-dispożizzjoni tiegħu meħtieġa biex jissostanzja u jikkompleta l-applikazzjoni. [...] **Ftit wara li tkun ġiet ipprezentata l-applikazzjoni**, jenħtieġ li l-applikant jingħata dokument li **jinkludi** l-istatus tiegħu bħala applikant[...].
- (25) Jenħtieġ li l-applikant jiġi infurmat sew dwar id-drittijiet u l-obbligi tiegħu fil-hin u b'lingwa li jifhem, jew li huwa mistenni li jifhem b'mod raġonevoli. B'kont meħud tal-fatt li fejn, pereżempju, l-applikant jirrifjuta li jikkoopera mal-awtoritajiet nazzjonali billi, **b'mod partikolari**, ma jipprovdix l-elementi neċessarji għall-eżami tal-applikazzjoni [...] **jew** billi ma jipprovdix il-marki tas-swaba' tiegħu jew l-immagni tal-wiċċ, [...] l-applikazzjoni [...] **tiġi** miċhuda jew **iddikjarata** bħala[...] **implicitament irtirata**, huwa neċessarju li l-applikant [...] [...] **ikun ġie** infurmat dwar il-konsegwenzi tan-nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi.

- (26) Sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-obbligi tagħhom[...], il-persunal tal-awtoritajiet **li japplikaw dan ir-Regolament** [...] jenħtieg li jkollhom għarfien [...] **biżżejjed u, fejn meħtieg**, jenħtieg li jirċievu t-taħriġ [...] fil-qasam tal-protezzjoni internazzjonali, inkluż bl-appoġġ tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil. Jenħtieg ukoll li jingħataw il-mezzi xierqa, **inkluż il-persunal kompetenti meħtieg**, u l-[...]għwida biex iwettqu il-kompiti tagħhom b'mod effettiv.
- (27) [...] **Jenħtieg li fejn issir applikazzjoni** f'punti ta' qsim tal-fruntiera u f'faċilitajiet ta' detenzjoni, [...] il-komunikazzjoni **tiġi żgurata permezz ta' arrangamenti ta' interpretazzjoni** [...] biex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jifhmu jekk persuni jiddikjarawx ix-xewqa tagħhom li jirċievu protezzjoni internazzjonali [...].
- (28) Dan ir-Regolament jenħtieg li jipprevedi l-possibbiltà li l-applikanti jipprezentaw applikazzjoni fisem [...] adulti **li jeħtiegu assistenza biex jeżerċitaw kapaċità legali** u minorenni **fejn skont id-dritt nazzjonali ma jkollhomx il-kapaċità legali li jipprezentaw applikazzjoni f'isimhom stess**. Din l-għażla tippermetti l-eżami kongunt ta' dawk l-applikazzjonijiet. [...]

(29) Sabiex jiġi żgurat li l-minorenni mhux akkumpanjati jkollhom aċċess effettiv għall-proċedura u li jkunu jistgħu jibbenefikaw mid-drittijiet u jikkonformaw mal-obbligi skont dan ir-Regolament, ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] u r-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac], jenħtieġ li [...] jinhatrilhom rappreżentant [...], inkluż fejn l-applikant jinstab li jkun minorenni mhux akkumpanjat fi kwalunkwe mument matul il-proċedura tal-ażil. Ir-rappreżentant [...] jenħtieġ li [...] jassisti u jiggwida lill-minorenni matul il-proċedura bil-ħsieb li jiġu ssalvagwardjati l-aħjar interessi tat-tfal u, b'mod partikolari, jassisti fil-preżentazzjoni tal-applikazzjoni u l-intervista personali [...]. Fejn meħtieġ, ir-rappreżentant [...] jenħtieġ li jippreżenta l-applikazzjoni f'isem [...] il-minorenni. Il-minorenni mhux akkumpanjati jenħtieġ li tinhatrilhom persuna [...] biex tassistihom sakemm jinhatar rappreżentant, inkluż, fejn applikabbli, fir-rigward tal-proċessi ta' valutazzjoni tal-età u l-proċeduri previsti skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] u r-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac]. Sabiex jingħata appoġġ effettiv għall-minorenni mhux akkumpanjati, jenħtieġ li [...] r-rappreżentanti [...] jingħataw ir-responsabbiltà ta' [...] għadd proporzjonat u limitat ta' minorenni mhux akkumpanjati fl-istess hin. Jenħtieġ li l-Istati Membri jahtru awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji jew entitajiet oħra [...] responsabbli għas- [...]supervizjoni [...] tar-rappreżentant [...] fit-twettiq tal-kompiti tagħhom. Jenħtieġ li minorenni mhux akkumpanjat ikollu d-dritt li jippreżenta applikazzjoni f'ismu jekk ikollu l-kapaċità ġuridika f'konformità mad-dritt nazzjonali [...]. Sabiex jiġu salvagwardjati d-drittijiet u l-garanziji proċedurali ta' minorenni mhux akkumpanjat, li ma jkollux kapaċità legali skont id-dritt nazzjonali, jenħtieġ li l-applikazzjoni tiġi ppreżentata mir-rappreżentant malajr kemm jista' jkun b'kont mehud tal-aħjar interessi tat-tfal [...]. Jenħtieġ li l-fatt li minorenni mhux akkumpanjat [...] jippreżenta applikazzjoni f'ismu stess ma jipprekludihx milli jiġi assenjat [...] rappreżentant.

- (29a) **L-eżamijiet mediċi li jitqiesu li huma l-inqas invażivi possibbli jistghu jinkludu eżamijiet fiżiċi, dentali u tar-raġġi X skont l-ogħla livell ta' żvilupp tekniku attwali. [...]**
- (30) Sabiex ikunu garantiti d-drittijiet tal-applikanti, jenħtieg li d-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet kollha għal protezzjoni internazzjonali jittieħdu abbażi tal-fatti, oġġettivament, b'mod imparzjali u fuq bażi individwali wara eżami fil-fond li jikkunsidra l-elementi kollha pprovduti mill-applikant u ċ-ċirkostanzi individwali tal-applikant. Sabiex ikun żgurat eżami rigoruż ta' applikazzjoni, jenħtieg li l-awtorità determinanti tikkunsidra informazzjoni rilevanti, [...] **preċiża** u aġġornata relatata mas-sitwazzjoni **prevalenti** fil-pajjiż ta' oriġini tal-applikant **fil-waqt li l-applikazzjoni tkun qed tiġi deċiża. Dik l-informazzjoni tista' tinkiseb** mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil u sorsi oħra bħall-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati. L-awtorità determinanti jenħtieg li, **fejn disponibbli**, tqis ukoll [...] **l-analiżi komuni [...] dwar is-sitwazzjoni f'pajjiżi** ta' oriġini **speċifiċi [...] u n-noti ta' gwida** żviluppati mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil. Kwalunkwe posponiment tal-konklużjoni tal-proċedura jenħtieg li jkun kompletament konformi mal-obbligi tal-Istati Membri skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika) u mad-dritt għal amministrazzjoni tajba, mingħajr preġudizzju għall-effiċjenza u l-ġustizzja tal-proċedura skont dan ir-Regolament.

- (31) [...] Sabiex ikunu garantiti d-drittijiet tal-applikant, jenhtieg li d-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tiegħu tinghata bil-miktub. Fejn id-deċiżjoni ma tagħtix protezzjoni internazzjonali, l-applikant jenhtieg li jinghata raġunijiet fil-fatt u fil-liġi, informazzjoni dwar il-konsegwenzi tad-deċiżjoni u l-modalitajiet għall-kontestazzjoni tagħha.
- (31a) Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri u biex jitnaqqas ir-riskju ta' harba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, jenhtieg li ma jkun hemm l-ebda lakuni proċedurali bejn il-hruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn. Deċiżjoni tar-ritorn jenhtieg li tinhareg immedjatement lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċhuda. Minghajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn jenhtieg li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat, tinhareg fl-istess hin u flimkien mad-deċiżjoni negattiva, jew minghajr dewmien żejjed wara dan.
- (31b) Fil-każ ta' konsenja jew trasferiment minn qorti jew tribunal kriminali internazzjonali għal pajjiż terz jew għal Stat Membru ieħor, l-awtorità kompetenti rilevanti tista' tqis l-elementi kkunsidrati meta tittiehed deċiżjoni dwar il-konsenja jew it-trasferiment, li jistgħu jkunu rilevanti għal valutazzjoni tar-riskju ta' *refoulement* dirett jew indirett.

- (32) Huwa neċessarju li deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jittiehdu minn awtoritajiet li l-persunal tagħhom ikollu għarfien [...] **biżżejjed** u li jkun irċieva taħriġ [...] **xieraq fl-istandards rilevanti applikabbli fil-qasam tal-[...]ażil u tal-liġi dwar ir-refuġjati**, u li jwettqu l-attivitajiet tagħhom bir-rispett dovut għall-prinċipji etiċi applikabbli. Jenhtieg li dan japplika għall-persunal tal-awtoritajiet minn Stati Membri oħra u esperti mibgħuta mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil biex jassistu lill-awtorità determinanti ta' Stat Membru fl-eżami ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali.
- (33) Mingħajr preġudizzju għat-tweqqif ta' eżami adegwat u komplet ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, huwa fl-interess kemm tal-Istati Membri kif ukoll tal-applikanti li tittiehed deċiżjoni kemm jista' jkun malajr. Jenhtieg li l-limiti ta' żmien massimi għat-tul tal-proċedura amministrattiva [...] jiġu stabbiliti sabiex jissimplifikaw il-proċedura għal protezzjoni internazzjonali. Jenhtieg li b'dan il-mod, l-applikanti jkunu jistgħu jirċievu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tagħhom fl-iqsar żmien possibbli fl-Istati Membri kollha, biex b'hekk tkun żgurata proċedura rapida u effiċjenti.
- (34) Sabiex jitqassar iż-żmien tal-proċedura kollha f'ċerti każijiet, jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-flessibbiltà, f'konformità mal-htigijiet nazzjonali tagħhom, li jagħtu prijorità lill-eżami ta' kwalunkwe applikazzjoni billi tiġi eżaminata qabel applikazzjonijiet oħra li kienu saru qabilha. **Il-prijoritizzazzjoni tal-eżami tal-applikazzjonijiet jenhtieg li ssir mingħajr deroga mill-proċeduri applikabbli normalment [...], b'mod partikolari l-proċedura ta' ammissibbiltà jew il-proċedura ta' eżami aċċellerata**, il-limiti ta' żmien, il-prinċipji u l-garanziji. **Ir-rekwiżit, skont dan ir-Regolament, li jiġu eżaminati ċerti applikazzjonijiet skont il-proċedura aċċellerata jew dik fuq il-fruntiera jenhtieg għalhekk li jkun mingħajr preġudizzju għall-flessibbiltà tal-Istati Membri li jiddeċiedu jekk jipprijoritizzawx tali applikazzjonijiet jew le.**

- (35) [...] Jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jiċhdu applikazzjoni bhala inammissibbli pereżempju meta pajjiż li ma jkunx Stat Membru jitqies [...] bhala l-ewwel pajjiż ta' azil jew pajjiż terz sikur għall-applikant jew meta qorti jew tribunal internazzjonali jkunu pprovdew rilokazzjoni sikura lill-applikant lejn Stat Membru jew pajjiż terz jew meta din issir biss wara sebat ijiem ta' xogħol mid-data li fiha l-applikant jirċievi d-deċiżjoni ta' ritorn dment li jkun gie infurmat dwar il-konsegwenzi jekk ma jagħmilx applikazzjoni f'dak il-limitu ta' żmien u li ma jkun feġġ l-ebda element rilevanti ġdid. [...] Barra minn hekk, jenhtieg li applikazzjoni titqies bhala inammissibbli meta tkun **applikazzjoni** [...] sussegwenti mingħajr elementi rilevanti godda [...], jew meta Stat Membru għajr l-Istat Membru li jkun qed jeżamina l-applikazzjoni jkun ta protezzjoni internazzjonali lill-applikant.
- (35a) Għall-applikazzjoni tal-kunċetti tal-ewwel pajjiż ta' azil u pajjiż terz sikur, huwa essenzjali li l-pajjiż terz li fir-rigward tiegħu jiġu applikati l-kunċetti jkun parti mill-Konvenzjoni tal-1951 jew il-Protokoll ta' New York u jikkonforma magħha, sakemm dak il-pajjiż terz ma jipprevedix mod iehor għal protezzjoni effettiva fil-liġi u fil-prattika f'konformità mal-istandards bażiċi tad-drittijiet tal-bniedem bhall-aċċess għal mezzi ta' sussistenza suffiċjenti biex jinżamm standard ta' għajxien adegwat, għal kura tas-saħħa ta' emerġenza u trattament essenzjali ta' mard u aċċess għall-educazzjoni elementari. Jenhtieg li jkun possibbli li pajjiż terz jiġi ddeżinjat bhala pajjiż terz sikur b'eċċezzjonijiet għal partijiet speċifiċi tat-territorju tiegħu jew kategoriji ta' persuni identifikabbli b'mod ċar.

- (36) [...] Jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li japplikaw il-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' azil [...] bhala raġuni għall-inammissibbiltà [...] meta l-applikant ikun **gawda** [...] protezzjoni effettiva u jkun għadu jista' jagħmel użu minn dik il-protezzjoni f[...] pajjiż terz, fejn hajtu u l-libertà tiegħu ma jkunux mhedda minhabba r-razza, ir-religjon, in-nazzjonalità, is-shubija fi grupp soċjali partikolari jew l-opinjoni politika, fejn la jkun soġġett għal persekuzzjoni u lanqas ma jkun qed jiffaċċa riskju reali ta' dannu serju kif definit fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika] u jkun protett kontra r-refoulement u kontra t-tnehhija, bi ksur tad-dritt għall-protezzjoni mit-tortura u minn trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti kif stabbilit fid-dritt internazzjonali. [...]

(37) [...] Jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li japplikaw il-kunċett ta' pajjiż terz sikur [...] bħala raġuni għall-inammissibbiltà fejn **teżisti l-possibbiltà** għall-applikant [...] li jitlob u, jekk il-kondizzjonijiet jiġu ssodisfati, li jirċievi protezzjoni effettiva f'pajjiż terz, fejn hajtu u l-libertà tieghu ma jkunux mhedda minhabba r-razza, ir-religjon, in-nazzjonalità, is-shubija fi grupp soċjali partikolari jew l-opinjoni politika, fejn la jkun soġġett għal persekuzzjoni u lanqas ma jiffaċċa riskju reali ta' dannu serju kif definit fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika] u jkun protett kontra r-refoulement u kontra t-tnehhija, bi ksur tad-dritt għall-protezzjoni mit-tortura u minn trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti kif stabbilit fid-dritt internazzjonali. Madankollu, jenhtieg li l-awtoritajiet determinanti tal-Istati Membri jzommu d-dritt li jivvalutaw il-merti ta' applikazzjoni anke jekk il-kondizzjonijiet biex din titqies bħala inammissibbli jiġu ssodisfati, b'mod partikolari meta jkunu mġieghla jaghmlu dan skont l-obbligi nazzjonali tagħhom. Il-kunċett ta' pajjiż terz sikur jista' jiġi applikat biss minn Stat Membru fejn hemm [...] rabta bejn l-applikant u [...] l-pajjiż terz li abbażi tagħha jkun [...] raġonevoli [...] għall-applikant [...] li jmur f'dak il-pajjiż. Ir-rabta bejn l-applikant u l-pajjiż terz sikur tista' tiġi kkunsidrata stabbiliti b'mod partikolari fejn il-membri tal-familja tal-applikant ikunu preżenti f'dak il-pajjiż jew fejn l-applikant ikun stabbilixxa ruhu jew għex f'dak il-pajjiż.

- (37a) Jenhtieg li l-kuncetti tal-ewwel pajjiż ta' azil u pajjiż terz sikur ma ghandhomx jigu applikati fir-rigward ta' applikant li japplika u huwa intitolat li jibbenefika, fl-Istat Membru li jeżamina l-applikazzjoni, mid-drittijiet stipulati fid-Direttiva 2003/86/KE jew id-Direttiva 2004/38/KE bhala membru tal-familja ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew ta' ċittadin tal-Unjoni.
- (37b) Meta jiġi vvalutat jekk il-kriterji għal protezzjoni effettiva kif stipulati f'dan ir-Regolament humiex issodisfati minn pajjiż terz, jenhtieg li l-aċċess għal mezzi ta' sussistenza suffiċjenti biex jinżamm standard ta' għajxien adegwat jinftiehem li jinkludi l-aċċess għall-ikel, l-ilbies, l-akkomodazzjoni jew il-kenn u d-dritt għal impjieg bi qligħ taht kundizzjonijiet mhux inqas favorevoli minn dawk għal dawk li mhumiex ċittadini tal-pajjiż terz b'mod ġenerali fl-istess ċirkostanzi.
- (37c) Sabiex l-Istati Membri jkunu jistghu jiċhdu applikazzjoni bhala inammissibbli abbażi tal-kuncetti tal-ewwel pajjiż ta' azil jew pajjiż terz sikur [...] jenhtieg li titwettaq valutazzjoni individwali ta' ċirkostanzi partikolari tal-applikant, inkluż ta' kwalunkwe element ipprezentat mill-applikant li jispjega għaliex dawn il-kuncetti ma jkunux applikabbli għalih. Fejn l-applikant ikun minorenni mhux akkumpanjat, jenhtieg li l-awtorità kompetenti tqis l-ahjar interessi tal-minorenni, b'mod partikolari d-disponibbiltà ta' indukrar u arrangamenti ta' kustodja xierqa u sostenibbli.

- (37d) **Jenhtieg li applikazzjoni ma tigi miçhuda bhala inammissibbli abbaži tal-kuncetti tal-ewwel pajjiž ta' ažił jew pajjiž terz sikur fejn ikun diğà çar fl-istadju tal-eżami ta' ammissibbiltà li l-pajjiž terz ikkoncernat mhux ser jaççetta jew jaççetta mill-ğdid lill-applikant. Barra minn hekk, jekk l-applikant eventwalment ma jigi ammess jew riammess fil-pajjiž terz wara li l-applikazzjoni tkun giet miçhuda bhala inammissibbli, jenhtieg li l-applikant [...] jerğa' jkollu aççess għall-proçedura għal protezzjoni internazzjonali f'konformità ma' dan ir-Regolament.**
- (38) Applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandha tkun eżaminata fuq il-merti tagħha biex ikun determinat jekk applikant jikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika). Ma hemmx bżonn li jsir eżami fuq il-merti fejn applikazzjoni jenhtieg li tigi **miçhuda** bhala inammissibbli f'konformità ma dan ir-Regolament, **[fejn Stat Membru iehor huwa responsabbli f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ažił u tal-Migrazzjoni)]** jew fejn applikazzjoni jenhtieg li tigi miçhuda jew iddikjarata bhala impliçitament jew espliciçitament irtirata. [...]
- (39) Jenhtieg li l-eżami ta' applikazzjoni jigi aççellerat u jitlesta fi żmien massimu ta' [...] **tliet** xhur f[...]għadd limitat ta' **kazijiet** inkluż meta applikant ikun gej minn pajjiž ta' origini sikur jew applikant ikun qed jagħmel applikazzjoni sempliciçiment biex jittardja jew ifixkel l-infurzar ta' ordni ta' tneħhija, jew fejn ikun hemm tħassib serju dwar is-sigurtà nazzjonali jew l-**ordni** pubbliku. [...] **Proçedura aççellerata** ta' eżami tista' tkun applikata għal minorenni mhux akkumpanjati biss fiç-çirkostanzi limitati kif jinsabu f'dan ir-Regolament.

**(39a) Fl-interess ta' proceduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inkluż dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenhtieg li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni minghajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiżi terzi li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiżi terzi. Fejn tkun seħhet bidla sinifikanti fil-pajjiżi terzi ikkonċernat minn minđuġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2021/2303 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bhala rappreżentattiva tal-htigijiet ta' protezzjoni tagħhom minhabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenhtieg li ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiżi terzi jista' jitqies bhala pajjiż ta' oriġini sikur jew pajjiżi terzi sikur għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenhtieg li jibqgħu applikabbli bhala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.**

- (40) [...]Hafna applikazzjonijiet ghal protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni minghajr Stat ikkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa mehtieġ skrinjar. Jenhtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet irregolari kollha. Wara l-iskrinjar, iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni minghajr Stat jenhtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa tal-ażil jew tar-ritorn, jew id-dhul jiġi rrifjutat. Għalhekk, jenhtieġ li tiġi stabbilita fażi ta' qabel id-dhul li tikkonsisti fi proċeduri ta' skrinjar u tal-fruntieri għall-ażil u r-ritorn.
- (40a) L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenhtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr fil-fruntieri esterni jekk l-applikazzjonijiet humiex minghajr bażi jew inammissibbli u li dawk minghajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jinghataw aċċess rapidu għal protezzjoni internazzjonali. Għalhekk, jenhtieġ li l-Istati Membri jkunu jistghu jitolbu lill-applikanti għal protezzjoni internazzjonali biex bhala regola ġenerali jirrisjedu fil-fruntiera esterna jew qrib tagħha jew f'żona ta' tranżitu, jew f'postijiet deżinjati oħra fit-territorju tagħhom, sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenhtieġ li jkunu jistghu jipprevedu l-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni minghajr Stat ikkonċernati. Sabiex iwettqu l-proċeduri tal-ażil u tar-ritorn fuq il-fruntiera, jenhtieġ li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri mehtieġa biex jistabbilixxu kapaċità adegwata, f'termini ta' akkoljenza u riżorsi umani, mehtieġa biex fi kwalunkwe mument jiġi eżaminat għadd identifikat ta' applikazzjonijiet u jiġu infurzati deċiżjonijiet ta' ritorn.

- (40aa) Jenhtieg li l-kapaçità adegwata ta' Stat Membru tiġi stabbilita b'att ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni permezz ta' formula bbażata fuq l-aggregazzjoni tal-qsim mhux awtorizzat tal-fruntieri, kif irrappurtat mill-Istati Membri lill-Frontex, li tinkludi wkoll wasliet wara operazzjonijiet ta' Tiftix u Salvataġġ, u rifjuti ta' dhul fil-fruntiera esterna, skont id-data tal-Eurostat, ikkalkulata fuq perjodu ta' tliet snin. Meta l-att ta' implimentazzjoni jiġi adottat f'konformità ma' dan ir-Regolament, l-adozzjoni tiegħu jenhtieg li tiġi allinjata mal-adozzjoni tar-Rapport Ewropew dwar il-Ġestjoni tal-Migrazzjoni [skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni)], li jivvaluta s-sitwazzjoni tul ir-rotot migratorji kollha u fl-Istati Membri kollha. Bħala element addizzjonali ta' stabbiltà u prevedibbiltà, jenhtieg li jiġi ffissat l-ghadd massimu ta' applikazzjonijiet li Stat Membru jenhtieg li jkun mehtieg jeżamina fil-proċedura fuq il-fruntiera kull sena, li jammonta għal erba' darbiet tal-kapaçità adegwata ta' dak l-Istat Membru. Jenhtieg li l-limitu tal-obbligu tal-Istat Membru li jistabbilixxi l-kapaçità adegwata jiehu kont xieraq tat-thassib tal-Istati Membri rigward is-sigurtà nazzjonali u l-ordni pubbliku.
- (40b) Jenhtieg li l-Istati Membri jivvalutaw l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setghu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija mingħajr bażi minhabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha l-proporzjon ta' deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet ohra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini sikur jew minn pajjiż ta' oriġini sikur, jenhtieg li l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun fakultattiv għall-Istati Membri.

(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li jsiru l-arrangamenti mehtieġa biex bhala regola ġenerali jakkomodaw lill-applikanti qrib il-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jeżaminaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku qrib il-fruntiera esterna tal-Istat Membru kkonċernat, jew f'postijiet deżinjati oħra fit-territorju tiegħu fejn jeżistu faċilitajiet xierqa. Jenhtieg li l-Istati Membri jzommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi jenhtieg li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, jenhtieg li l-Istati Membri jfittxu li jillimitaw il-htieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-ghan, u għalhekk jimmiraw li jstabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Jenhtieg li huma jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fejn ser jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera.

Fejn Stat Membru juża wkoll tali postijiet biex jeżamina applikazzjonijiet li mhumiex soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera, jenhtieg li l-applikazzjonijiet mhux soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera ma jiġux ikkalkolati biex tintlahaq il-kapaċità adegwata ta' dak l-Istat Membru.

**(40d) Jenhtieg li t-tul ta' zmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess hin jiggarrantixxi eżami shih u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenhtieg li ma jaqbix it-12-il ġimgha. Jenhtieg li f'ċerti ċirkostanzi definiti, l-Istati Membri jkunu jistghu jestendu din l-iskadenza għal 16-il ġimgha. Jenhtieg li din l-iskadenza tintfieh bħala skadenza awtonoma għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera, mir-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni sakemm l-applikant ma jkollux id-dritt li jibqa' u ma jithallix jibqa'. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jstabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-passi amministrattivi kif ukoll għad-diversi passi proċedurali sussegwenti, iżda jenhtieg li jstabbiluhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar it-talba biex l-applikant jibqa' u, jekk applikabbli, id-deċiżjoni dwar l-appell jinharġu fi zmien 12-il ġimgha jew, jekk applikabbli, 16-il ġimgha. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta wahda jkun naqas milli jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, jenhtieg li l-applikant ikun awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, jenhtieg li d-dhul fit-territorju ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jithalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenhtieg li ma jithallix jibqa' sakemm johroġ ir-risultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, jenhtieg li l-proċedura tar-ritorn titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbix it-12-il ġimgha. Jenhtieg li dan il-perjodu jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna minghajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jithallewx jibqgħu.**

**(40e) Filwaqt li l-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tista' tiġi applikata minghajr rikors għad-detenzjoni, jenhtieg li l-Istati Membri madankollu jkunu jistgħu japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni matul il-proċedura fuq il-fruntiera skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza] (UE) XXX/XXX sabiex jiddeċiedu dwar id-dritt tal-applikant li jidhol fit-territorju. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenhtieg li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni tad-Direttiva (UE) XXX/XXX [dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza], inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti, il-kundizzjonijiet tad-detenzjoni, il-kontroll ġudizzjarju, u l-fatt li valutazzjoni individwali ta' kull każ hija mehtieġa. Bħala regola, jenhtieg li l-minorenni ma jinżammux f'detenzjoni. Il-minorenni jistgħu jinżammu f'detenzjoni biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali, bħala miżura aħharija u wara li jkun ġie stabbilit li ma jistgħux jiġu applikati miżuri alternattivi inqas koerċittivi b'mod effettiv, u wara li detenzjoni hija vvalutata bħala fl-aħjar interess tagħhom f'konformità mad-Direttiva (UE) XXX/XXX [dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza].**

**(40f) Meta applikazzjoni tiġi miċhuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, l-applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna minghajr Stat ikkonċernati jenhtieg li jkunu immedjatament soġġetti ghal deċiżjoni tar-ritorn jew, fejn il-kondizzjonijiet tal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>6</sup> ikunu ssodisfati, ghal rifjut tad-dhul. Biex jiggarantixxu t-trattament ugwali taċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi li l-applikazzjoni tagħhom tkun ġiet miċhuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, fejn Stat Membru jkun iddeċieda li ma japplikax id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] bis-sahha tal-Artikolu 2(2), punt (a), ta' dik id-Direttiva u ma johroġx deċiżjoni tar-ritorn liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, it-trattament u l-livell ta' protezzjoni tal-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna minghajr Stat ikkonċernati jenhtieg li jkunu f'konformità mal-Artikolu 4(4) tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] u jkunu ekwivalenti ghal dawk applikabbli ghal persuni soġġetti ghal deċiżjoni tar-ritorn.**

---

<sup>6</sup> Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen), (ĠU L 077, 23.3.2016, p. 1).

- (40g)** Meta tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, ċerti dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn] jenhtieg li japplikaw peress li dawn jirregolaw elementi tal-proċedura tar-ritorn li mhumiex determinati minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari dawk dwar id-definizzjonijiet, dispożizzjonijiet aktar favorevoli, non-refoulement, l-aħjar interessi tat-tfal, il-hajja tal-familja u l-istat tas-saħha, ir-riskju ta' harba, l-obbligu ta' kooperazzjoni, il-perjodu għat-tluq volontarju, id-deċiżjoni tar-ritorn, it-tnehhija, il-posponiment tat-tnehhija, ir-ritorn u t-tnehhija ta' minorenni mhux akkumpanjati, projbizzjonijiet ta' dhul, salvagwardji sakemm jaslu lura, id-detenzjoni, il-kundizzjonijiet tad-detenzjoni, id-detenzjoni ta' minuri u familji f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza. Biex jitnaqqas ir-riskju ta' dhul u moviment mhux awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, jista' jinghata perjodu għat-tluq volontarju. Tali perjodu għat-tluq volontarju għandu jinghata biss fuq talba u jenhtieg li ma jaqbiżx 15-il jum minghajr id-dritt ta' dhul fit-territorju tal-Istat Membru. Jenhtieg li l-persuna tikkonsenja kwalunkwe dokument tal-ivvjaġġar validu fil-pussess tagħha lill-awtoritajiet kompetenti sakemm ikun mehtieg biex jiġi evitat ir-riskju ta' harba.
- (40ga)** Fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma jirritornax jew ma jitnehhix fil-perjodu massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, jenhtieg li tkompli tapplika l-proċedura tar-ritorn f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn] li jenhtieg li tapplika.

(40h) Fejn applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna minghajr Stat li kienu detenuti waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għal protezzjoni internazzjonali ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu u ma jkunux thallew jibqgħu, l-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jkomplu d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dhul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kondizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna minghajr Stat li ma kienx detentat waqt il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u li ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', jista' jiġi detentat ukoll jekk ikun hemm riskju ta' harba, jekk dan jevita jew ifixkel ir-ritorn, jew jekk ikun ta' riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali. Jenhtieg li d-detenzjoni tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun jenhtieg li ma taqbiżx it-tul massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq ir-ritorn. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma jirritornax jew ma jitnehhix f'dak il-perjodu u l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn ma tibqax tapplika, jenhtieg li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn]. Il-perjodu massimu ta' detenzjoni stabbilit mill-Artikolu 18 ta' dik id-Direttiva jenhtieg li jinkludi l-perjodu ta' detenzjoni applikat matul il-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn tagħna.

- (40i) **Jenhtieg li jkun possibbli għal Stat Membru li applikant ikun gie trasferit fih, skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] li jeżamina l-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera sakemm l-applikant ma jkunx għadu gie awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istati Membri u l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' tali proċedura jkunu ssodisfati mill-Istat Membru li minnu l-applikant gie trasferit.**
- (41) Il-kunċett ta' ordni pubbliku jista', fost l-oħrajn, ikopri sentenza ta' kundanna għat-tweqqig ta' delitt gravi.
- (42) Sakemm applikant ikun jista' jagħti raġuni tajba, jenhtieg li n-nuqqas ta' dokumenti mad-dhul jew l-użu ta' dokumenti ffalsifikati ma jwassalx *per se* għal rikors awtomatiku għal proċedura aċċellerata ta' eżami jew proċedura fuq il-fruntiera.
- (43) [...] **Fejn applikant** ma jikkonformax ma' **ċerti** [...] obbligi li jirriżultaw minn dan ir-Regolament, [ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (**ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u l-Migrazzjoni**)] jew mid-Direttiva XXX/XXX/UE (id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza) [...], jenhtieg li l-applikazzjoni ma tiġix eżaminata aktar u tiġi miċhuda **jew iddikjarata** bħala [...] **impliċitament** irtirata [...], u kwalunkwe applikazzjoni **ġdida** mill-istess applikant fl-Istati Membri [...] wara dik id-deċiżjoni għandha titqies bħala applikazzjoni sussegwenti. **Meta persuna tkun għamlet applikazzjoni sussegwenti fi Stat Membru ieħor u tiġi ttrasferita lill-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu 35 [ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni)], jenhtieg li l-Istat Membru responsabbli ma jkunx obligat jeżamina l-applikazzjoni magħmula fl-Istat Membru l-ieħor. [...]**

- (44) Fejn applikant jagħmel applikazzjoni sussegwenti mingħajr ma jipprezenta [...] **elementi** godda li jżidu b'mod sinifikanti l-possibbiltà li hu jikkwalifika bħala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali jew li jirrigwardjaw ir-raġunijiet li għalihom l-applikazzjoni preċedenti kienet miċhuda bħala inammissibbli, jenhtieg li dik l-applikazzjoni sussegwenti ma tkunx soġġetta għal proċedura tal-eżami ġdida sħiħa. F'dawk il-każijiet, wara eżami preliminari, jenhtieg li l-applikazzjonijiet [...] **jiġu miċhuda** bħala inammissibbli [...] f'konformità mal-prinċipju *res judicata*. **Jenhtieg li** l-eżami preliminari jitwettaq abbażi ta' prezentazzjonijiet bil-miktub [...] **jew** intervista personali. **B'mod partikolari, [...] l-** intervista personali tista' ma ssirx f'każijiet fejn, mill-prezentazzjonijiet bil-miktub, ikun ċar li l-applikazzjoni ma twassalx għal elementi [...] godda [...]. F'każ ta' applikazzjoni sussegwenti jew aktar minnhom, jistgħu jsiru eċċezzjonijiet għad-dritt tal-individwu li jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru [...].
- (44a) **Applikant li jipprezenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħhar minuta sempliċiment sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tnehhija tiegħu jenhtieg li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament għall-awtorità determinanti li ma gie pprezentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refolement. Jenhtieg li l-awtorità determinanti tohroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat jibqa'.**

- (45) Kunsiderazzjoni ewlenija fir-rigward ta' jekk applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandhiex bazi soda jew le hija s-sigurtà tal-applikant fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu. B'kunsiderazzjoni għall-fatt li r-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika) għandu l-għan li jikseb livell għoli ta' konvergenza rigward il-kwalifika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat bħala beneficijarji ta' protezzjoni internazzjonali, dan ir-Regolament jistabbilixxi kriterji komuni biex pajjiżi terzi jiġu ddeżinjati bħala pajjiżi ta' oriġini sikuri u, minhabba l-hteġa li tissaħħaħ l-applikazzjoni tal-kunċett tal-pajjiż ta' oriġini sikur bħala għodda essenzjali li tappoġġa l-**eżami** rapidu ta' applikazzjonijiet li x'aktarx huma mingħajr bazi, dan ir-Regolament jistabbilixxi lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri.
- (46) **[...] Jenhtieg li jkun possibbli li pajjiż terz jiġi ddeżinjat bħala pajjiż ta' oriġini sikur b'eċċezzjonijiet għal partijiet speċifiċi tat-territorju tiegħu jew kategoriji ta' persuni identifikabbli b'mod ċar. Barra minn hekk, il-fatt li pajjiż terz ikun [...] inkluż f'lista ta' pajjiżi ta' oriġini sikur ma jistax jistabbilixxi garanzija assoluta ta' sigurtà għaċ-ċittadini ta' dak il-pajjiż, anki għal dawk li ma jappartjenux għal kategorija ta' persuni li għalihom issir tali eċċezzjoni,** u għalhekk ma jwarrabx il-hteġa li jkun hemm eżami individwali xieraq tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Fin-natura stess tagħha, il-valutazzjoni li tkun il-bazi tad-deżinjazzjoni tista' tiegħu kont biss taċ-ċirkostanzi generali, ċivili, legali u politiċi f'dak il-pajjiż u tikkunsidra jekk l-awturi tal-persekuzzjoni, tat-tortura jew ta' trattament jew kastig inuman jew degradanti humiex soġġetti għal sanzjonijiet fil-prattika meta jinstabu responsabbli f'dak il-pajjiż. Għal din ir-raġuni, fejn l-applikant **jista' juri elementi li jiġġustifikaw għaliex il-kunċett ta' pajjiż ta' oriġini sikur mhuwix applikabbli għalih,** d-deżinjazzjoni tal-pajjiż bħala sikur ma tistax tibqa' titqies bħala rilevanti għalih.

- (47) Fir-rigward tad-deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi sikur fil-livell tal-Unjoni, dan ir-Regolament jipprevedi li għandu jkun hemm tali deżinjazzjoni. Jenġtieg li pajjiżi terzi jkunu ddeżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni permezz ta' [...] **anness** għal dan ir-Regolament abbażi tal-kondizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament u wara li titwettaq valutazzjoni dettaljata bbażata fuq l-evidenza li tinvolvi riċerka sostantiva u konsultazzjoni wiesgħa ma' Stati Membri u partijiet konċernati rilevanti.
- (48) Jenġtieg li l-istabbiliment ta' lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri u lista komuni tal-UE għal pajjiżi terzi sikuri jindirizza wħud mid-diverġenzi eżistenti bejn il-listi nazzjonali tal-Istati Membri ta' pajjiżi sikuri. Jenġtieg li filwaqt li l-Istati Membri jzommu d-dritt li japplikaw jew jintroduċu leġizlazzjoni li tippermetti d-deżinjazzjoni nazzjonali ta' pajjiżi terzi minbarra dawk ddeżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni jew dawk li jkunu jidhru fil-lista komuni tal-UE bħala pajjiżi ta' oriġini sikuri, jenġtieg li l-istabbiliment ta' tali deżinjazzjoni jew lista komuni jiżgura li l-kunċetti jiġu[...] applikati mill-Istati Membri kollha b'mod uniformi fir-rigward ta' applikanti li l-pajjiżi tagħhom ta' oriġini jkunu fuq il-lista komuni jew **li għalihom hemm** rabta ma' pajjiżi terzi sikur. Jenġtieg li dan jiffaċilita l-konverġenza fl-applikazzjoni tal-proċeduri u b'hekk jiġu skoragġuti wkoll il-movimenti sekondarji ta' applikanti għal protezzjoni internazzjonali.  
[...]

- (49) Jenħtieg li l-Kummissjoni, assistita mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil, tirrevedi [...] is-sitwazzjoni f'pajjiżi terzi ddeżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni jew li jkunu fuq il-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri. Fil-każ ta' bidla [...] **sinifikanti** għall-aġar fis-sitwazzjoni ta' tali pajjiżi **terz u wara valutazzjoni sostanzjali**, jenħtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tissospendi d-deżinjazzjoni ta' dak il-pajjiżi **terz** bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni jew il-preżenza ta' dak il-pajjiżi **terz** mil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri għal perjodu limitat ta' żmien permezz ta' att delegat skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. **Jenħtieg li l-Kummissjoni tirrevedi s-sitwazzjoni kontinwament f'dak il-pajjiżi **terz**, filwaqt li tqis fost l-oħrajn informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri u mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil dwar bidliet sussegwenti fis-sitwazzjoni ta' dak il-pajjiżi.** Barra minn hekk, f'dan il-każ, jenħtieg li l-Kummissjoni tipproponi emenda [...] biex dak il-pajjiżi **terz** jitneħħa mil-listi komuni tal-UE ta' pajjiżi [...] sikuri fi żmien tliet xhur mill-adozzjoni tal-att delegat li jissospendi lil dak il-pajjiżi **terz**.
- (50) Għall-finijiet ta' din il-valutazzjoni sostanzjata, jenħtieg li l-Kummissjoni tikkunsidra varjetà ta' sorsi ta' informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħha, inkluż b'mod partikolari r-Rapporti ta' Progress Annwali għal pajjiżi terzi ddeżinjati bħala pajjiżi kandidati mill-Kunsill Ewropea, rapporti regolari mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-informazzjoni mill-Istati Membri, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati, il-Kunsill tal-Ewropa u organizzazzjonijiet internazzjonali oħra rilevanti. [...] Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Hija u tnejni l-atti delegati u tfassalhom, jenħtieg li l-Kummissjoni tiżgura li d-dokumenti rilevanti jintbagħtu fl-istess hin, b'mod f'waqt u kif xieraq lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

- (51) Meta jiskadu l-perjodu ta' validità tal-att delegat u l-estensjonijiet tiegħu, mingħajr ma jkun gie adottat att delegat ġdid, jenhtieg li d-deżinjazzjoni tal-pajjiż terz bhala pajjiż terz sikur fil-livell tal-Unjoni jew mil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri ma tibqax sospiza. Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe emenda proposta għat-tnehhija tal-pajjiż terz mil-listi.
- (52) Jenhtieg li l-Kummissjoni, bl-assistenza tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil, tirriżamina [...] is-sitwazzjoni f'pajjiżi terzi li jkunu tnehhew mil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri jew pajjiżi terzi sikuri, inkluż fejn Stat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni li huwa jqis, abbażi ta' valutazzjoni sostanzjata, li wara tibdil fis-sitwazzjoni ta' dak il-pajjiż terz, jerga' jissodisfa l-kondizzjonijiet kif jinsabu f'dan ir-Regolament u jista' jkun ddeżinjat bhala pajjiż sikur. F'każ bhal dan, l-Istati Membri jistgħu jiddeżinjaw lil dak il-pajjiż terz biss bhala pajjiż ta' oriġini sikur jew pajjiż terz sikur fil-livell nazzjonali sakemm il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet għal dik id-deżinjazzjoni **fi żmien sentejn wara d-data tat-tnehhija ta' dak il-pajjiż terz mil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri jew pajjiżi terzi sikuri**. Fejn il-Kummissjoni tqis li dawn il-kondizzjonijiet huma sodisfatti, tista' tipproponi emenda għad-deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni jew għal-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri sabiex iżżid il-pajjiż terz.
- (53) [Fir-rigward ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri, wara l-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ġustizzja u Affarijiet Interni tal-20 ta' Lulju 2015, fejn l-Istati Membri qablu li għandha tingħata prijorità lil valutazzjoni mill-Istati Membri kollha tas-sigurtà tal-Balkani tal-Punent, fit-2 ta' Settembru 2015 l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil organizzat laqgħa fil-livell ta' esperti mal-Istati Membri fejn intlaħaq kunsens wiesa' li l-Albanija, il-Bożnija-Herzegovina, il-Kosovo\*, l-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro u s-Serbja għandhom jiġu meqjusa bhala pajjiżi ta' oriġini sikuri fis-sens ta' dan ir-Regolament.]

---

\* Din id-deżinjazzjoni hija mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u hija konformi mal-UNSCR 1244/99 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

- (54) [Abbażi ta' firxa ta' sorsi ta' informazzjoni, inkluż b'mod partikolari rappurtar mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u informazzjoni mill-Istati Membri, mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil, mill-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati, mill-Kunsill tal-Ewropa u minn organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti oħra, numru ta' pajjiżi terzi jitqiesu li jikkwalifikaw bħala pajjiżi ta' oriġini sikuri.]
- (55) [Fir-rigward tal-Albanija, il-bażi legali għal protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew it-trattament hażin hija pprovduta b'mod adegwat permezz ta' leġislazzjoni sostantiva u proċedurali tad-drittijiet tal-bniedem u kontra d-diskriminazzjoni, inkluż l-adeżjoni mat-trattati internazzjonali ewlenin kollha dwar id-drittijiet tal-bniedem. Fl-2014, il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem sabet li kien hemm ksur f'erbgħa minn 150 applikazzjoni. Ma hemm l-ebda indikazzjoni ta' incidenti ta' espulsjoni, tnehhija jew estradizzjoni ta' ċittadini proprji lejn pajjiżi terzi fejn, fost l-oħrajn, hemm riskju serju li dawn jistgħu jkunu soġġetti għall-piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig ieħor inuman jew degradanti, jew fejn haġġithom jew il-libertajiet tagħhom ikunu mhedda minhabba r-razza, ir-religjon, in-nazzjonalità, l-orjentazzjoni sesswali, is-shubija fi grupp soċjali jew opinjoni politika partikolari, jew fejn hemm riskju serju ta' espulsjoni, tnehhija jew estradizzjoni lejn pajjiżi terzi ieħor. Fl-2014, l-Istati Membri kkunsidraw li 7,8 % (1040) tal-applikazzjonijiet għall-azil ta' ċittadini mill-Albanija kellhom bażi soda. Mill-inqas tmien Stati Membri ddeżinjaw lill-Albanija bħala pajjiż ta' oriġini sikur. L-Albanija għet iddeżinjata bħala pajjiż kandidat mill-Kunsill Ewropew. Fil-mument tad-deżinjazzjoni, il-valutazzjoni kienet li l-Albanija tissodisfa l-kriterji stabbiliti mill-Kunsill Ewropew ta' Copenhagen tal-21 u t-22 ta' Ġunju 1993 dwar l-istabbiltà tal-istituzzjonijiet li jggarantixxu d-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u r-rispett għal u l-protezzjoni ta' minoranzi u l-Albanija ser ikollha tkompli tissodisfa dawk il-kriterji biex issir membru skont ir-rakkomandazzjonijiet mogħtija fir-Rapport ta' Progress Annwali.]

(56) [Fir-rigward tal-Bożnija-Ħerzegovina, il-Kostituzzjoni tagħha tipprovdi l-bażi għall-kondiviżjoni tas-setgħat bejn il-popli kostitwenti tal-pajjiż. Il-bażi legali għal protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew it-trattament ħazin hija pprovduta b'mod adegwat permezz ta' leġiżlazzjoni sostantiva u proċedurali tad-drittijiet tal-bniedem u kontra d-diskriminazzjoni, inkluż l-adeżjoni mat-trattati internazzjonali ewlenin kollha dwar id-drittijiet tal-bniedem. Fl-2014, il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem sabet li kien hemm ksur f'hamsa minn 1196 applikazzjoni. Ma hemm l-ebda indikazzjoni ta' incidenti ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni ta' ċittadini proprji lejn pajjiżi terzi fejn, fost l-oħrajn, hemm riskju serju li dawn jistgħu jkunu soġġetti għall-piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig ieħor inuman jew degradanti, jew fejn ħajjithom jew il-libertajiet tagħhom ikunu mhedda minħabba r-razza, ir-reliġjon, in-nazzjonalità, l-orjentazzjoni sesswali, is-sħubija fi grupp soċjali jew opinjoni politika partikolari, jew fejn hemm riskju serju ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni lejn pajjiżi terzi ieħor. Fl-2014, l-Istati Membri kkunsidraw li 4,6 % (330) tal-applikazzjonijiet għall-ażil minn ċittadini mill-Bożnija-Ħerzegovina kellhom bażi soda. Mill-inqas disa' Stati Membri ddeżinjaw lill-Bożnija-Ħerzegovina bhala pajjiż ta' oriġini sikur.]

(57) [Fir-rigward tal-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-bażi legali għal protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew it-trattament ħażin hija pprovduta b'mod adegwat permezz ta' leġiżlazzjoni prinċipali sostantiva u proċedurali tad-drittijiet tal-bniedem u kontra d-diskriminazzjoni, inkluż l-adeżjoni mat-trattati internazzjonali ewlenin kollha dwar id-drittijiet tal-bniedem. Fl-2014, il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem sabet li kien hemm ksur f'sitta minn 502 applikazzjoni. Ma hemm l-ebda indikazzjoni ta' incidenti ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni ta' ċittadini proprji lejn pajjiżi terzi fejn, fost l-oħrajn, hemm riskju serju li dawn jistgħu jkunu soġġetti għall-piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig ieħor inuman jew degradanti, jew fejn ħajjithom jew il-libertajiet tagħhom ikunu mhedda minħabba r-razza, ir-religjon, in-nazzjonalità, l-orjentazzjoni sesswali, is-sħubija fi grupp soċjali jew opinjoni politika partikolari, jew fejn hemm riskju serju ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni lejn pajjiżi ieħor. Fl-2014, l-Istati Membri kkunsidraw li 0,9 % (70) tal-applikazzjonijiet għall-ażil minn ċittadini mill-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja kellhom bażi soda. Mill-inqas seba' Stati Membri ddeżinjaw lill-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja bħala pajjiż ta' oriġini sikur. L-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja giet ddeżinjata bħala pajjiż kandidat mill-Kunsill Ewropew. Fil-mument tad-deżinjazzjoni, il-valutazzjoni kienet li l-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ssodisfat il-kriterji stabbiliti mill-Kunsill Ewropew ta' Copenhagen tal-21 u t-22 ta' Ġunju 1993 relatati mal-istabbiltà ta' istituzzjonijiet li jggarantixxu d-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u r-rispett għal u l-protezzjoni tal-minoranzi. Biex issir membru, l-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ser ikollha tkompli tissodisfa daww il-kriterji skont ir-rakkomandazzjonijiet provduti fir-Rapport ta' Progress Annwali.]

- (58) [Fir-rigward tal-Kosovo\*, il-bazi legali għal protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew it-trattament hażin hija pprovduta b'mod adegwat permezz ta' leġislazzjoni sostantiva u proċedurali tad-drittijiet tal-bniedem u kontra d-diskriminazzjoni. In-nonadeżjoni tal-Kosovo\* ma' strumenti rilevanti internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem bħal ma hi l-KEDB tirriżulta min-nuqqas ta' kunsens internazzjonali dwar l-istatus tiegħu bħala Stat sovrani. Ma hemm l-ebda indikazzjoni ta' incidenti ta' espulsjoni, tnehhija jew estradizzjoni ta' ċittadini proprji lejn pajjiżi terzi fejn, fost l-oħrajn, hemm riskju serju li dawn jistgħu jkunu soġġetti għall-piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig ieħor inuman jew degradanti, jew fejn hajjithom jew il-libertajiet tagħhom ikunu mhedda minhabba r-razza, ir-reliġjon, in-nazzjonalità, l-orjentazzjoni sesswali, is-shubija fi grupp soċjali jew opinjoni politika partikolari, jew fejn hemm riskju serju ta' espulsjoni, tnehhija jew estradizzjoni lejn pajjiżi terzi ieħor. Fl-2014, l-Istati Membri kkunsidraw li 6,3 % (830) tal-applikazzjonijiet għall-ażil ta' ċittadini mill-Kosovo\* kellhom bażi soda. Mill-inqas sitt Stati Membri ddezinjaw lill-Kosovo\* bħala pajjiż ta' oriġini sikur.]
- (59) [Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjoni tal-Istati Membri dwar l-istatus tal-Kosovo\*, li ser tiġi deċiża skont il-prattika nazzjonali tagħhom u d-dritt internazzjonali. Barra minn hekk, l-ebda wieħed mit-termini, il-kliem jew d-definizzjonijiet użati f'dan ir-Regolament ma jikkostitwixxu r-rikonoxximent tal-Kosovo\* mill-Unjoni bħala Stat indipendenti, u lanqas ma jikkostitwixxu rikonnoxximent minn Stati Membri individwali tal-Kosovo\* f'dik il-kapaċità fejn huma ma ħadux dan il-pass. B'mod partikolari, l-użu tat-terminu "pajjiżi" ma jimplikax ir-rikonoxximent ta' sovranià.]

---

\* Din id-dezinjazzjoni hija mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u hija konformi mal-UNSCR 1244/99 u l-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

(60) [Fir-rigward tal-Montenegro, il-bażi legali għal protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew it-trattament ħażin hija pprovduta b'mod adegwat permezz ta' leġislazzjoni sostantiva u proċedurali tad-drittijiet tal-bniedem u kontra d-diskriminazzjoni, inkluż l-adezzjoni mat-trattati internazzjonali ewlenin dwar id-drittijiet tal-bniedem. Fl-2014, il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem sabet li kien hemm ksur f'applikazzjoni waħda minn 447 applikazzjoni. Ma hemm l-ebda indikazzjoni ta' incidenti ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni ta' ċittadini proprji lejn pajjiżi terzi fejn, fost l-oħrajn, hemm riskju serju li dawn jistgħu jkunu soġġetti għall-piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig ieħor inuman jew degradanti, jew fejn ħajjithom jew il-libertajiet tagħhom ikunu mhedda minħabba r-razza, ir-reliġjon, in-nazzjonalità, l-orjentazzjoni sesswali, is-sħubija fi grupp soċjali jew opinjoni politika partikolari, jew fejn hemm riskju serju ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni lejn pajjiżi terzi ieħor. Fl-2014, l-Istati Membri kkunsidraw li 3,0 % (40) tal-applikazzjonijiet għall-ażil ta' ċittadini tal-Montenegro kellhom bażi soda. Mill-inqas disa' Stati Membri ddeżinjaw lill-Montenegro bħala pajjiż ta' orġini sikur. Il-Montenegro gie ddeżinjat bħala pajjiż kandidat mill-Kunsill Ewropew u n-negozjati nfethu. Fil-mument tad-deżinjazzjoni, il-valutazzjoni kienet li l-Montenegro jissodisfa l-kriterji stabbiliti mill-Kunsill Ewropew ta' Copenhagen tal-21 u t-22 ta' Ġunju 1993 relatati mal-istabbiltà ta' istituzzjonijiet li jggarantixxu d-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u r-rispett għal u l-protezzjoni tal-minoranzi. Il-Montenegro ser ikollu jkompli jissodisfa dawk il-kriterji, sabiex isir membru skont ir-rakkomandazzjonijiet stabbiliti fir-Rapport ta' Progress Annwali.]

(61) [Fir-rigward tas-Serbja, il-Kostituzzjoni tipprovdi l-bażi għall-awtogovernanza ta' gruppi minoritarji fl-oqsma tal-edukazzjoni, l-użu tal-lingwa, l-informazzjoni u l-kultura. Il-bażi legali għal protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew it-trattament ħazin hija pprovduta b'mod adegwat permezz ta' leġiżlazzjoni sostantiva u proċedurali tad-drittijiet tal-bniedem u kontra d-diskriminazzjoni, inkluż l-adeżjoni mat-trattati internazzjonali ewlenin kollha dwar id-drittijiet tal-bniedem. Fl-2014, il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem sabet li kien hemm ksur f'16 minn 11 490 applikazzjoni. Ma hemm l-ebda indikazzjoni ta' incidenti ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni ta' ċittadini proprji lejn pajjiżi terzi fejn, fost l-oħrajn, hemm riskju serju li dawn jistgħu jkunu soġġetti għall-piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig ieħor inuman jew degradanti, jew fejn ħajjithom jew il-libertajiet tagħhom ikunu mhedda minhabba r-razza, ir-reliġjon, in-nazzjonalità, l-orjentazzjoni sesswali, is-sħubija fi grupp soċjali jew opinjoni politika partikolari, jew fejn hemm riskju serju ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni lejn pajjiżi terzi ieħor. Fl-2014, l-Istati Membri kkunsidraw li 1,8 % (400) tal-applikazzjonijiet għall-ażil minn ċittadini mis-Serbja kellhom bażi soda. Mill-inqas disa' Stati Membri ddeżinjaw lis-Serbja bħala pajjiż ta' oriġini sikur. Is-Serbja giet ddeżinjata bħala pajjiż kandidat mill-Kunsill Ewropew u n-negożjati nfethu. Fil-mument tad-deżinjazzjoni, il-valutazzjoni kienet li s-Serbja kienet tissodisfa l-kriterji stabbiliti mill-Kunsill Ewropew ta' Copenhagen tal-21 t-22 ta' Ġunju 1993 relatati mal-istabbiltà ta' istituzzjonijiet li jggarantixxu d-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u r-rispett għal u l-protezzjoni tal-minoranzi. Is-Serbja ser ikollha tkompli tissodisfa dawk il-kriterji, sabiex issir membru skont ir-rakkomandazzjonijiet stabbiliti fir-Rapport ta' Progress Annwali.]

(62) [Fir-rigward tat-Turkija, il-baži legali għal protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew it-trattament hażin hija pprovduta b'mod adegwat permezz ta' leġislazzjoni sostantiva u proċedurali tad-drittijiet tal-bniedem u kontra d-diskriminazzjoni, inkluż l-adezzjoni mat-trattati internazzjonali ewlenin kollha dwar id-drittijiet tal-bniedem. Fl-2014, il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem sabet li kien hemm ksur f'94 minn 2 899 applikazzjoni. Ma hemm l-ebda indikazzjoni ta' incidenti ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni ta' ċittadini proprji lejn pajjiżi terzi fejn, fost l-oħrajn, hemm riskju serju li dawn jistgħu jkunu soġġetti għall-piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig ieħor inuman jew degradanti, jew fejn hajjithom jew il-libertajiet tagħhom ikunu mhedda minhabba r-razza, ir-reliġjon, in-nazzjonalità, l-orjentazzjoni sesswali, is-sħubija fi grupp soċjali jew opinjoni politika partikolari, jew fejn hemm riskju serju ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni lejn pajjiżi terzi ieħor. Fl-2014, l-Istati Membri kkunsidraw li 23,1 % (310) tal-applikazzjonijiet għall-ażil minn ċittadini tat-Turkija kellhom baži soda. Stat Membru wiehed iddeżinjata lit-Turkija bħala pajjiż ta' oriġini sikur. It-Turkija giet iddeżinjata bħala pajjiż kandidat mill-Kunsill Ewropew u n-negożjati nfethu. Dak iż-żmien, il-valutazzjoni kienet li t-Turkija kienet tissodisfa b'mod suffiċjenti l-kriterji politiċi stabbiliti mill-Kunsill Ewropew ta' Copenhagen tal-21 u t-22 ta' Ġunju 1993 relatati mal-istabbiltà tal-istituzzjonijiet li jggarantixxu d-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u r-rispett għal u l-protezzjoni tal-minoranzi u t-Turkija ser ikollha tibqa' tissodisfa dawk il-kriterji biex issir membru, skont ir-rakkomandazzjonijiet mogħtija fir-Rapport Annwali ta' Progress.]

(63) [...]

- (64) Jenhtieg li decizjonijiet meħuda dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali li **jiċhduha għax inammissibbli, minghajr bażi jew manifestament minghajr bażi fir-rigward ta' status ta' rifuġjat jew ta' protezzjoni sussidjarja, u għax esplicitament irtirata [...], kif ukoll [...]** decizjonijiet li **jiġi** rtirat [...] status ta' rifuġjat jew ta' protezzjoni sussidjarja [...] jkunu soġġetti għal rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal f'konformità mar-rekwiziti u l-kondizzjonijiet kollha stabbiliti fl-Artikolu 47 tal-Karta. **Jenhtieg li dan ikun minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-applikanti jew il-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali jibbenefikaw minn rimedji ohra ta' applikazzjoni ġenerali previsti fil-livell nazzjonali li mhumiex speċifiċi għall-proċedura għall-ghoti jew l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali [...]. [...]**
- (64a) F'xi Stati Membri, id-dispożizzjonijiet proċedurali legali jirrikjedu li jkun hemm it-tieni livell ta' appell lil hinn minn dak li huwa meħtieġ f'konformità ma' dan ir-Regolament. Fid-dawl tal-prinċipji tal-proporzjonalità u tas-sussidjarjetà, u filwaqt li titqies l-awtonomija proċedurali tal-Istati Membri, kif ukoll l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, huwa xieraq li tiġi prevista definizzjoni flessibbli ta' x'jikkostitwixxi decizjoni finali permezz ta' referenza għal-liġi nazzjonali, bl-intendiment li l-Istati Membri jistgħu jillimitaw lilhom infushom għar-rimedji stabbiliti fil-Kapitolu V ta' dan ir-Regolament.

**(64b)** Il-kunċett ta' qorti jew tribunal huwa kunċett irregolat mil-liġi tal-Unjoni li, min-natura tiegħu stess, jista' jfisser biss awtorità li taġixxi bhala parti terza fir-rigward tal-awtorità li adottat id-deċiżjoni li tiffirma s-sugġett tal-proċedimenti. Jenhtieg li dik l-awtorità twettaq funzjonijiet ġudizzjarji u mhuwiex deċiżiv jekk dik l-awtorità hijiex rikonoxxuta bhala qorti jew tribunal skont il-liġi nazzjonali. Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jaffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri li jorganizzaw is-sistema tal-qrati nazzjonali tagħhom u li jiddeterminaw l-ghadd ta' istanzi ta' appell. Fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi l-possibbiltà li jitressqu appelli ulterjuri kontra deċiżjoni tal-ewwel appell jew ta' appelli sussegwenti, jenhtieg li l-proċedura u l-effett sospensiv ta' tali appelli jkunu rregolati fil-liġi nazzjonali, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni u mal-obbligi internazzjonali.

**(64c)** [...]

**(64d)** Għall-fini tal-proċedura ta' appell, l-Istati Membri jistgħu jistabilixxi li s-seduti ta' smigh quddiem qorti jew tribunal tal-prim' istanza jistgħu jsiru permezz ta' vidjokonferenza, dment li jkunu jeżistu l-arranġamenti mehtieġa.

[...]

**(65)** [...] Sabiex applikant ikun jista' jeżercita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li l-effetti kollha tad-deċiżjoni tar-ritorn jiġu sospiżi awtomatikament sakemm l-applikant ikollu d-dritt li jibqa' jew thalla jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru.

- (66) [...] Fil-prinċipju, jenhtieg li l-applikanti jkollhom id-dritt li jibqghu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' zmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' zmien stabbilit, sakemm johroġ ir-riżultat tal-appell. Huwa biss fil-każijiet limitati stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu minghajr bażi, li l-applikant jenhtieg li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.
- (66a) F'każijiet fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt awtomatiku li jibqa' għall-fini tal-appell, jenhtieg li qorti jew tribunal, fuq talba tal-applikant jew fuq inizjattiva tiegħu stess, xorta jkun jista' jippermetti lill-applikant jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru sakemm ikun magħruf l-eżitu tal-appell. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-applikanti jkollhom id-dritt li jibqghu sakemm ikun skada l-limitu ta' zmien biex issir talba lil qorti jew tribunal biex jithallew jibqghu u, fejn l-applikant ikun ippreżenta talba bħal din fil-limitu ta' zmien stabbilit, sakemm tittiehed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal kompetenti. Sabiex jiġu skoragguti applikazzjonijiet sussegwenti abbużivi jew tal-ahhar minuta, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jistabbilixxu fil-liġi nazzjonali li l-applikanti ma għandu jkollhom l-ebda dritt jibqghu matul dak il-perjodu fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti miċhuda, bil-għan li jiġu evitati applikazzjonijiet sussegwenti ulterjuri minghajr bażi. Fil-kuntest tal-proċedura biex jiġi ddeterminat jekk l-applikant għandux jithalla jibqa' jew le sakemm jinqata' l-appell, jenhtieg li d-drittijiet ta' difiża tal-applikant ikunu garantiti b'mod adegwat billi jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, jenhtieg li l-qorti jew it-tribunal kompetenti jkun jista' jeżamina d-deċiżjoni tar-rifjut tal-ghoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.

- (66b) **Sabiex jiġu żgurati ritorni effettivi, jenhtieg li l-applikanti ma jkollhomx id-dritt li jibqgħu fit-territorju tal-Istat Membru matul l-istadju tat-tieni appell jew matul livell ieħor ta' appell quddiem qorti jew tribunal kontra deċiżjoni negattiva dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li qorti jew tribunal jippermettu lill-applikant jibqa'.**
- (66c) **Biex tiġi żgurata l-konsistenza tar-reviżjoni legali mwettqa minn qorti jew tribunal dwar deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u d-deċiżjoni li takkumpanjaha dwar ir-ritorn, u bil-hsieb li tiġi aċċellerata l-analiżi tal-każ u jitnaqqas il-piż fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, jenhtieg li tali deċiżjonijiet, jekk jittiehdu bhala parti mid-deċiżjoni relatata dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew deċiżjoni li tiġi rtirata protezzjoni internazzjonali, ikunu soġġetti għal proċedimenti komuni quddiem l-istess qorti jew tribunal.**
- (66d) **Sabiex jiġu żgurati l-ġustizzja u l-oġġettività fil-ġestjoni tal-applikazzjonijiet u l-effettività fil-proċedura komuni għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li jiġu stabbiliti limiti ta' żmien għall-proċedura amministrattiva.**
- (67) F'konformità mal-Artikolu 72 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, dan ir-Regolament ma jaffettwax l-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet li jaqgħu fuq l-Istati Membri fir-rigward taż-żamma tal-liġi u l-ordni u tas-salvagwardja tas-sigurtà interna.

- (68) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data)<sup>7</sup> japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-Istati Membri mwettaq biex jiġi applikat dan ir-Regolament.
- (69) Jenħtieg li kwalunkwe pproċessar ta' **data** personali mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil fil-qafas ta' dan ir-Regolament jitwettaq f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill,<sup>8</sup> kif ukoll mar-Regolament (UE) **2021/2303** (ir-Regolament dwar l-Aġenzija tal-UE għall-Azil)<sup>9</sup> u jenħtieg, b'mod partikolari, li jirrispetta l-prinċipji tan-neċessità u l-proporzjonalità.
- (70) Jenħtieg li kwalunkwe data personali miġbura mar-reġistrazzjoni jew il-prezentazzjoni ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u matul l-intervista personali titqies bħala parti mill-fajl tal-applikant u għandha tinzamm għal numru ta' snin **suffiċjenti** minhabba li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat li jitolbu protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru wiehed jistgħu jippruvaw jitolbu protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor jew jistgħu jipprezentaw applikazzjonijiet sussegwenti oħra fl-istess Stat Membru jew fieħor fis-snin ta' wara. [...]

---

<sup>7</sup> ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1.

<sup>8</sup> Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

<sup>9</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

- (71) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament [...] fir-rigward tal-**kontenut tal-fuljett ta' informazzjoni komuni li għandu jingħata lill-applikanti** [...] jenħtieġ li jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Jenħtieġ li daww is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>10</sup> tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni.
- (72) Sabiex jiġi indirizzat tibdil **sinifikanti** [...] għall-aġar f'pajjiż terz deżinjat bħala pajjiż terz sikur fil-livell tal-Unjoni jew inkluż fil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikur, jenħtieġ li s-setgħa tal-adozzjoni ta' atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tas-sospensjoni tad-deżinjazzjoni ta' dak il-pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur fil-livell tal-Unjoni jew il-preżenza ta' dak il-pajjiż terz mil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikur għal perjodu ta' sitt xhur fejn il-Kummissjoni tikkunsidra, abbażi ta' valutazzjoni sostanzjata, li l-kondizzjonijiet stabbiliti minn dan ir-Regolament ma għadhomx jiġu ssodisfati. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jitwettqu skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-tnejn ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-tnejn ta' atti delegati.

---

<sup>10</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (73) Dan ir-Regolament ma jittrattax il-proċeduri bejn l-Istati Membri rregolati mir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni), inkluż fir-rigward ta' appelli fil-kuntest ta' dawn il-proċeduri.]
- (74) Jenhtieg li dan ir-Regolament japplika għal applikanti li għalihom japplika r-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni), flimkien u minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament.]
- (74a) **Bil-hsieb li tiġi żgurata implimentazzjoni koerenti ta' dan ir-Regolament saż-żmien tad-dhul fis-sehh tiegħu, jenhtieg li jiġu żviluppatti u implimentati pjanijiet ta' implimentazzjoni fil-livell tal-Unjoni u f'dak nazzjonali li jidentifikaw il-lakuni u l-passi operazzjonali għal kull Stat Membru.**
- (75) L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tkun ivvalutata f'intervalli regolari.
- (76) Ladarba l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li tiġi stabbilita proċedura komuni għall-ghoti u l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista', minhabba l-iskala u l-effetti ta' dan ir-Regolament, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkiseb dak l-oġjettiv.
- (77) **F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u minghajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, l-Irlanda mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhix marbuta bih jew suġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.**

- (78) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (79) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, dan ir-Regolament għandu l-għan li jiżgura rispett shiħ għad-dinjità tal-bniedem u li jippromwovi l-applikazzjoni tal-Artikoli 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 u 47 tal-Karta.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

# KAPITOLU I

## DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

### *Artikolu 1*

#### **Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi proċedura komuni għall-ġhoti u l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali kif imsemmi fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)].

### *Artikolu 2*

#### **Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament japplika għall-applikazzjonijiet kollha għal protezzjoni internazzjonali magħmula fit-territorju tal-Istati Membri, inkluż dawk magħmula fil-fruntiera esterna, fl-ilmijiet territorjali jew fiż-żoni ta' tranżitu tal-Istati Membri, u għall-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali.
2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali u għal talbiet għall-ażil diplomatiku jew territorjali pprezentati lir-rappreżentanzi tal-Istati Membri.

### *Artikolu 3*

#### **Estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni**

[...]

## Artikolu 4

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet [...] li ġejjin:

- (a) [...];
- (b) [...];
- (c) [...];
- (d) "protezzjoni internazzjonali" **tfisser status ta' refuġjat u status ta' protezzjoni sussidjarja kif definiti fil-punti (e) u (f);**
- (e) "status ta' refuġjat" **tfisser ir-rikonoxximent minn Stat Membru ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat bhala refuġjat f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)];**
- (f) "status ta' protezzjoni sussidjarja" **tfisser ir-rikonoxximent minn Stat Membru ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew ta' persuna mingħajr stat bhala persuna eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)];**
- (g) [...];
- (h) [...];
- ([...]**i**) [...] "applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali" jew "applikazzjoni" **tfisser talba għal protezzjoni [...] magħmula [...] lil Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat [...], li jista' jinftiehem [...] li qed ifittex [...] status ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja;**

- ([...]**j**) "applikant" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li għamel applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali li dwarha tkun għadha ma [...] **ttehditx** deċiżjoni finali;
- ([...]**k**) "applikant li jkollu bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali" tfisser applikant li l-kapaċità tiegħu li jibbenefika mid-drittijiet u li jikkonforma mal-obbligi previsti f'dan ir-Regolament tkun limitata minhabba ċirkostanzi individwali;
- ([...]**l**) "deċiżjoni finali" tfisser deċiżjoni dwar jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat tingħatax status ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)], inkluż deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni bħala inammissibbli jew deċiżjoni li tiċhad **jew att li jiddikjara** applikazzjoni [...] **bħala rtirata impliċitament, [...] [...] li ma tkunx għadha soġġetta għal rimedju fil-qafas tal-Kapitolu V ta' dan ir-Regolament jew tkun saret definitiva skont il-liġi nazzjonali, irrispettivament minn jekk l-applikant għandux id-dritt li jibqa' skont dan ir-Regolament;**
- (**m**) "**eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali**" tfisser eżami tal-ammissibbiltà jew tal-merti ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali skont dan ir-Regolament u r-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)];
- ([...]**n**) "awtorità determinanti" tfisser kwalunkwe korp semiġudizzjarju jew amministrattiv fi Stat Membru responsabbli sabiex jeżamina **u jiehu deċiżjonijiet** dwar applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali[...] **fl-istadju amministrattiv tal-proċedura;**

([...]**o**) [...];

([...]**p**) "irtirar ta' protezzjoni internazzjonali" tfisser id-deċiżjoni minn awtorità determinanti **jew qorti jew tribunal kompetenti** li tirrevoka **jew** ittemm, **inkluż billi tirrifjuta** [...] li ggedded, **il-protezzjoni internazzjonali f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)]** [...];

([...]**r**) [...];

([...]**s**) [...];

([...]**t**) "l-Istat Membru responsabbli" tfisser l-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni f'konformità mal-**kriterji stipulati fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament AMMR)]** [...];

(**u**) "**minorenni**" tfisser **ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna minghajr Stat taht l-età ta' 18-il sena;**

(**v**) "**minorenni mhux akkumpanjat**" tfisser persuna minorenni li tasal fit-territorju tal-Istati Membri mhux akkumpanjata minn adult responsabbli għaliha, kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, u għaż-żmien li fih ma jkunx effettivament taht ir-responsabbiltà ta' tali adult; tinkludi persuna minorenni li tithalla mhux akkumpanjata wara li tkun dahlet fit-territorju tal-Istati Membri;

(**w**) "**data bijometrika**" tfisser data tal-marki tas-swaba' u data tal-immaġni tal-wiċċ f'konformità mal-Artikolu 3(p), tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament Eurodac)];

(**x**) "**kapaċità adegwata**" tfisser il-kapaċità mehtieġa fi kwalunkwe mument biex jitwettqu l-proċeduri tal-ażil u tar-ritorn fuq il-fruntiera.

*Artikolu 5*

**[...] Awtoritajiet kompetenti**

1. [...] L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità determinanti **biex twettaq il-kompiti tagħha kif previsti f'dan ir-Regolament u fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)], b'mod partikolari [...]:**
  - (a) [...] teżamina l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali;
  - (b) tiegħu deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali;
  - (c) tiegħu deċiżjonijiet dwar [...] l-irtirar ta' [...] protezzjoni internazzjonali [...].
2. [...]
3. [...] L-Istati Membri jistgħu jafdaw lill-awtorità determinanti jew awtoritajiet nazzjonali rilevanti ohra bhall-pulizija, l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni, il-gwardji tal-fruntiera, l-awtoritajiet responsabbli għall-faċilitajiet ta' detenzjoni jew il-faċilitajiet ta' akkoljenza bil-kompitu li jirreġistraw applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 27.
  - (a) [...]
  - (b) [...]
  - (c) [...]
  - (d) [...]

[...]

- 3aa. L-Istati Membri jistgħu, skont il-liġi nazzjonali, [...] jillimitaw l-awtoritajiet nazzjonali rilevanti fdati bil-kompitu li jirċievu applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali magħmula f'konformità mal-Artikolu 25. Dawn l-awtoritajiet għandhom jinkludu bħala minimu [...] l-pulizija, il-gwardji tal-fruntiera u l-awtoritajiet responsabbli għall-faċilitajiet ta' detenzjoni [...].
- 3a. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li awtorità għajr l-awtorità determinanti għandha tkun responsabbli għall-[proċedura għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli f'konformità mar-Regolament (UE) XXX/XXX (ir-Regolament AMMR) u għall-]għoti jew ir-rifjut ta' permess għad-dhul fil-qafas tal-proċedura prevista fl-Artikolu 41, soġġett għall-kondizzjonijiet kif stabbiliti f'dak l-Artikolu.
- 3b. L-Istati Membri jistgħu jafdaw lil awtoritajiet rilevanti ohra bil-kompiti skont dan ir-Regolament bl-eċċezzjoni ta' kompiti fdati biss lill-awtorità determinanti skont dan ir-Regolament.
4. [...]
- (a) [...]
- (b) [...]
- 4a. L-Istati Membri għandhom jipprovdu mezzi xierqa lill-awtoritajiet li japplikaw dan ir-Regolament, inkluż il-persunal kompetenti mehtieġ, biex iwettqu l-kompiti tagħhom.
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persunal tal-awtoritajiet li japplikaw dan ir-Regolament [...], ikollu l-għarfien xieraq u meta jkun mehtieġ jingħata [...]taħriġ u [...] gwida biex iwettaq l-obbligi tiegħu [...].

## *Artikolu 5a*

### **Kooperazzjoni**

1. L-awtoritajiet tal-Istat Membru fejn issir applikazzjoni jistgħu, fuq talba ta' dak l-Istat Membru, jiġu assistiti fir-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet, mill-awtoritajiet ta' Stat Membru ieħor li fih ikunu fdati b'dak l-istess kompitu [...].
2. L-awtorità determinanti tal-Istat Membru fejn issir applikazzjoni jew tal-Istat Membru responsabbli tista', fuq talba ta' dak l-Istat Membru, tkun assistita minn persunal tal-awtorità determinanti ta' Stat Membru ieħor fit-tweġġ tal-kompiti tagħha kif previsti f'dan ir-Regolament u fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)], inkluż fir-rigward tal-intervista personali. [...].

Barra minn hekk, fejn ikun hemm għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr Stat li jagħmlu applikazzjoni fl-istess perjodu ta' żmien, li jagħmilha diffiċli fil-prattika għall-awtorità determinanti biex twettaq intervisti personali f'waqthom lil kull applikant, l-awtorità determinanti tal-Istat Membru fejn issir u tiġi ppreżentata l-applikazzjoni jew tal-Istat Membru responsabbli tista' tiġi assistita mill-persunal ta' awtoritajiet oħra ta' dak l-Istat Membru.

## *Artikolu 5b [qabel kien l-Artikolu 18]*

### *Rwol tal-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati*

L-Istati Membri għandhom jippermettu li l-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati:

- (a) ikollu aċċess għall-applikanti, inkluż dawk miżmuma f'ċentri ta' akkoljenza, f'detenzjoni, fil-fruntiera u fiż-żoni ta' tranżitu;

- (b) ikollu access għal informazzjoni dwar applikazzjonijiet individwali għal protezzjoni internazzjonali, dwar kif tkun għaddejja l-proċedura u dwar id-deċiżjonijiet mehuda, soġġett għall-kunsens tal-applikant;
- (c) jipprezenta l-fehmiet tiegħu, fl-eżerċitar tar-responsabbiltajiet superviżorji tiegħu skont l-Artikolu 35 tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra, lil kull awtorità kompetenti dwar applikazzjonijiet individwali għal protezzjoni internazzjonali f'kull stadju tal-proċedura.

### *Artikolu 6*

#### **Prinċipju ta' kunfidenzjalità**

1. L-awtoritajiet li japplikaw dan ir-Regolament għandhom [...] **ikunu marbuta bil-prinċipju ta' kunfidenzjalità kif definit fil-liġi nazzjonali fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni personali li jkunu kisbu fit-twettiq ta' dmirijiethom. Dan huwa minghajr preġudizzju għall-iskambju ta' informazzjoni bejn awtoritajiet ohra tal-Istati Membri.**
2. Matul il-proċedura għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u wara li tkun ittiehdet deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni, l-awtoritajiet ma għandhomx:
  - (a) jiżvelaw informazzjoni dwar l-applikazzjoni individwali għal protezzjoni internazzjonali, jew il-fatt li tkun saret applikazzjoni, lill-persuni allegatament awturi tal-persekuzzjoni jew ħsara serja;
  - (b) jiksbu kwalunkwe informazzjoni mill-persuni allegatament awturi tal-persekuzzjoni jew ħsara serja b'mod li jirriżulta li tali awturi jiġu infurmati direttament bil-fatt li tkun saret applikazzjoni mill-applikant ikkonċernat, u li jipperikola l-integrità fiżika tal-applikant jew tad-dipendenti tiegħu, jew il-libertà u s-sigurtà tal-membri tal-familja tiegħu [...] li jkunu għadhom jgħixu fil-pajjiż ta' origini.

## KAPITOLU II

### PRINĊIPJI U GARANZIJI BAŽIĊI

#### TAQSIMA I

##### DRITTIJET U OBBLIGI TAL-APPLIKANTI

###### *Artikolu 7*

###### **Obbligi tal-applikanti**

1. L-applikant għandu jagħmel **u jippreżenta** l-applikazzjoni tiegħu fl-Istat Membru [...] previst fl-[Artikolu **9(1) u (2)** tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament **AMMR**)].
2. L-applikant għandu jikkoopera **bis-shih** mal-[...]awtoritajiet **kompetenti** [...] **fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari, billi:**
  - (a) jipprovdu **l-isem, id-data tat-twelid, is-sess, iċ-ċittadinanza u l-informazzjoni dwar il-membri tal-familja tiegħu u dettalji personali oħra rilevanti għall-proċedura għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali** [...];
  - (aa) jipprovdi **dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar tiegħu, u jekk ma jkunx disponibbli, jipprovdi spjegazzjoni raġonevoli għaliex ma jkunx fil-pussess ta' tali dokumenti;**
  - (ab) jipprovdi **l-post ta' residenza jew l-indirizz tiegħu, u fejn disponibbli, numru tat-telefon u email fejn jista' jintlahaq, inkluż kwalunkwe bidliet fihom;**
  - (b) jipprovdi [...] **d-data bijometrika** kif imsemmi fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament Eurodac)];

- (c) waqt li jipprezenta l-applikazzjoni tiegħu f'konformità mal-Artikolu 28 [...];
- (d) [...] jipprovdi malajr kemm jista' jkun l-elementi kollha disponibbli ghalih li jissostanzjaw l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament UE XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika) u kwalunkwe informazzjoni jew dokumenti oħra rilevanti [...] għall-proċeduri f'konformità ma' dan ir-Regolament;

(da) jattendi għall-intervista personali;

(db) jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru fejn huwa mehtieg li jkun preżenti, [f'konformità mal-Artikolu 9(4) tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament AMMR)].

3. [...]

4. [...] L-applikant għandu jaċċetta kwalunkwe komunikazzjoni fl-aktar post ta' residenza jew indirizz reċenti [...] kif indikat minnu stess lill-awtoritajiet kompetenti. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fil-liġi u l-prattika nazzjonali l-metodu ta' komunikazzjoni u l-mument li l-komunikazzjoni titqies li waslet għand l-applikant [...].

5. [...]

6. [...].

7. **Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe tfittxija mwettqa għal raġunijiet ta' sigurtà, [...]** fejn ikun mehtieg [...]għall-[...]eżami ta' applikazzjoni, l-applikant jista' jkun mehtieg mill-[...]awtoritajiet kompetenti li jiġi mfittex jew li l-oġġetti tiegħu jiġu mfittxija **f'konformità mal-liġi nazzjonali.** [...] **Kwalunkwe** tfittxija fuq il-persuna tal-applikant [...] għandha ssir minn persuna tal-istess sess b'rispett shiħ għall-prinċipji tad-dinjità tal-bniedem u tal-integrità fiżika u psikoloġika.

**Garanzji ġenerali għall-applikanti**

1. [...]
2. L-awtorità determinanti **jew, fejn applikabbli, awtoritajiet jew organizzazzjonijiet kompetenti ohra inkarigati mill-Istati Membri għal dak l-għan**, għandhom jinfirmaw lill-applikant [...], [...] b'dan li ġej:
  - (a) id-**dritt** li jipprezenta applikazzjoni [...];
  - (b) il-**limiti ta' żmien u l-istadji tal-proċedura** [...];
  - (c) id-drittijiet u l-obbligi **tiegħu** [...] jew tagħha matul il-proċedura [...] **u l-konsegwenzi għan-nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi, b'mod partikolari fir-rigward tal-irtirar espliċitu jew impliċitu ta' applikazzjoni** [...];
  - (d) [...] **il-proċedura għall-prezentazzjoni ta' elementi li jissostanzjaw l-applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali**;
  - (e) [...]
  - (f) [...]
  - (g) [...]
  - (h) [...].

L-informazzjoni msemmija f[...] **dan** il-paragrafu għandha tingħata [...] **mhux aktar tard mir-registrazzjoni tal-applikazzjoni, f'lingwa li l-applikant jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem. Dik l-informazzjoni għandha tingħata permezz tal-fuljett imsemmi fil-paragrafu 6a, ipprovdut fizikament jew elettronikament, jew [...] jekk [...] mehtieg bil-fomm.**

L-applikant għandu jikkonferma li rċieva l-informazzjoni. Tali konferma għandha tiġi ddokumentata fil-fajl tal-applikant. Jekk l-applikant jirrifjuta li jikkonferma li rċieva l-informazzjoni, għandha tiddaħhal nota ta' dak il-fatt fil-fajl tiegħu.

3. [...]Matul il-proċedura amministrattiva, l-applikanti għandhom jiġu pprovduti s-servizzi ta' interpretu biex jassistihom fil-preżentazzjoni tal-applikazzjoni tagħhom, meta applikabbli, u għall-intervista personali [...] kull meta ma tkunx tista' tiġi żgurata komunikazzjoni xierqa mod ieħor[...]. Dawk[...] is-servizzi ta' interpretazzjoni għandhom jithallsu minn fondi pubblici.
4. L-[...]awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdu l-opportunità lill-applikanti li jikkomunikaw mal-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati jew ma' kwalunkwe organizzazzjoni oħra li tipprovdi parir legali jew konsulenza oħra lill-applikanti skont il-liġi nazzjonali.
5. **Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 16(2), [...]l-awtorità determinanti għandha tiżgura li l-applikanti, u fejn applikabbli, ir-rappreżentanti [...] jew il-konsulenti legali jew kunsilliera oħra ammessi jew permessi bhala tali skont il-liġi nazzjonali ("konsulenti legali") [...], ikollhom aċċess għall-informazzjoni imsemmija fl-Artikolu 33(2)( [...]b) u (ca) li hija meħtieġa għall-eżami tal-applikazzjonijiet u għall-informazzjoni pprovduta mill-esperti msemmija fl-Artikolu 33(3), fejn l-awtorità determinanti [...] tikkunsidra dik l-informazzjoni bl-iskop li tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tagħhom.**
6. [...]

- 6a. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-kontenut tal-informazzjoni li għandha tinghata lill-applikanti, imfassla fil-forma ta' fuljett komuni. Il-fuljett komuni għandu jiġi stabbilit b'tali mod li jippermetti lill-Istati Membri jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru kkonċernat. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 58(2).

### *Artikolu 9*

#### **Dritt li wiehed jibqa' [...] matul il-proċedura amministrattiva**

[...]

1. [...]L-applikant għandu jkollu d-dritt li jibqa' [...] fit-territorju tal-Istat Membru **fejn huwa mehtieġ li jkun preżenti [f'konformità mal-Artikolu 9(4) tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament AMMR]]** [...] sakemm tittiehed[...] deċiżjoni **dwar l-applikazzjoni** fil-[...] proċedura amministrattiva [...].
2. Id-dritt li jithallew jibqgħu [...]ma għandux jikkostitwixxi intitolament għall-permess ta' residenza.
3. [...] L-Istati Membri jistgħu **jipprevedu eċċezzjoni fil-liġi nazzjonali mid-[...]** dritt tal-applikant li jibqa' fit-territorju tagħhom matul **il-proċedura amministrattiva** meta:
  - (a) [...] il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 43 ikunu **ssodisfati**;
  - (b) [...]

(ba) persuna hija jew ser tiġi estradita, ikkonsenjata jew trasferita lejn Stat Membru iehor, pajjiż terz, il-qorti kriminali internazzjonali jew qorti jew tribunal internazzjonali iehor għall-fini ta' proċedimenti ġudizzjarji jew bħala riżultat ta' proċedimenti ġudizzjarji jew għall-fini tal-eżekuzzjoni ta' sentenza;

(bb) persuna hija ta' periklu għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà nazzjonali, minghajr preġudizzju għall-[Artikolu 12 u 18 tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)].

3a. L-Istati Membri għandhom jipprevedu eżenzjoni fil-liġi nazzjonali mid-dritt tal-applikant li jibqa' fit-territorju tagħhom matul il-proċedura amministrattiva meta l-persuna tkun soġġetta għal trasferiment [...] lejn Stat Membru iehor skont l-obbligi f'konformità ma' mandat ta' arrest Ewropew.

4. Stat Membru jista' biss jestradixxi, jikkonsenja jew jittrasferixxi applikant lejn pajjiż terz skont il-paragrafu [...] 3[...] [...] (ba), meta l-awtorità [...] kompetenti tqis [...] li deċiżjoni [...] mhux ser tirriżulta f'*refoulement* dirett jew indirett fi ksur tal-obbligi internazzjonali u tal-Unjoni ta' dak l-Istat Membru.

[...]

## KAPITOLU II

### PRINĊIPJI U GARANZIJI BAŻIĊI

#### TAQSIMA II

##### INTERVISTI PERSONALI

###### *Artikolu 10*

###### **Intervista dwar l-ammissibbiltà**

1. **Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 42(3), [...]qabel ma tittiehed deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar in-nuqqas ta' ammissibbiltà ta' applikazzjoni [...] f'konformità mal-Artikolu 36, l-applikant għandu jingħata l-opportunità ta' intervista dwar l-ammissibbiltà[...].**
  2. Fl-intervista dwar l-ammissibbiltà, l-applikant għandu jingħata opportunità li [...] **jippreżenta l-elementi kollha li jispjegaw [...] għalfejn ir-raġunijiet għan-nuqqas ta' ammissibbiltà previsti fl-Artikolu 36 ma jkunux applikabbli [...]għalih.**
- 2a. L-intervista dwar l-ammissibbiltà tista' ssir fl-istess hin tal-intervista mwettqa biex tiġi ffaċilitata d-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali kif imsemmi fl-[Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament AMMR).]**
- 2b. Meta l-intervista dwar l-ammissibbiltà titwettaq fl-Istat Membru responsabbli, dik l-intervista tista' titwettaq fl-istess hin tal-intervista sostantiva.**

## *Artikolu 11*

### **Intervista sostantiva**

1. Qabel ma tittiehed deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar [...] **jekk l-applikant jikkwalifikax bhala refuġjat jew jekk huwiex eliġibbli ghal protezzjoni sussidjarja**, l-applikant għandu jingħata l-opportunità ta' intervista sostantiva dwar l-applikazzjoni tiegħu.
2. Fl-intervista sostantiva, l-applikant għandu jingħata opportunità [...] jippreżenta l-elementi meħtieġa biex jissostanzja l-applikazzjoni tiegħu f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)], u għandu jipprovdi l-elementi [...] **msemmijin fl- [Artikolu 4(2) tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)] [...]** b'mod kemm jista' jkun komplet. L-applikant għandu jingħata l-opportunità li jagħti spjegazzjoni dwar l-elementi li jistgħu jkunu nieqsa jew dwar kull inkonsistenza jew kuntradizzjoni fl-istqarrijiet [...] **tiegħu**.
3. [...]

## *Artikolu 12*

### **Rekwiziti ghal intervisti personali**

1. [...] L-awtorità determinanti tista' titlob lill-applikant jippreżenta l-elementi meħtieġa biex jissostanzja l-applikazzjoni tiegħu u jwieġeb mistoqsijiet ġenerali bil-miktub dwar ir-raġunijiet għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni qabel l-intervista personali.
  - 1a. Meta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun ippreżentata skont l-Artikolu 30a l-applikant jista' jingħata l-opportunità għal intervista personali sakemm il-paragrafu (5)(b) ma jkunx applikabbli.
2. [...]

3. [...] **Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 5a(2)**, l-intervisti personali għandhom jitwettqu mill-persunal tal-awtorità determinanti, [...].
4. [...] **Persuna li twettaq l-intervista personali ta' applikazzjoni ma għandhiex tilbes uniformi militari jew tal-infurzar tal-liġi.**
5. L-[...] **intervista dwar l-ammissibbiltà jew l-intervista sostantiva, skont kif applikabbli, tista' titħalla barra [...] meta:**
  - (a) **L-awtorità determinanti** tkun tista' tiegħu deċiżjoni pożittiva **abbażi tal-evidenza disponibbli fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat jew l-istatus ta' protezzjoni sussidjarja dment li din toffri l-istess drittijiet u benefiċċji bħall-istatus ta' refuġjat skont il-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali [...];**
  - (aa) **l-awtorità determinanti [...] tqis li l-applikazzjoni mhijiex inammissibbli abbażi tal-evidenza disponibbli; [...]**
  - (b) [...] l-applikant mhuwiex f'pożizzjoni, [...], jew ma jkunx jista' jiġi intervistat minnhabba ċirkostanzi persistenti li fuqhom huwa ma jkollux kontroll; [...]
  - (ba) **fil-każ ta' applikazzjoni sussegwenti, l-eżami preliminari msemmi fl-Artikolu 42(3) jitwettaq abbażi ta' dikjarazzjoni bil-miktub.**
  - (c) **l-awtorità determinanti tqis l-applikazzjoni bħala inammissibbli skont l-Artikolu 36(1a)(b) jew (c).**

In-nuqqas ta' intervista personali skont il-punt (b) ma għandhiex taffettwa b'mod ħazin id-deċiżjoni tal-awtorità determinanti. **Fin-nuqqas ta' tali intervista, [...]** l-awtorità **determinanti** għandha tagħti lill-applikant [...] opportunità li jippreżenta aktar informazzjoni **bil-miktub**. Meta jkun hemm dubju dwar il-kundizzjoni tal-applikant, l-awtorità determinanti għandha, **jekk ikun meħtieġ**, tikkonsulta professjonist mediku biex tistabbilixxi jekk [...] l-applikant **mhuwiex** f'pożizzjoni jew ma jistax jiġi intervistat **temporanjament [...]** jew **jekk is-sitwazzjoni tiegħu hijiex ta' natura deġġiema.**

- 5a. L-applikanti għandhom ikunu preżenti għall-intervista personali u għandhom ikunu meħtieġa jwieġbu personalment għall-mistoqsijiet li jsiru. Permezz ta' deroga, l-awtorità determinanti tista' torganizza l-intervista personali permezz ta' vidjokonferenza dment li l-arranġamenti meħtieġa għall-faċilitajiet u l-interpretazzjoni xierqa jiġu żgurati mill-awtoritajiet kompetenti.
- 5b. Applikant għandu jithalla jiġi assistit minn konsulent legali fl-intervista personali, inkluż meta din issir permezz ta' vidjokonferenza. L-assenza tal-konsulent legali ma għandhiex timpedixxi lill-awtorità determinanti milli twettaq l-intervista. Meta konsulent legali jipparteċipa fl-intervista personali, huwa għandu jingħata l-opportunità li jagħmel kummenti, fil-qafas stabbilit mill-persuna li qed twettaq l-intervista tal-inqas fi tmiem l-intervista personali. Konsulent legali jista' wkoll jistaqsi mistoqsijiet jekk dan ikun permess mil-liġi nazzjonali.
6. Il-persuna li twettaq l-intervista għandha tkun kompetenti biex tiegħu kont taċ-ċirkostanzi personali u ġenerali attinenti għall-applikazzjoni, inkluż l-orijini kulturali, l-età, is-sess [...], l-orjentazzjoni sesswali, l-identità tal-ġeneru u **htigijiet proċedurali speċjali** [...]. Il-persunal li jintervista lill-applikanti għandu jkollu ukoll għarfien ġenerali ta' [...] **fatturi** li jistgħu jaffettwaw b'mod hażin il-kapaċità tal-applikant li jiġi intervistat, bħal indikazzjonijiet li l-persuna setgħet ġiet ittorturata fil-passat.
7. Il-persunal li jintervista l-applikanti, inkluż esperti mibgħuta mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, għandu jkun irċieva [...] taħriġ minn qabel li għandu jinkludi elementi[...] **rilevanti minn daw**k elenkati fl-Artikolu 8(4[...]) tar-Regolament (UE) Nru **2021/2303** (ir-Regolament dwar l-Aġenzija tal-UE għall-Ażil) [...].
8. [...] **Għandha tiġi pprovduta interpretazzjoni għall-intervista personali fejn dan ikun meħtieġ** [...] biex tiġi żgurata komunikazzjoni xierqa bejn l-applikant u l-persuna li tagħmel l-intervista [...]. Il-komunikazzjoni għandha ssir [...] f'lingwa li [...] **l-applikant** jifhem u li biha jkun kapaċi jikkomunika b'mod ċar.

- 8a.** Meta mitlub mill-applikant **u meta jkun possibbli**, l-awtorità determinanti għandha tiżgura li l-intervistaturi u l-interpreti jkunu [...] tas-sess **li** [...] **jippreferi** l-applikant, [...] **dment li** ma jkollhiex raġunijiet biex [...] **tqis** li talba bħal din **mhijiex** [...] relatata [...] mad-diffikultajiet min-naħa tal-applikant li jippreżenta r-raġunijiet għall-applikazzjoni tiegħu [...].
- 8b.** **L-intervista personali għandha titwettagħ f'kundizzjonijiet li jiżguraw privatezza u kunfidenzjalità adegwati. Meta l-awtorità determinanti tista' tawtorizza l-preżenza ta' persuni ohra fl-intervista personali soġġett għall-kunsens tal-applikant, meta tqis li dan ikun mehtieg.**
9. In-nuqqas li ssir intervista personali, **meta tithalla barra skont il-paragrafu 5 jew meta l-applikant b'xi mod iehor ma jattendix jew jirrifjuta li jwieġeb għall-mistoqsijiet li jsiru minghajr ġustifikazzjoni raġonevoli**, ma għandux jipprevjeni lill-awtorità determinanti milli tiegħu deċiżjoni dwar [...] l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.

### *Artikolu 13*

#### **Rapportar u r-reġistrazzjoni ta' intervisti personali**

1. L-awtorità determinanti jew kwalunkwe awtorità jew esperti ohra li jgħinuha [...] **fit-twertiq tal-intervista personali għandhom jagħmlu rapport dettaljat u fattwali li jkun fih l-elementi sostantivi kollha tal-intervista personali, jew traskrizzjoni tal-intervista jew traskrizzjoni tar-reġistrazzjoni ta' [...] tali intervista li għandha tiġi inkluża fil-fajl tal-applikant.**
2. L-intervista personali [...] **tista'** tkun irregistrata bl-użu ta' mezzi tal-awdjo jew awdjovizivi għar-reġistrazzjoni. L-applikant għandu jiġi infurmat minn qabel dwar din ir-reġistrazzjoni. **Meta ssir reġistrazzjoni, l-awtorità determinanti għandha tiżgura li r-reġistrazzjoni u kwalunkwe wiehed mill-eżiti bil-miktub elenkati fil-paragrafu 1 jiġu inklużi fil-fajl tal-applikant.**

3. L-applikant għandu jinghata l-opportunità jagħmel kummenti jew jipprovdi kjarifiki bil-fomm jew bil-miktub dwar kwalunkwe traduzzjoni mhux korretta jew kull informazzjoni żbaljata li jidhru fir-rapport **jew fit-traskrizzjoni tal-intervista [...]**, fi tmiem l-intervista personali jew flimitu ta' żmien speċifiku qabel ma l-awtorità determinanti tiegħu deċiżjoni. Għal dan il-għan, l-applikant għandu jiġi infurmat dwar il-kontenut kollu tar-rapport **jew it-traskrizzjoni tal-intervista [...]**, bl-assistenza ta' interpretu, meta jkun meħtieġ. [...]
4. **L-applikant għandu jintalab jikkonferma li l-kontenut tar-rapport jew it-traskrizzjoni tal-intervista jirriflettu l-intervista personali.** Fejn [...] huwa jirrifjuta li jikkonferma li l-kontenut tar-rapport [...] **jew it-traskrizzjoni tal-intervista** jirrifletti b'mod tajjeb l-intervista personali, ir-raġunijiet tar-rifjut tiegħu għandhom jitnizzlu fil-fajl [...] **tiegħu.** Dak ir-rifjut ma għandux jimpedixxi lill-awtorità determinanti milli tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.
- 4a. **L-applikant ma għandux għalfejn jintalab jagħmel kummenti jew jipprovdi kjarifiki dwar ir-rapport jew it-traskrizzjoni tal-intervista, u lanqas li jikkonferma li l-kontenut tar-rapport jew it-traskrizzjoni tal-intervista jirrifletti b'mod korrett l-intervista meta:**
- (a) **l-intervista personali tkun irregistrata u skont il-liġi nazzjonali r-registrazzjoni jew traskrizzjoni tagħha tista' tiġi ammessa bhala evidenza fil-proċedura tal-appell, jew**
  - (b) **ikun ċar għall-awtorità determinanti li l-applikant ser jinghata status ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja dment li din toffri l-istess drittijiet u benefiċċji bhall-istatus ta' refuġjat skont il-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali.**

5. **Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 16(1), [...] l-applikanti jew [...], fejn applikabbi, il-konsulenti legali tagħhom [...] għandu jkollhom aċċess għall-[...] eżiti bil-miktub rispettivi f'konformità mal-paragrafu 1 jew għar-registrazzjoni qabel ma l-awtorità determinanti tiegħu deċiżjoni. [...] L-aċċess għar-registrazzjoni għandu madankollu jiġi pprovdut fil-proċedura tal-appell.**
6. Fejn l-applikazzjoni tiġi eżaminata f'konformità mal-proċedura **prevista fl-Artikoli 36 jew 40**, l-awtorità determinanti tista' tagħti aċċess lill-**applikanti u, fejn applikabbi, lill-konsulenti legali tagħhom għall-eżitu bil-miktub rispettiv skont il-paragrafu 1** fl-istess ħin li tittiehed id-deċiżjoni.
7. [...]

## TAQSIMA III

[...] Informazzjoni dwar aspetti legali u proċedurali, assistenza

### ASSISTENZA U RAPPREŻENTANZA

#### *Artikolu 14*

#### **Dritt għal assistenza u rappreżentanza legali**

1. [...] **Applikant**[...] għandu jkollu d-dritt, **bi spejjeż tiegħu**, li jikkonsulta, **jiġi assistit jew irrappreżentat minn** konsulent legali [...] dwar kwistjonijiet relatati mal-applikazzjoni [...] **tiegħu**[...] [...].
2. Mingħajr preġudizzju għall-**paragrafu 1** [...], applikant jista' jitlob **u huwa intitolat li jirċievi informazzjoni mingħajr hlas dwar aspetti legali u proċedurali** [...] fil-proċedura amministrattiva u assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas fil-proċedura ta' **appell soġġett għall-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 15 (3) u 15a(2)**, rispettivament [...].
- 2a. **L-Istati Memri jistghu jipprevedu assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas fil-proċedura amministrattiva f'konformità mal-liġi nazzjonali.**

#### *Artikolu 15*

#### **Informazzjoni bla hlas dwar aspetti legali u proċedurali [...]**

1. [...]
2. [...] **Fil-proċedura amministrattiva, l-Istati Membri għandhom, fuq talba tal-applikant u wara l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, jiżguraw li huwa jinghata** [...] informazzjoni bla hlas **dwar l-aspetti legali u proċedurali** [...] **fid-dawl ta' ċirkostanzi partikolari tal-applikant** [...], li għandha, mill-inqas, tinkludi:

- (a) **spjegazzjonijiet tal-proċedura li jenhtieġ tiġi segwita [...];**
  - (b) **meta applikazzjoni tiġi miċhuda fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat jew l-istatus ta' protezzjoni sussidjarja, ir-ragunijiet għal tali deċiżjoni u informazzjoni dwar kif tista' tiġi kkontestata [...] f'konformità [...] mal-Artikolu 35 (2) u (2a). [...]**
  - (c) [...]
3. L-għoti ta' **informazzjoni** bla ħlas **dwar aspetti legali u proċedurali [...]** fil-proċedura amministrattiva jista' jkun eskluż **mill-Istati Membri [...]**:
- (a) [...]
  - (b) [...]
  - (c) [...]
  - (d) **meta l-applikant ikun assistit jew irrappreżentat minn konsulent legali;**
  - (e) [...] **meta [...] l-awtorità determinanti tqis li l-applikant ser jinghata status ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja dment li din toffri l-istess drittijiet u benefiċċji bhall-istatus ta' refuġjat skont il-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali;**
- 3a. **Meta l-Istati Membri jipprevedu [...] assistenza u rappreżentanza legali fil-proċedura amministrattiva f'konformità mal-liġi nazzjonali, dan l-Artikolu [...] ma jistax jiġi applikat mill-Istati Membri.**

## *Artikolu 15a*

### **Assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas fil-proċedura ta' appell**

[...]1.[...]Fil-proċedura ta' appell, **l-Istati Membri, fuq talba tal-applikant, għandhom jiżguraw li dan jiġi pprovdut** [...] assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas, li għandhom [...] jinkludu t-tnejjija tad-[...]dokumenti proċedurali **mehtieġa skont il-liġi nazzjonali**, it-tnejjija tal-appell u, **fil-każ ta' seduta**, il-partecipazzjoni f'[...] **dik** is-seduta quddiem qorti jew tribunal [...].

[...]2.L-għoti ta' assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas fil-proċedura ta' appell tista' tkun eskluża **mill-Istati Membri** meta:

- (a) **l-applikant, li għandu jiżvela s-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu, [...] jitqies li għandu biżżejjed riżorsi biex ikun jista' jirċievi assistenza u rappreżentanza legali bi spejjeż għalih stess;**
- (b) [...] **ikun ikkunsidrat [...] li l-appell [...] ma għandu l-ebda prospett suffiċjenti ta' suċċess jew huwa [...] abbużiv;**
- (c) l-appell jew ir-rieżami tkun fit-tieni livell ta' appell jew oghla kif previst fil-liġi nazzjonali, inkluż smiġh mill-ġdid jew rieżamijiet tal-appell.
- (d) **l-applikant ikun diġà assistit jew irrappreżentat minn konsulent legali.**

3. [...].

**[...]Aċċess tal-konsulent legali**

1. Konsulent legali [...], li jassisti jew jirrappreżenta applikant skont it-termini tal-liġi nazzjonali, għandu jingħata aċċess għall-informazzjoni li tinsab fil-fajl tal-applikant li fuq il-bażi tiegħu jkun hemm jew tkun ser [...] tittieġed deċiżjoni.
2. **B'eċċezzjoni mill-paragrafu 1, [...]-l-aċċess għall-informazzjoni jew għas-sorsi fil-fajl tal-applikant jista' jiġi miċhud f'konformità mal-liġi nazzjonali** fejn l-iżvelar ta' informazzjoni jew sorsi jista' jipperikola s-sigurtà nazzjonali, is-sigurtà tal-organizzazzjonijiet jew tal-persuni li jipprovdu l-informazzjoni jew is-sigurtà tal-persuni li għalihom tirrelata l-informazzjoni [...]. **F'każijiet bħal dawn, l-aċċess għal tali informazzjoni jew sorsi għandu jkun disponibbli għall-qrati jew it-tribunali rilevanti fil-proċedura tal-appell f'konformità mal-liġi nazzjonali. L-aċċess għall-informazzjoni jew għas-sorsi fil-fajl tal-applikanti jista' jiġi miċhud ukoll f'konformità mal-liġi nazzjonali [...], fejn l-iżvelar ikun ta' hsara għall-interessi investigattivi relatati mal-eżami tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew ir-relazzjonijiet internazzjonali tal-Istati Membri jkunu kompromessi jew fejn l-informazzjoni jew is-sorsi jkunu kklassifikati skont il-liġi nazzjonali. F'każijiet bħal dawn, l-aċċess għall-informazzjoni ser ikun soġġett għal-liġi nazzjonali. [...]**  
**L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-miżuri meħtieġa jkunu fis-seħh biex [...] id-dritt ta' difiża tal-applikant [...] jiġi rrispettat. [...]**
3. Il-konsulent legali [...] li jassisti jew jirrappreżenta applikant għandu jkollu aċċess għal postijiet magħluqa, bħal faċilitajiet ta' detenzjoni u żoni ta' tranżitu, [...] f'konformità mad-Direttiva XXX/XXX/UE [(id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza)].
4. [...]

5. [...]

6. [...]

### *Artikolu 17*

#### **Kondizzjonijiet għall-[...]għoti ta' informazzjoni bla hlas dwar aspetti legali u proċedurali u assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas**

- 1. **Informazzjoni bla hlas dwar aspetti legali u proċedurali fil-proċedura amministrattiva tista' tiġi pprovduta mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-Istat Membru jew minn organizzazzjonijiet mhux governattivi fdati mill-Istat Membru bil-kompitu li jipprovdu tali informazzjoni.**
  1. L-assistenza u r-rappreżentanza legali mingħajr hlas **imsemmija fl-Artikolu 14(2a) u l-Artikolu 15a** għandhom jiġu pprovduti minn konsulenti legali [...] li għandhom permiss skont il-liġi nazzjonali jassistu jew jirrappreżentaw lill-applikanti [...].
  2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli proċedurali speċifiċi li jikkonċernaw il-modalitajiet għall-mili u l-ipproċessar ta' talbiet għall-għoti ta' **informazzjoni bla hlas dwar aspetti legali u proċedurali u ta' assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas fir-rigward ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali**, jew għandhom japplikaw ir-regoli eżistenti għal talbiet domestiċi ta' natura simili, sakemm daww ir-regoli ma jagħmlux l-aċċess **għal informazzjoni bla hlas dwar aspetti legali u proċedurali u għal assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas impossibbli jew eċċessivament diffiċli.**
- 2a. **L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli speċifiċi dwar l-eskluzjoni tal-għoti ta' informazzjoni mingħajr hlas dwar aspetti legali u proċedurali u ta' assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas f'konformità mal-Artikolu 15(3) u l-Artikolu 15a(2), rispettivament.**

3. L-Istati Membri jistgħu jimponu wkoll limiti monetarji jew limiti ta' żmien fuq l-għoti ta' **informazzjoni bla hlas dwar aspetti legali u proċedurali u ta'** assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas, sakemm limiti bħal dawn ma jillimitawx b'mod arbitrarju l-aċċess **għal informazzjoni dwar aspetti legali u proċedurali bla hlas u** għal assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas. Fir-rigward ta' tariffi u spejjeż oħra, it-trattament tal-applikanti ma għandux ikun inqas favorevoli mit-trattament li ġeneralment jingħata liċ-ċittadini tagħhom f'materji li jikkonċernaw l-assistenza legali.
4. L-Istati Membri jistgħu jitolbu rimborż sħiħ jew parzjali għal kwalunkwe spiza li saret jekk u meta s-sitwazzjoni finanzjarja tal-applikant tkun tjiebet konsiderevolment jew jekk id-deċizzjoni biex isiru tali spejjeż tkun ittiegħdet abbażi ta' informazzjoni falza mogħtija mill-applikant. **Għal dak l-għan, l-applikanti għandhom jinfurmaw minnufih lill-awtoritajiet kompetenti dwar kwalunkwe bidla sinifikanti fis-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom.**

#### *Artikolu 18*

#### **Rwol tal-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati**

1. [...]
  - (a) [...]
  - (b) [...]
  - (c) [...]
2. [...]

## KAPITOLU II

### PRINĊIPJI U GARANZIJI BAŻIĊI

#### TAQSIMA IV

##### GARANZIJI SPEĊJALI

*Artikolu [...] 19 [qabel kien l-Artikolu 20]*

**[...]Valutazzjoni tal-htigijiet proċedurali speċjali**

- 1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw jekk applikant għandux bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali. Dik il-valutazzjoni tista' tiġi integrata fi proċeduri nazzjonali eżistenti, ma għandhiex għalfejn tiehu l-forma ta' proċedura amministrattiva, u, jekk mehtieg mil-liġi nazzjonali, tista' tkun soġġetta għall-kunsens tal-applikant, inkluż dwar jekk ir-riżultat tal-valutazzjoni jsirx disponibbli għall-awtorità determinanti.**
  
- 1. Il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu -1 għandha tinbeda kmieni kemm jista' jkun wara li ssir applikazzjoni billi [...] jiġi identifikat jekk applikant jipprezentax l-ewwel indikazzjonijiet li jista' jehtieg [...] garanziji [...] proċedurali speċjali [...]. L-identifikazzjoni għandha tkun ibbażata fuq sinjali viżibbli, id-dikjarazzjonijiet jew l-imġiba tal-applikant, jew kwalunkwe dokument rilevanti. Fil-każ ta' minorenni, għandhom jitqiesu wkoll id-dikjarazzjonijiet tal-ġenituri, tal-adult responsabbli jew tar-rappreżentant tal-applikant.**

**L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinkludu informazzjoni dwar l-ewwel indikazzjonijiet kollha fil-fajl tal-applikant u għandhom jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli għall-awtorità determinanti.**

2. [...]

3. [...]

**Il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu -1 għandha titkompla [...] wara li tiġi pprezentata l-applikazzjoni, inkluż fejn dawk il-htigijiet isiru evidenti fi stadju aktar tard tal-proċedura, b'kont mehud ta' kwalunkwe informazzjoni fil-fajl tal-applikant kif imsemmi fil-paragrafu 1. Il-valutazzjoni għandha tiġi riezaminata f'każ ta' kwalunkwe bidla rilevanti fiċ-ċirkostanzi tal-applikant.**

**3a. L-awtorità [...] kompetenti tista' [...] tirreferi lill-applikant, soġġett għall-kunsens tiegħu minn qabel li għandu jinkludi wkoll it-trażmissjoni tar-rizultati, lit-tabib jew psikologu xieraq jew lil professjonist ieħor għal parir dwar il-htieġa tal-applikant għal garanziji proċedurali speċjali. Ir-rizultat jista' jitqies mill-awtorità determinanti meta tiddeċiedi dwar it-tip ta' garanziji proċedurali speċjali li jistgħu jingħataw lill-applikant.**

**Fejn applikabbli, din il-valutazzjoni tista' tiġi integrata mal-valutazzjonijiet mediċi msemmija fl-Artikolu 23 l-Artikolu 24.**

4. [...]

**4a. Il-persunal rilevanti tal-awtoritajiet kompetenti li jivvaluta l-htieġa għal garanziji proċedurali speċjali għandu jirċievi [...] taħriġ [...] biex ikun jista' jagħraf li applikant jista' jehtieġ garanziji proċedurali speċjali u jindirizza dawk il-htigijiet meta jiġu identifikati [...].**

### **Applikanti li jkunu jehtiegu garanziji proċedurali speċjali**

1. [...]
2. Fejn l-applikanti jkunu ġew identifikati bhala [...] li jkunu jehtiegu garanziji proċedurali speċjali, dawn għandhom jingħataw **l-appoġġ [...] mehtieġ li jippermettilhom** jibbenefikaw mid-drittijiet u jkunu konformi mal-obbligi ta' dan ir-Regolament [...].
3. Fejn **l-awtorità determinanti, inkluż abbażi tal-valutazzjoni ta' awtorità nazzjonali rilevanti ohra, tqis li [...] l-appoġġ mehtieġ** ma jistax jiġi pprovdut fil-qafas tal-proċedura aċċellerata msemmija fl-Artikolu 40 jew il-proċedura fuq il-fruntiera msemmija fl-Artikolu 41 [...], l-awtorità determinanti ma għandhiex tapplika jew għandha tieqaf tapplika dawk il-proċeduri għall-applikant.
4. [...]

### *Artikolu 21*

### **Garanziji għall-minorenni**

1. L-aħjar interessi tat-tfal għandhom ikunu konsiderazzjoni primarja għall-**awtoritajiet kompetenti** [...] meta japplikaw dan ir-Regolament.
2. **Fejn l-awtorità determinanti tqis li jkun fl-aħjar interessi tat-tfal u mehtieġ għall-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, hija għandha torganizza intervista personali għal minorenni filwaqt li tqis b'mod partikolari l-età u l-maturità ta' dak il-minorenni. L-awtorità determinanti tista' torganizza wkoll tali intervista fuq talba tal-minorenni, tal-adult responsabbli jew tar-rappreżentant tal-minorenni. [...]**

- 2a. [...] L-intervista personali **ta' minorenni** għandha ssir minn persuna li jkollha l-għarfien [...] **adatt** tad-drittijiet u l-ħtiġijiet speċjali tal-minorenni. [...] **Din** għandha titwettag b'mod li jqis is-sitwazzjoni tat-tfal [...], **li jqis l-età, il-maturità u l-ahjar interessi tat-tfal.**
- 2aa. **Meta minorenni jkun akkumpanjat, l-intervista personali għandha ssir fil-preżenza ta' adult responsabbli. L-Istati Membri jistgħu, fejn meħtieġ, u meta jkun fl-ahjar interessi tat-tfal, iwettqu l-intervista personali ma' dan il-minorenni anki fil-preżenza ta' persuna bil-hiliet u l-għarfien espert meħtieġa. Għal raġunijiet ġustifikati u biss jekk ikun fl-ahjar interessi tat-tfal, l-awtorità determinanti tista' tintervista lill-minorenni minghajr il-preżenza ta' adult responsabbli, dment li tiżgura li matul l-intervista l-minorenni jkun assistit minn persuna bil-hiliet u l-għarfien espert meħtieġa sabiex jiġu salvagwardjati l-ahjar interessi tal-minorenni.**
3. Il-persunal rilevanti tal-awtorità determinanti [...] għandu jirċievi tahrig adatt [...] dwar id-drittijiet u l-ħtiġijiet speċjali tal-minorenni.

## *Artikolu 22*

### **Garanziji speċjali għal minorenni mhux akkompanjati**

- 1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-minorenni mhux akkompanjati jkunu rappreżentati u assistiti b'tali mod li jkunu jistgħu jibbenefikaw mid-drittijiet u jikkonformaw mal-obbligi skont dan ir-Regolament, [ir-Regolament (UE) Nru XXXX/XXXX [ir-Regolament AMMR]] u r-Regolament (UE) Nru XXXX/XXXX [ir-Regolament Eurodac].
1. [...] Fejn applikazzjoni ssir minn persuna li tiddikjara li hija minorenni, jew li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet oġġettivi biex wiehed jemmen li hija minorenni, u li mhijiex akkompanjata, l-awtoritajiet kompetenti għandhom [...] jaħtru:

- (a) mill-aktar fis possibbli [...] persuna bil-hiliet u l-għarfien espert meħtieġa biex tassisti lill-minorenni b'mod proviżorju sabiex tissalvagwardja l-aħjar interessi u l-benesseri ġenerali tiegħu, li jippermettu lill-minorenni jibbenefika mid-drittijiet skont dan [...] ir-Regolament u, jekk applikabbli, taġixxi bhala rappreżentant sakemm jinhatar rappreżentant [...];
- (c) mill-aktar fis possibbli iżda mhux aktar tard minn hmistax-il jum ta' xogħol minn meta ssir l-applikazzjoni, jew mill-aktar fis possibbli iżda mhux aktar tard minn hmistax-il jum ta' xogħol wara li jasal l-eżitu tal-valutazzjoni tal-età, rappreżentant li jstabbilixxi li l-applikant huwa minorenni, fejn applikabbli. [...]

Ir-rappreżentant u l-persuna msemmija fil-punt (a) jistgħu jkunu l-istess persuni kif previsti fl-[Artikolu 23 tad-Direttiva (UE) Nru XXXX/XXXX id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza]. Dawn għandhom iqisu l-fehmiet proprji tal-minorenni dwar il-htigijiet tiegħu skont l-età u l-maturità tal-minorenni.

[...]

Meta l-awtorità kompetenti tkun ikkonkludiet li applikant [...] li jiddikjara li huwa minorenni [...] jkollu mingħajr ebda dubju [...] aktar minn 18-il sena, ma għandhiex għalfejn tahtar rappreżentant f'konformità mal-ewwel subparagrafu.

Id-dmirijiet tar-rappreżentant jew tal-persuna msemmija fil-paragrafu 1(a) għandhom jieqfu meta l-awtoritajiet kompetenti, wara l-valutazzjoni tal-età msemmija fl-Artikolu 24(1), iqisu li l-applikant mhuwiex minorenni jew meta l-applikant ma jkunx għadu minorenni mhux akkumpanjat.

**1aa. F'każ ta' għadd sproporzjonat ta' applikazzjonijiet magħmula minn minorenni mhux akkumpanjati jew f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali ohra, il-limitu ta' żmien għall-hatra ta' rappreżentant jista' jiġi estiż b'għaxart ijiem ta' xogħol.**

**1a. Meta organizzazzjoni [...] tinħatar skont il-paragrafu 1(a) jew bhala rappreżentant, hija għandha tahtar persuna fiżika [...] biex twettaq dawn [...] il-kompiti rigward il-minorenni mhux akkumpanjat.**

[...]

**1c. L-[...]awtorità kompetenti [...] għandha minnufih:**

- (a) tinforma lill-minorenni mhux akkumpanjat [...], b'mod adattat għat-tfal u b'lingwa li raġonevolment mistenni li jifhem, dwar il-hatra tal-persuna msemmija fil-paragrafu 1(a) u tar-rappreżentant tiegħu u dwar kif jista' jressaq ilment kontra r-rappreżentant b'fiduċja u sikurezza.**
- (b) tinforma lill-awtorità determinanti u lill-awtorità kompetenti għar-registrazzjoni tal-applikazzjoni, fejn applikabbli, li jkun inħatar rappreżentant għall-minorenni mhux akkumpanjat; u**
- (c) tinforma lill-persuna msemmija fil-paragrafu 1 (a) u lir-rappreżentant bil-fatti rilevanti, il-passi proċedurali u l-limiti ta' żmien marbuta mal-applikazzjoni tal-minorenni mhux akkumpanjat.**

- 1d. Il-persuna msemmija fil-paragrafu 1(a) ghandha tiltaqa' mal-minorenni mhux akkumpanjat u twettaq il-kompiti li ġejjin, sakemm ma jitwettqux mill-konsulent legali:**
- (a) tipprovdilu l-informazzjoni rilevanti fir-rigward tal-proċeduri previsti f'dan ir-Regolament;**
  - (b) fejn applikabbli, tassistih fir-rigward tal-proċedura ta' valutazzjoni tal-età msemmija fl-Artikolu 24;**
  - (c) fejn applikabbli, tipprovdilu l-informazzjoni rilevanti u tassistih fir-rigward tal-proċeduri previsti fir-[Regolament (UE) Nru XXXX/XXXX [ir-Regolament AMMR]] u r-Regolament (UE) Nru XXXX/XXXX [ir-Regolament Eurodac].**
- 1da. Sakemm ma jkunx inhatar rappreżentant, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-persuna msemmija fil-paragrafu 1(a) [...] biex tassisti lill-minorenni fir-reġistrazzjoni u l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni jew tippreżenta l-applikazzjoni f'isem l-applikant f'konformità mal-Artikolu 32.**
- 1e. Ir-rappreżentant ghandu jiltaqa' mal-minorenni mhux akkumpanjat u ghandu jwettaq il-kompiti li ġejjin, sakemm ma jitwettqux mill-konsulent legali:**
- (a) fejn applikabbli, jipprovdilu l-informazzjoni rilevanti fir-rigward tal-proċeduri previsti f'dan ir-Regolament;**

- (b) fejn applikabbli, jassistih fil-proċedura ta' valutazzjoni tal-età msemmija fl-Artikolu 24;**
- (ba) fejn applikabbli, jassistih fir-registrazzjoni tal-applikazzjoni;**
- (c) fejn applikabbli, jassistih fil-prezentazzjoni tal-applikazzjoni jew jipprezenta l-applikazzjoni f'ismu f'konformità mal-Artikolu 32;**
- (d) fejn applikabbli, jassistih u jkun preżenti għall-intervista personali u jinformah dwar il-konsegwenzi possibbli tal-intervista personali u dwar kif ihejji għal dik l-intervista;**
- (e) fejn applikabbli, tipprovdu l-informazzjoni rilevanti u tassistih fir-rigward tal-proċeduri previsti fir-[Regolament (UE) Nru XXXX/XXXX [ir-Regolament AMMR] u r-Regolament (UE) Nru XXXX/XXXX [ir-Regolament Eurodac].**

**Fl-intervista personali, ir-rappreżentant għandu jkollu l-opportunità li jistaqsi mistoqsijiet jew jagħmel kummenti fl-qafas stabbilit mill-persuna li tagħmel l-intervista.**

**L-assenza tar-rappreżentant ma għandhiex timpedixxi lill-awtorità determinanti milli twettaq l-intervista jekk il-minorenni mhux akkumpanjat ikollu kapacià ġuridika skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat jew il-konsulent legali jkun preżenti u jitqiesu l-ahjar interessi tat-tfal.**

2. [...]
3. [...]
4. Ir-[...]rappreżentant għandu jwettaq il-[...]kompiti tiegħu f'konformità mal-prinċipju tal-aħjar interessi tat-tfal. **Rappreżentant** għandu jkollu **l-għarfien [...]** meħtieġ **tad-drittijiet u l-htigijiet speċjali tal-minorenni**, u ma għandux ikollu rekord verifikat ta' delitti[...] u reati relatati mat-tfal, **jew delitti u reati li jwasslu għal dubji serji dwar il-kapaċità tiegħu li jassumi rwol ta' responsabbiltà fir-rigward tal-minorenni.**
- 4a. Ir-[...]rappreżentant għandu jinbidel **meta dan ikun meħtieġ, b'mod partikolari [...]** meta l-[...]awtoritajiet **kompetenti** jqisu li ma jkunx wettaq adegwament il-kompiti tiegħu[...]. Organizzazzjonijiet jew [...] **persuni fiżiċi** li l-interessi tagħhom ikunu f'kunflitt [...] ma' dawk tal-minorenni mhux akkumpanjat ma għandhomx [...] **jinhatru** bhala [...] **rappreżentant.**
5. L-awtoritajiet **kompetenti**[...] għandhom [...] jaħtru **rappreżentant** [...] responsabbli għal għadd [...] **proporzjonat u limitat** ta' minorenni mhux akkumpanjati fl-istess hin [...] **biex jiġi żgurat li jkun kapaċi** jwettaq il-kompiti tiegħu b'mod effettiv.
- 5a. L-Istati Membri għandhom [...] **jiżguraw li jkun hemm awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji jew entitajiet oħra** [...] responsabbli [...] **għas-supervizjoni u l-iżgurar** [...] li [...] **il-persuna mahtura skont il-paragrafu 1(a) u r-rappreżentant** iwettqu [...] l-kompiti **tagħhom** [...] **kif xieraq.** Dawk l-awtoritajiet **amministrattivi jew ġudizzjarji jew entitajiet oħra** [...] għandhom jirrieżaminaw l-ilmenti mressqa minn minorenni mhux akkumpanjat kontra [...] **r-rappreżentant tiegħu.**
6. [...]

## TAQSIMA V

### EŻAMI MEDIKU [...] U VALUTAZZJONI TAL-ETA

#### *Artikolu 23*

#### **Eżami mediku**

1. Fejn l-awtorità determinanti tqis li huwa rilevanti għall-[...] **eżami** tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)] u soġġett għall-kunsens tal-applikant, [...] **tista' [...] titlob** eżami mediku tal-applikant li jirrigwarda sinjali u sintomi li jistgħu jindikaw persekuzzjoni jew ħsara serja fil-passat **u tkun infurmata bir-riżultati tiegħu.**
2. **Fil-każ ta' minorenni, l-eżami mediku għandu jsir biss meta l-ġenitur[...], l-adult responsabbli, ir-rappreżentant jew il-persuna msemmija fl-Artikolu 22(1)(a) u, fejn previst mil-liġi nazzjonali, l-applikant, jagħtu l-kunsens tagħhom. [...] Dak l-eżami mediku [...] għandu jkun mingħajr hlas [...].**
3. Meta ma jsir ebda eżami mediku f'konformità mal-paragrafu 1, l-awtorità determinanti għandha tinforma lill-applikanti li jistgħu, fuq inizjattiva individwali u bi spiża għalihom, jirrangaw biex isir eżami mediku li jirrigwarda sinjali u sintomi li jistgħu jindikaw persekuzzjoni jew ħsara serja fil-passat.
4. Ir-riżultati tal-eżami mediku **msemmi fil-paragrafu 1** għandhom jiġu ppreżentati lill-awtorità determinanti malajr kemm jista' jkun, u għandhom jiġu vvalutati mill-awtorità determinanti flimkien mal-elementi l-oħra tal-applikazzjoni.
- 4a. **L-eżami mediku msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun [...] l-inqas invażiv possibbli u għandu jitwettaq biss minn professjonisti mediċi, u jsir b'mod li jirrispetta d-dinjità tal-individwu.**

5. Ir-rifjut ta' applikant li jagħmel eżami mediku **jew id-deċiżjoni tiegħu li jagħmel eżami mediku fuq l-inizjattiva tiegħu stess, meta tali eżami ma jsirx f'perjodu ta' żmien xieraq**, ma għandhiex tipprevjeni lill-awtorità determinanti milli tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.

#### *Artikolu 24*

#### **[...]Valutazzjoni tal-età ta' [...] minorenni**

1. **F'każ ta' dubju dwar l-età tal-applikant, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw jekk l-applikant huwiex minorenni, abbażi ta' dikjarazzjonijiet mill-applikant jew indikazzjonijiet rilevanti oħra, inkluż dawk mhux mediċi.**

[...] L-eżamijiet mediċi [...] għandhom jintużaw **għall-valutazzjoni tal-età bħala l-aħħar miżura [...] meta, wara dikjarazzjonijiet mill-applikant, il-ġenituri, l-adulti responsabbli, [...] ir-rappreżentant jew il-persuna msemmija fl-Artikolu 22(1)(a), jew indikazzjonijiet rilevanti oħra, ikun għad hemm dubji dwar jekk l-applikant huwiex minorenni jew le [...].**

Meta l-[...]eżitu tal-valutazzjoni tal-età msemmija f'dan il-paragrafu ma jkunx konklussiv **bizżejjed, [...] l-awtoritajiet kompetenti għandhom jassumu li l-applikant huwa minorenni.**

2. [...]

3. [...] L-eżami mediku għandu jkun [...] **l-inqas invażiv possibbli u għandu jitwettaq [...] b'mod li jirrispetta [...] d-dinjità tal-individwu[...]. Dak l-eżami għandu jitwettaq minn [...] professjonisti mediċi b'mod li jippermetti l-aktar riżultat affidabbli possibbli.**

4. Meta l-eżamijiet mediċi jintużaw biex [...] **tigi vvalutata l-età ta' applikant**, [...] l-awtorità **kompetenti** għandha tiżgura li [...] **l-applikanti, u l-ġenituri tagħhom [...], l-adulti responsabbli, ir-rappreżentant tagħhom [...] jew il-persuna msemmija fl-Artikolu 22(1)(a)** jiġu infurmati, qabel l-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għal protezzjoni internazzjonali, u b'lingwa li jifhmu jew li raġonevolment [...] **mistennija** jifhmu, bil-possibbiltà li l-età tagħhom tigi [...] vvalutata permezz ta' eżami mediku. Dan għandu jinkludi informazzjoni dwar il-metodu tal-eżami u l-konsegwenzi eventwali tar-riżultat tal-eżami mediku għall-eżami tal-applikazzjoni, kif ukoll dwar il-possibbiltà u l-konsegwenzi ta' rifjut min-naħa **tagħhom [...]** illi joqgħodu għal eżami mediku.
- 4a. **Eżami mediku biex tigi vvalutata l-età ta' applikant għandu jitwettaq biss meta [...] l-ġenitur [...], l-adult responsabbli, ir-rappreżentant jew [...] il-persuna msemmija fl-Artikolu 22(1)(a) u, fejn previst mil-liġi nazzjonali, l-applikant, jagħtu l-kunsens tagħhom wara li jkunu rċevew l-informazzjoni prevista fil-paragrafu 4.**
5. Ir-rifjut [...] **mill-applikant, mill-ġenitur [...], mill-adult responsabbli, [...] mir-rappreżentant jew mill-persuna msemmija fl-Artikolu 22(1)(a)[...] ta' eżami mediku li għandu jitwettaq għall-valutazzjoni tal-età tal-applikant [...]** ma għandux jipprevjenu lill-awtorità determinanti milli tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. **Tali rifjut jista' jitqies biss bhala preżunzjoni konfutabbli li l-applikant mhux minorenni.**
6. [...] **L-awtoritajiet kompetenti jistgħu [...] iqisu [...] l-valutazzjonijiet tal-età [...] mwettqa minn awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri oħra abbażi ta' eżami mediku li jkun twettaq f'konformità ma' dan l-Artikolu u li jkun ibbażat fuq metodi li huma rikonoxxuti skont il-liġi nazzjonali tiegħu. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jqisu wkoll il-fatt li applikant ikun preċedement iddikjara li huwa adult fi Stat Membru iehor u għaldaqstant ikun ġie rreġistrat bhala tali f'dak l-Istat Membru.**

## KAPITOLU III

### PROĊEDURA AMMINISTRATTIVA

#### TAQSIMA I

##### AĊĊESS GHALL-PROĊEDURA

###### *Artikolu 25*

###### **Thejjija ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali**

1. Applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandha **titqies li** tkun saret meta ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat, **inkluż minorenni mhux akkumpanjat**, jesprimi **personalment lil awtorità kompetenti kif imsemmi fl-Artikolu 5 (3aa) [...] il-htieġa li jirċievi [...] protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru [...].**

[...]

- 1a. L-awtoritajiet responsabbli għall-faċilitajiet ta' akkoljenza f'konformità mad-Direttiva XXX/XXX/UE [(id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza)] għandhom, fejn mehtieġ, jiġu infurmati li saret applikazzjoni. Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-iskrinjar imsemmi fl-[Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar l-Iskrinjar]], [...] l-Istati Membri jistghu jagħzlu li japplikaw din id-dispożizzjoni biss wara li jkun intemm l-iskrinjar.

2. [...]

## Artikolu 26

### Kompiti tal-awtoritajiet responsabbli meta ssir applikazzjoni

1. [...]
- (a) [...]
- (b) [...]
- (c) [...]
- (d) [...]
2. [...]

## Artikolu 27

### Reġistrazzjoni ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali

1. L-awtoritajiet [...] responsabbli li jirreġistraw applikazzjonijiet jew l-esperti li **jassistuhom b'dak il-kompitu** għandhom jirreġistraw applikazzjoni fil-pront, u mhux aktar tard minn [...] **sebat** ijiem minn meta ssir. [...] **Għal dak l-ghan huma għandhom jirreġistraw, mill-inqas, l-informazzjoni li ġejja li tista' tiġi mill-formola tal-iskrinjar imsemmija fl-[Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar l-Iskrinjar)]:**
  - (a) l-isem, id-data u l-post tat-twelid, [...] is-sess, iċ-ċittadinanza jew l-apolidija, il-membri tal-familja kif definiti fl-[Artikolu 2(g) tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament AMMR)], u fil-każ ta' minorenni, ahwa jew qraba kif definiti fl-[Artikolu 2(h) tar-Regolament Nru (UE) XXX/XXX (ir-Regolament AMMR)] preżenti fi Stat Membru, fejn applikabbli, [...] kif ukoll dettalji personali oħra tal-applikant li jkunu **rilevanti għall-proċedura għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli;**

- (b) fejn ikunu disponibbli, it-tip, [...] in-numru u l-perjodu ta' validità ta' kwalunkwe dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar tal-applikant u l-pajjiż li hareġ dak id-dokument, kif ukoll dokumenti oħra tal-applikant li l-awtorità kompetenti tqis rilevanti għall-identifikazzjoni tiegħu u għall-proċedura għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli;
- (ba) id-data tal-applikazzjoni, il-post fejn issir l-applikazzjoni u l-awtorità li lilha giet ipprezentata l-applikazzjoni;
- (bb) il-post fejn jinsab l-applikant jew il-post ta' residenza jew l-indirizz tal-applikant u fejn disponibbli numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika fejn jista' jiġi kkuntattjat.
- 1a. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu d-data bijometrika msemmija fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament Eurodac) hekk kif issir jew tiġi rreġistrata applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, kif applikabbli, u jittrażmettu dik id-data f'konformità ma' dak ir-Regolament.
- [...]
- 1b. Meta applikazzjoni ssir lil awtorità fdata bil-kompitu li tirċievi applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li ma tkunx responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet, dik l-awtorità għandha, jekk ikun meħtieġ, fil-pront u mhux aktar tard minn [...] tlett ijiem ta' xogħol minn meta tkun saret l-applikazzjoni, tinforma lill-awtorità responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet, u l-applikazzjoni għandha tiġi rreġistrata mill-awtorità responsabbli mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn [...] sebat ijiem minn meta l-informazzjoni tasal għand l-awtorità responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet.

2. [...]
3. Meta [...] **jkun hemm** għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat li jagħmlu **applikazzjoni fl-istess perjodu ta' żmien, li jagħmilha** diffiċli fil-prattika li l-applikazzjonijiet jiġu rreġistrati **sal-iskadenzi previsti fil-paragrafi 1 u 1b, [...] l-applikazzjoni għandha tiġi rreġistrata f'mhux aktar tard minn [...] wiehed u għoxrin jum.**
4. [...] **L-Istati Membri jistgħu jirregolaw eċċezzjonijiet mill-paragrafi 1(a), (b), (bb) u 1a f'każijiet ta' applikazzjonijiet sussegwenti, dment li l-informazzjoni msemmija f'dawn il-paragrafi tkun diġà disponibbli għall-awtorità kompetenti.**
5. **Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-iskrinjar imsemmi fl-[Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar l-Iskrinjar]], il-paragrafi 1 sa 4 għandhom japplikaw biss wara li jkun intemm l-iskrinjar.**
6. [...]

#### *Artikolu 28*

#### **Prezentazzjoni ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali**

1. L-applikant għandu jippreżenta l-applikazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn issir l-applikazzjoni mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn [...]wiehed u **għoxrin [...] jum[...] minn [...] meta l-applikazzjoni tiġi rreġistrata, dment li jingħata opportunità effettiva li jagħmel dan [...] f'konformità ma' dan l-Artikolu. Bħala eċċezzjoni, fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 32, l-applikazzjoni għandha tiġi ppreżentata mhux aktar tard minn wiehed u għoxrin jum minn meta jinhatar ir-rappreżentant. Meta l-applikazzjoni ma tiġix ippreżentata lill-awtorità determinanti, l-awtorità kompetenti għandha tinforma minnufih lill-awtorità determinanti dwar il-fatt li tkun ġiet ippreżentata applikazzjoni.**

- 1a. Wara trasferiment f'konformità mal-[Artikolu 26(1)(a) tar-Regolament AMMR], l-applikant ghandu jipprezenta l-applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru responsabbli malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn wiehed u ghoxrin jum minn meta l-applikant jidentifika ruhu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru responsabbli[...].
- 1b. L-applikazzjoni ghandha tiġi pprezentata personalment f'hin jew data u post magħzula li ghandhom jiġu kkomunikati lill-applikant mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Istati Membri jistghu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li applikazzjoni titqies bhala li ġiet ipprezentata personalment meta l-awtorità kompetenti tivverifika li l-applikant ikun fizikament preżenti fit-territorju tal-Istat Membru fil-mument tar-reġistrazzjoni jew tal-prezentazzjoni ta' applikazzjoni.

Alternattivament, l-Istati Membri jistghu jipprevedu fil-liġi nazzjonali l-possibbiltà li l-applikant jipprezenta applikazzjoni permezz ta' formola, inkluż fejn huwa ma jkunx jista' jidher personalment minhabba ċirkostanzi serji persistenti li ma jkollux kontroll fuqhom, bhal prigunerija jew rikoveru fit-tul fi sptar. L-applikazzjoni ghandha titqies li tkun ġiet ipprezentata dment li l-applikant jissottometti l-formola fil-limitu taż-żmien stipulat fil-paragrafu 1 u dment li l-awtorità kompetenti tikkonkludi li l-kondizzjonijiet skont dan il-paragrafu ġew issodisfati. F'każijiet bhal dawn, il-limitu ta' żmien għall-eżami tal-applikazzjoni ghandu jibda jiddekorri mid-data li fiha l-awtorità kompetenti tirċievi l-formola.

2. [...]

3. **Għall-finijiet tal-ewwel paragrafu tal-paragrafu 1b, [...] fejn ikun hemm għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat li [...] jagħmlu applikazzjoni** għal protezzjoni internazzjonali **fl-istess perjodu ta' żmien**, li jagħmilha diffiċli fil-prattika li [...] **l-applikant jinghata appuntament [f[...]]dak il-limitu ta' żmien** [...] l-applikant [...] **għandu jinghata appuntament** biex jippreżenta l-applikazzjoni tiegħu **f'data** mhux aktar tard minn [...] **xahrejn** minn [...] meta l-applikazzjoni tigi rreġistrata.

4. Meta jippreżentaw applikazzjoni, l-applikanti huma meħtieġa jippreżentaw **mill-aktar fis possibbli** l-elementi **u d-dokumenti** kollha **fil-pussess tagħhom** imsemmija fl-Artikolu 4(2[...]) tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)] li jkunu meħtieġa biex jissostanzjaw l-applikazzjoni tagħhom. [...] Wara l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni tagħhom, **b'mod partikolari [...] fl-intervista personali tagħhom**, l-applikanti għandhom [...] **jithallew** jippreżentaw kwalunkwe element addizzjonali rilevanti għall-eżami tagħha **sa skadenza stabbilita mill-Istat Membru jew, jekk tali skadenza ma tiġix stabbilita**, sakemm tittiehed deċiżjoni skont il-proċedura amministrattiva [...].

[...]

5. [...]

6. [...]

6aa. **Applikant ma għandux jithalla jippreżenta applikazzjoni, meta jirrifjuta li jikkonforma mal-obbligu li jipprovdi data bijometrika f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament Eurodac), sakemm il-miżuri amministrattivi stipulati fl-[Artikolu 2(3) tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament Eurodac)] ikunu ġew eżawriti. Għandha tapplika l-proċedura skont l-Artikolu 39.**

- 6a. L-Istati Membri jistgħu jorganizzaw l-aċċess għall-proċedura b'tali mod li t-talba ssir, tiġi registrata jew tiġi ppreżentata fl-istess hin. [...]

### *Artikolu 29*

#### **Dokumenti għall-applikant**

1. L-awtoritajiet **kompetenti** tal-Istat Membru fejn issir applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandhom, mar-registrazzjoni, jipprovdu lill-applikant dokument [...] li **jindika li saret u giet irregistrata applikazzjoni li għandu jkun validu sakemm jinhareġ id-dokument imsemmi fil-paragrafu 2 [...].**
  - 1a. **Id-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 ma għandux għalfejn jiġi pprovdut jekk ikun diġà possibbli li jinhareġ id-dokument imsemmi fil-paragrafu 2.**
  - 1b. **Id-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi rtirat meta jinhareġ id-dokument imsemmi fil-paragrafu 2.**
2. L-awtoritajiet **kompetenti** tal-Istat Membru fejn tiġi ppreżentata l-applikazzjoni **f'konformità mal-Artikolu 28(1) u (1a)** għandhom, [...] **malajr kemm jista' jkun wara l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, [...] johorġu dokument li għandu jinkludi mill-inqas id-dettalji li ġejjin, li għandu jiġi aġġornat kif meħtieġ [...]:**
  - (a) **l-isem, id-data u l-post tat-twelid, is-sess, iċ-ċittadinanza jew l-apolidija, [...] l-immagni tal-wiċċ tal-applikant [...] u l-firma [...];**
  - (b) **[...] l-awtorità emittenti, id-data u l-post tal-ħruġ u l-perjodu ta' validità tad-dokument;**
  - (c) **[...] l-istatus tal-individwu bħala applikant;**

- (d) dikjarazzjoni li l-applikant għandu d-dritt jibqa' fit-territorju ta' dak l-Istat Membru u indikazzjoni dwar jekk l-applikant hux hieles li jiċċaqlaq fit-territorju kollu ta' dak l-Istat Membru jew f'parti minnu;
- (e) dikjarazzjoni li d-dokument mhuwiex [...] dokument tal-ivvjagġar **u li l-applikant ma jistax jivvjagġa lejn Stati Membri ohra minghajr awtorizzazzjoni [...]**.
- (f) [...]

- 2a. **Ma ghandux ikun mehtieġ li jinharġu d-dokumenti msemmija f'dan l-Artikolu meta u sakemm l-applikant ikun f'detenzjoni, prigunerija [...]jew soġġett għall-proċedura msemmija fl-Artikolu 41-41d.**
- 2b. **Fil-każ ta' minorenni akkumpanjati, id-dokumenti msemmija f'dan l-Artikolu mahruġa lil wiehed mill-ġenituri jew adult responsabbli jistgħu jkopru wkoll lill-minorenni, jekk ikun xieraq.**
- 2c. **Id-dokumenti msemmija f'dan l-Artikolu [...] ma ghandhomx għalfejn ikunu prova tal-identità iżda ghandhom jitqiesu bhala mezzi suffiċjenti biex l-applikanti jidentifikaw lilhom infushom fir-rigward tal-awtoritajiet nazzjonali sakemm iddum il-proċedura għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.**
- 3. [...]
- 4. **Id-dokument imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jkun validu [...] sa [...] tmax-il xahar [jew sakemm l-applikant jiġi ttrasferit lejn Stat Membru ieħor f'konformità mar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament AMMR]]. Meta d-dokument jinhareġ mill-Istat Membru responsabbli, il-validità [...] għandha tiġġedded [...] sabiex tkopri [...] il-perjodu li matulu l-applikant għandu d-dritt jibqa' [...] fit-territorju tiegħu [...]. Il-perjodu ta' validità [...] tad-dokument ma jikkostitwix dritt ta' soġġorn [...] f'konformità ma' dan ir-Regolament.**
- 5. [...]

**Aċċess għall-proċedura f'faċilitajiet ta' detenzjoni u f'punti ta' qsim bejn fruntieri**

1. [...]
- (a) [...]
- (b) [...]
- (c) [...]
3. **Meta applikant japplika f'faċilitajiet ta' detenzjoni, f'habs jew f'punti ta' qsim tal-fruntiera, inkluż żoni ta' tranżitu, fil-fruntieri esterni, [...] l-awtoritajiet [...] kompetenti** għandhom jaġġmlu [...] arranġamenti għal servizzi ta' interpretazzjoni [...] **sa fejn ikun meħtieġ** biex jiġi ffaċilitat l-aċċess għall-proċedura għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.
4. **Organizzazzjonijiet u persuni permessi skont il-liġi nazzjonali li jipprovdu [...] pariri u konsulenza** għandu jkollhom [...] aċċess għal [...] **applikanti** miżmuma f'faċilitajiet ta' detenzjoni jew li jinsabu f'punti ta' qsim tal-fruntieri, inkluż żoni ta' tranżitu fil-fruntieri esterni. **Tali aċċess jista' jkun soġġett għal ftehim minn qabel mal-awtoritajiet kompetenti.**

**Barra minn hekk**, l-Istati Membri jistgħu jimponu limiti fuq tali aċċess [...], permezz tal-liġi nazzjonali, **fejn** ikunu neċessarji għas-sigurtà, l-ordni pubbliku jew il-ġestjoni amministrattiva tal-punti ta' qsim ikkonċernati, **inkluż żoni ta' tranżitu**, jew ta' faċilità ta' detenzjoni, sakemm l-aċċess ma jkunx limitat severament jew ma jsirx impossibbli.

### *Artikolu 30a*

**Applikazzjonijiet f'isem adult li jehtieg assistenża biex jeżerċita kapaċità ġuridika**

- 1. Fil-każ ta' adult li jehtieg assistenża biex jeżerċita kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali ("adult dipendenti"), adult responsabbli għalih bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat ("adult responsabbli") jista' jagħmel u jippreżenta applikazzjoni f'isem l-adult dipendenti.**
- 2. L-adult dipendenti għandu jkun preżenti għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, [...] hliet meta jkun hemm raġunijiet ġustifikati li għalihom ma jkunx jista' jkun preżenti jew, fejn tali possibbiltà tkun prevista fil-liġi nazzjonali, meta l-applikazzjoni tiġi ppreżentata permezz ta' formola.**

[...]

### *Artikolu 31*

**Applikazzjonijiet f'isem minorenni [...] akkumpanjat**

[...]

- 1. [...] Minorenni akkumpanjat għandu jkollu d-dritt li jippreżenta applikazzjoni f'ismu jekk ikollu l-kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat. Fejn il-minorenni akkumpanjat ma jkollux il-kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, ġenitur jew adult iehor responsabbli għall-minorenni, kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, għandu jippreżenta l-applikazzjoni f'ismu.**

2. [...] Fil-każ ta' minorenni akkumpanjat, li ma jkollux kapacià gùridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat u li jkun preżenti fil-mument meta ssir jew tiġi ppreżentata l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali mill-ġenitur fit-territorju tal-istess Stat Membru fir-rigward tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari jekk tali minorenni ma jkollu l-ebda mezz legali iehor biex joqghod fit-territorju, applikazzjoni li ssir jew li tiġi ppreżentata minn ġenitur jew adult iehor responsabbli għalih għandha titqies bhala applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali li ssir jew li tiġi ppreżentata f'isem il-minorenni. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li japplikaw dan il-paragrafu wkoll fil-każ ta' minorenni akkumpanjat li jkun twieled jew li jkun preżenti matul il-proċedura amministrattiva.
3. [...] Meta l-ġenitur jew l-adult responsabbli għall-minorenni akkumpanjat jippreżenta l-applikazzjoni f'isem il-minorenni, il-minorenni għandu jkun preżenti għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, hlief meta jkun hemm raġunijiet ġustifikati li għalihom il-minorenni ma jkunx jista' jkun preżenti jew, fejn tali possibbiltà tkun prevista fil-liġi nazzjonali, meta l-applikazzjoni f'isem il-minorenni tiġi ppreżentata permezz ta' formola.
4. [...]
5. [...]
6. [...]
7. [...]
8. [...]
9. [...]
10. [...]

**Applikazzjonijiet ta' minorenni mhux akkumpanjati**

1. Minorenni mhux akkumpanjat għandu **jkollu d-dritt li** jipprezenta applikazzjoni f'ismu jekk ikollu l-kapaċità ġuridika [...] f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat [...]. **Fejn il-minorenni mhux akkumpanjat ma jkollux il-kapaċità ġuridika skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat [...] [...] rappreżentant jew [...] persuna kif imsemmija fl-Artikolu 22(1)(a) għandha ttipprezenta [...] l-applikazzjoni f'ismu.**  
  
[...]
2. Fil-każ ta' minorenni mhux akkumpanjat, **li ma jkollux kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, l-applikazzjoni għandha tiġi ppreżentata [...] fil-limitu ta' żmien stipulat fl-Artikolu 28(1) b'kont mehud tal-aħjar interessi tat-tfal [...].**  
  
[...]
- 2a. **Meta r-rappreżentant ta' minorenni mhux akkumpanjat jew [...]persuna kif imsemmija fl-Artikolu 22(1)(a) ttipprezenta l-applikazzjoni f'isem il-minorenni, il-minorenni għandu jkun preżenti għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, hlief fejn ikun hemm raġunijiet ġustifikati li għalihom il-minorenni ma jkunx jista' jkun preżenti jew, fejn tali possibbiltà hija prevista fil-liġi nazzjonali, meta l-applikazzjoni tiġi ppreżentata permezz ta' formola.**
3. [...] [...]

## TAQSIMA II

### PROCEDURA TA' EŻAMI

#### *Artikolu 33*

#### **Eżami tal-applikazzjonijiet**

1. [...] **L-awtorità determinanti** għandha teżamina u tiehu deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi stipulati fil-Kapitolu II.
2. [...] L-awtorità determinanti għandha teżamina l-applikazzjonijiet oġġettivament, b'mod imparzjali u fuq bażi individwali. Għall-finijiet tal-eżami [...] **ta' applikazzjoni**, [...] **L-awtorità determinanti** għandha tqis li ġej:
  - (a) id-dikjarazzjonijiet u d-dokumentazzjoni rilevanti ppreżentati mill-applikant [...] **f'konformità mal-[Artikolu 4(1) u (2) tar-Regolament Nru XXX/XXX ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika]**;
  - (b) [...] informazzjoni rilevanti, [...] **preċiża** u aġġornata relatata mas-sitwazzjoni prevalenti fil-pajjiż ta' oriġini tal-applikant fil-mument tat-tehid ta' deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, inkluż il-liġijiet u r-regolamenti tal-pajjiż ta' oriġini u l-mod li bih jiġu applikati, [...], miksuba minn **sorsi nazzjonali, tal-Unjoni u internazzjonali rilevanti u disponibbli, u, fejn disponibbli, [...]** l-analizi komuni **dwar is-sitwazzjoni f' [...] pajjiżi speċifiċi [...] ta' oriġini [...] u n-noti ta' gwida** msemija fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2021/2303 [...] ir-Regolament dwar l-Aġenzija tal-UE għall-Azil [...];

- (ca) **meta jiġu applikati l-kunċetti tal-ewwel pajjiż ta' azil jew pajjiż terz sikur, informazzjoni rilevanti, preċiża u aġġornata relatata mas-sitwazzjoni prevalenti fil-pajjiż terz li jkun qed jiġi kkunsidrat bhala l-ewwel pajjiż ta' azil jew pajjiż terz sikur fil-mument tat-tehid ta' deċiżjoni dwar l-applikazzjoni;**
- (d) il-pożizzjoni individwali u ċ-ċirkostanzi personali tal-applikant, [...] bħalma huma l-ambjent minn fejn ikun ġej, **is-sess** [...], l-età, l-orjentazzjoni sesswali u l-identità tal-generu sabiex jiġi stmat jekk, abbażi taċ-ċirkostanzi personali tal-applikant, l-atti li għalihom l-applikant kien jew jista' jiġi espost ikunux jammontaw għal persekuzzjoni jew ħsara serja;
- (e) jekk l-attivitajiet li kien involut fihom l-applikant minn meta jkun telaq mill-pajjiż ta' oriġini kinux imwettqa mill-applikant għall-għan waħdieni jew ewlieni li jinholqu l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, sabiex jiġi stmat jekk dawk l-attivitajiet jesponux lill-applikant għal persekuzzjoni jew ħsara serja jekk jiġi ritornat lejn dak il-pajjiż **kif imsemmi fl-[Artikolu 5 tar-Regolament Nru XXX/XXX ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika];**
- (f) jekk l-applikant ikun mistenni b'mod raġonevoli li japprofitta ruhu mill-protezzjoni ta' pajjiż iehor fejn ikun jista' jiddikjara ċ-ċittadinanza;
- (fa) **jekk tapplikax l-alternattiva għall-protezzjoni interna kif imsemmija fl-[Artikolu 8 tar-Regolament Nru XXX/XXX ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika].**

3. Il-persunal li jeżamina l-applikazzjonijiet u li jieħu d-deċiżjonijiet għandu jkollu għarfien suffiċjenti u **għandu jkun irċieva taħriġ adegwat** dwar l-istandards rilevanti applikabbli fil-qasam tal-liġi dwar l-ażil u dwar ir-refuġjati. **Tali taħriġ jista' jiġi pprovdut bl-assistenza tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil jew abbażi tat-taħriġ żviluppat minn dik l-Aġenzija, kif xieraq.** Huwa għandu jkollu l-possibbiltà li jitlob parir, **meta disponibbli u sa fejn meħtieġ [...]**, minn esperti dwar kwistjonijiet partikolari, bħal pereżempju kwistjonijiet mediċi, kulturali, reliġjużi u relatati mat-tfal jew mal-generu. [...]Huwa jista' jippreżenta talbiet lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, f'konformità mal-Artikolu 10(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 2021/2303 [...] (ir-Regolament dwar l-Aġenzija tal-UE għall-Ażil).
4. [...] L-awtorità determinanti għandha tivvaluta u tagħżel, jew tindika liema mid-dokumenti jew partijiet mid-dokumenti ppreżentati mill-applikant għandhom jiġu tradotti; għal din il-valutazzjoni tista' tintuża traduzzjoni bil-fomm ipprovduta minn interpretu. It-traduzzjoni ta' dawk id-dokumenti jew partijiet minnhom għandha tiġi żgurata mill-awtoritajiet kompetenti, jew bħala parti mill-assistenza u r-rappreżentanza legali mingħajr hlas fejn din tiġi pprovduta. Tista' tintuża wkoll traduzzjoni bil-fomm ipprovduta minn interpretu. Inkella, it-traduzzjoni ta' dawk id-dokumenti rilevanti jew partijiet minnhom tista' tiġi pprovduta minn entitajiet oħra u tithallas minn fondi pubbliċi skont il-liġi nazzjonali.

L-applikant jista', bi spejjeż tiegħu, jiżgura t-traduzzjoni ta' dokumenti oħra. Fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti, l-applikant jista' [...] jkun responsabbli għat-traduzzjoni tad-dokumenti.

5. [...] L-awtorità determinanti tista' tagħti prijorità lill-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali [...] b'mod partikolari, meta:
- (a) l-applikazzjoni aktarx tkun issostanzjata sew;
  - (b) l-applikant ikollu bżonnijiet speċjali ta' akkoljenza fit-tifsira tal-[Artikolu 20 tad-Direttiva XXX/XXX/UE (id-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza)], jew ikun jeħtieg garanziji proċedurali speċjali, b'mod partikolari fil-każ ta' minorenni mhux akkumpanjati;
  - (c) **ikun hemm raġunijiet validi biex l-applikant jitqies bhala periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku tal-Istat Membru;**
  - (d) **l-applikazzjoni tkun applikazzjoni sussegwenti;**
  - (e) **l-applikant kien soġġett għal deċiżjoni f'konformità mal-[Artikolu 19(2)(e)] [riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza] u/jew kien involut f'fastidju pubbliku jew f'imġiba kriminali.**

#### *Artikolu 34*

#### **Tul tal-proċedura ta' eżami**

1. L-eżami biex jiġi ddeterminat **jekk applikazzjoni hijiex inammissibbli [...] f'konformità mal-Artikolu 36([...]) (1a) (a), (b) u (f) u (1aa)(a) u [(c)] għandu jiġi konkluz malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn [...] xahrejn mill-preżentazzjoni ta' applikazzjoni.**

**Fil-każ imsemmi fl-Artikolu 36 [...] (1a)(g), l-awtorità determinanti ghandha tikkonkludi l-eżami fi żmien [...] ghaxart [...] ijiem ta' xoghol.**

[...]

**L-applikazzjoni ma ghandhiex titqies ammissibbli biss minhabba l-fatt li ma tittiehed l-ebda deċiżjoni dwar l-inammissibbiltà fil-limiti ta' żmien stipulati f'dan il-paragrafu u fil-paragrafu 1b.**

- 1a. L-awtorità determinanti ghandha tikkonkludi l-proċedura aċċellerata mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn tliet xhur minn meta tiġi ppreżentata l-applikazzjoni.**
- 1b. L-awtorità determinanti tista' testendi l-limiti ta' żmien previsti fl-ewwel paragrafu tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 1a b'mhux aktar minn [...] xahrejn fejn:**
  - (a) ghadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr Stat jaghmlu applikazzjoni ghal protezzjoni internazzjonali fl-istess perjodu ta' żmien, u dan jaghmlha diffiċli fil-prattika li l-proċedura ta' ammissibbiltà jew il-proċedura aċċellerata tiġi konkluzja fil-limiti ta' żmien stabbiliti;**
  - (b) ikun hemm kwistjonijiet kumplessi ta' fatt jew liġi;**
  - (c) id-dewmien jista' jiġi attribwit biss lill-applikant.**

2. L-awtorità determinanti għandha tiżgura li eżami [...] fuq il-merti, **li ma jkunx soġġett għal proċedura aċċellerata**, jiġi konkluż malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn sitt xhur mill-prezentazzjoni tal-applikazzjoni [...].
3. **Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 5a**, l-awtorità determinanti tista' testendi dak il-limitu ta' żmien [...] **b'**mhux aktar minn [...] [...] **disa'** xhur, fejn:
- (a) għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr Stat **japplikaw [...] simultanjamment** għal protezzjoni internazzjonali, u dan jagħmilha diffiċli fil-prattika li l-proċedura tiġi ffinalizzata fil-limitu ta' żmien ta' sitt xhur;
  - (b) ikun hemm kwistjonijiet kumplessi ta' fatti jew liġi;
  - (c) **id-dewmien jista' jiġi attribwit biss lill-applikant.**
4. Meta applikazzjoni tkun soġġetta għall-proċedura stabbilita fir-[Regolament (UE) Nru. XXX/XXX (ir-Regolament AMMR), u l-applikant ikun digà fl-Istat Membru responsabbli f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament AMMR)], il-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafi **1a u 2**, u fejn applikabbli il-**paragrafu 1**, għandhom jibdeu jiddekorru mill-mument **determinat mill-Istat Membru responsabbli. Jekk l-applikant ma jkunx fl-Istat Membru responsabbli, il-limitu ta' żmien għandu jibda jiddekorri minn meta tiġi pprezentata l-applikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 28(1a).** [...]
- [...]

5. **Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 5a, l-awtorità determinanti tista' tipposponi l-konklużjoni tal-proċedura ta' eżami meta ma tkunx tista' tiġi mistennija li tiddeċiedi fil-limiti ta' żmien stipulati fil-paragrafi 1a u 2 [...] minhabba sitwazzjoni incerta fil-pajjiż ta' oriġini li tkun mistennija li tkun temporanja. F'dawk il-każijiet, l-awtorità determinanti għandha:**
- (a) twettaq rieżamijiet tas-sitwazzjoni f'dak il-pajjiż ta' oriġini tal-inqas kull [...] **sitt** xhur;
  - (aa) **fejn disponibbli, tqis ir-rieżamijiet tas-sitwazzjoni f'dak il-pajjiż ta' oriġini mwettqa mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil;**
  - (b) tinforma lill-applikanti kkonċernati fi żmien raġonevoli bir-raġunijiet għall-posponiment.

L-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil fi żmien raġonevoli dwar il-posponiment tal-proċeduri [...].

- 5a. [...] [...]Meta l-proċedura ta' eżami tiġi posposta f'konformità mal-paragrafu 5, l-awtorità determinanti għandha tikkonkludi l-proċedura ta' eżami fi żmien [...] 21 [...] xahar mill-preżentazzjoni ta' applikazzjoni.**
6. [...] L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu limiti ta' żmien għall-konklużjoni tal-proċedura ta' eżami f'każ li l-Qorti tannulla d-deċiżjoni tal-awtorità determinanti u tibgħat il-każ lura. Dawn il-limiti ta' żmien għandhom ikunu iqsar mill-limiti ta' żmien previsti f'dan l-Artikolu.

## TAQSIMA III

### DEĊIŻJONIJIET DWAR L-APPLIKAZZJONIJIET

#### *Artikolu 35*

#### **Deċiżjonijiet [...] dwar l-applikazzjonijiet**

1. Deċiżjoni dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandha tingħata bil-miktub u għandha tiġi nnotifikata lill-applikant **f'konformità mal-liġi nazzjonali** mingħajr dewmien żejjed [...]. **L-Istati Membri jistghu jipprevedu li fejn rappreżentant jew konsulent legali jkun qed jirrappreżenta lill-applikant, [...] l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika d-deċiżjoni lir-rappreżentant jew lill-konsulent legali minflok lill-applikant.**
  
2. Fejn applikazzjoni tiġi miċhuda bħala inammissibbli, bħala mingħajr bażi **jew manifestament mingħajr bażi** fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat jew l-istatus ta' protezzjoni sussidjarja, [...] bħala [...] **implicitament irtirata jew fil-każ imsemmi fl-Artikolu 38 (1b)**, ir-raġunijiet fil-fatt u fil-liġi għandhom jiġu ddikjarati fid-deċiżjoni **jew fl-att għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 38.**
  
- 2a. **L-applikant għandu jiġi infurmat bir-riżultat tad-deċiżjoni u [...] dwar kif jikkontesta deċiżjoni [...] li tiċhad applikazzjoni bħala inammissibbli, bħala mingħajr bażi jew manifestament mingħajr bażi fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat jew tal-istatus ta' protezzjoni sussidjarja, jew bħala implicitament irtirata, u din l-informazzjoni tkun parti mid-deċiżjoni dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. [...] Dik l-informazzjoni għandha tingħata b'lingwa li l-applikant jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem meta ma jkunx assistit minn konsulent legali [...]. Meta l-applikant ikun assistit minn konsulent legali, l-informazzjoni tista' tingħata biss lil dak il-konsulent legali mingħajr ma tiġi tradotta f'lingwa li l-applikant jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem.**

3. [...] **Fil-każ ta' minorenni akkumpanjati jew adulti dipendenti** [...] u kull meta l-applikazzjoni tkun ibbażata fuq l-istess raġunijiet **bhall-applikazzjoni tal-adult responsabbli**, l-awtorità determinanti tista', **wara valutazzjoni individwali għal kull applikant**, tiegħu deċiżjoni waħda, li tkopri l-applikanti kollha, hliet jekk din tkun twassal għall-iżvelar ta' ċirkostanzi partikolari ta' applikant li jistgħu jfixxlu l-interessi tiegħu, b'mod partikolari f'każijiet li jinvolvu l-ġeneru, l-orjentazzjoni sesswali, l-identità tal-ġeneru jew persekuzzjoni bbażata fuq l-età. F'każijiet bħal dawn, għandha tinhareg **u tiġi nnotifikata** deċiżjoni separata **f'konformità mal-paragrafu 1** [...].

### *Artikolu 35a*

#### **Ċaħda ta' applikazzjoni u l-hruġ ta' deċiżjoni ta' ritorn**

**Meta applikazzjoni tiġi miċhuda bhala inammissibbli, minghajr bażi jew manifestament minghajr bażi kemm fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat kif ukoll fir-rigward tal-istatus ta' protezzjoni sussidjarja, jew bhala implicitament jew esplicitament irtirata, l-Istati Membri għandhom johorġu deċiżjoni ta' ritorn fejn ikun meħtieġ skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [ir-Riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn] sakemm ma tkunx diġà nharġet deċiżjoni ta' ritorn jew deċiżjoni oħra li timponi l-obbligu ta' ritorn qabel ma ssir applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Id-deċiżjoni tar-ritorn għandha tinhareg bhala parti mid-deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew f'att separat. Fejn id-deċiżjoni ta' ritorn tinhareg bhala att separat, din għandha tinhareg u tiġi nnotifikata flimkien mad-deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew minghajr dewmien żejjed wara dan.**

**Deċiżjoni dwar l-inammissibbiltà tal-applikazzjoni**

1. [...]

1a. **L-awtorità determinanti tista' tkun awtorizzata skont il-liġi nazzjonali li tiċhad [...] l-applikazzjoni** bhala inammissibbli fejn tkun tapplika kwalunkwe waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) pajjiż li mhux Stat Membru jitqies li huwa l-ewwel pajjiż tal-ażil għall-applikant skont l-Artikolu 44, sakemm ma jkunx ċar li l-applikant mhux ser ikun ammess jew ammess mill-ġdid f'dak il-pajjiż;
- (b) pajjiż li mhux Stat Membru jitqies li huwa pajjiż terz sikur għall-applikant skont l-Artikolu 45 sakemm ma jkunx ċar li l-applikant mhux ser ikun ammess jew ammess mill-ġdid f'dak il-pajjiż;
- (c) [...]
- (d) [...]
- (f) **qorti jew tribunal kriminali internazzjonali jkunu taw rilokazzjoni sikura għall-applikant lejn Stat Membru jew pajjiż terz, jew ikunu qed jieħdu azzjonijiet b'mod inekwivoku għal dak l-għan, sakemm ma jkunux tfaċċaw ċirkostanzi rilevanti godda li ma jkunux tqiesu mill-qorti jew mit-tribunal jew fejn ma kien hemm l-ebda possibbiltà legali li jitqajmu ċirkostanzi rilevanti għall-istandards tad-drittijiet tal-bniedem rikonoxxuti internazzjonalment quddiem dik il-qorti jew it-tribunal kriminali internazzjonali;**

- (g) l-applikant, li tinħariġlu deċiżjoni ta' ritorn skont l-Artikolu [...]8 tad-Direttiva 2008/115/KE, ma jagħmilx applikazzjoni qabel sebat ijiem ta' xogħol mid-data li fiha l-applikant jirċievi d-deċiżjoni ta' ritorn u dment li jkun ġie infurmat bil-konsegwenzi jekk ma jipprezentax applikazzjoni f'dak il-limitu ta' żmien u dment li ma jkun tfaċċa l-ebda element rilevanti ġdid minn tmiem dak il-perjodu.

1aa. L-awtorità determinanti għandha tiċhad applikazzjoni bhala inammissibbli fejn tkun tapplika kwalunkwe wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) l-applikazzjoni tkun applikazzjoni sussegwenti fejn l-applikant ma jkun qajjem jew ma jkun ippreżenta l-ebda element ġdid rilevanti kif imsemmi fl-Artikolu 42 (2) u (3a) relatat mal-eżami ta' jekk l-applikant jikkwalifikax bhala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)] jew relatat mar-raġuni tal-inammissibbiltà applikata qabel;

[...]

- (b) Stat Membru għajr l-Istat Membru li jkun qed jeżamina l-applikazzjoni jkun ta protezzjoni internazzjonali lill-applikant.

2. [...]

3. [...]

4. [...]

5. [...]

**Deċiżjoni dwar il-merti ta' applikazzjoni**

**-1. Applikazzjoni ma ghandhiex tiġi ezaminata fuq il-merti meta:**

- (a) Stat Membru iehor ikun responsabbli f'konformità mar-[Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament AMMR)];**
- (b) applikazzjoni tiġi miċhuda bhala inammissibbli f'konformità mal-Artikolu 36; jew**
- (c) applikazzjoni tiġi esplicitament jew implicitament irtirata; dan huwa minghajr preġudizzju għall-Artikolu 38(2) u l-Artikolu 39(5b).**

1. Meta tkun qed teżamina applikazzjoni fuq il-merti, l-awtorità determinanti għandha **tiddetermina [...]** jekk l-applikant jikkwalifikax bhala refuġjat, u jekk le, għandha tiddetermina jekk l-applikant huwiex eligibbli għal protezzjoni sussidjarja f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)].
2. L-awtorità determinanti għandha tiċhad applikazzjoni bhala minghajr bażi fejn tistabbilixxi li l-applikant ma jikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)].
3. L-awtorità determinanti [...] **tista' tkun awtorizzata skont il-liġi nazzjonali** tiddikjara applikazzjoni minghajr bażi bhala manifestament minghajr bażi, **jekk fil-mument tal-konkluzjoni tal-eżami, tkun tapplika kwalunkwe wahda miċ-ċirkostanzi [...]** msemmija fl-Artikolu 40(1) u (5) [...] [...].

**Irtirar espliċitu ta' applikazzjonijiet**

1. Applikant jista', fuq inizzjattiva proprja [...], jirtira l-applikazzjoni tiegħu. **L-applikazzjoni għandha tiġi rtirata bil-miktub mill-applikant personalment jew ikkonsenjata mill-konsulent legali tiegħu f'konformità mal-liġi nazzjonali. [...]**
  - 1a. **L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-applikant ikun ġie infurmat f'konformità mal-Artikolu 8(2)(c) bil-konsegwenzi ta' dak l-irtirar b'lingwa li jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem.**
  - 1b. **L-awtoritajiet kompetenti għandhom jadottaw att jew deċiżjoni[...] [...] li jiddikjara li l-applikazzjoni tkun ġiet espliċitament irtirata, li għandha tkun finali u ma għandhiex tkun soġġetta għal appell kif imsemmi fil-Kapitolu V ta' dan ir-Regolament.**
2. [...] Meta fl-istadju li l-applikazzjoni tiġi espliċitament irtirata **l-awtorità determinanti tkun diġà sabet li l-applikant ma jikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)], [...] hija tista' tiegħu deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni [...] bħala mingħajr bażi [...] jew bħala manifestament mingħajr bażi.**

**Irtirar impliċitu ta' applikazzjonijiet**

1. L-awtorità [...] kompetenti għandha tadotta deċiżjoni jew att li jiċhad jew jiddikjara applikazzjoni bhala [...] **impliċitament irtirata**

meta:

(a) [...];

(b) [...];

(ca) **l-applikant jirrifjuta li jikkoopera billi ma jagħtix l-isem, id-data tat-twelid, iċ-ċittadinanza, id-data bijometrika tiegħu jew billi ma jikkonformax ma' xi wiehed mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 7(2)(aa);**

(c) [...] **l-applikazzjoni ma tiġix ipprezentata f'konformità mal-Artikolu[...] 28 [...], u ma tinghata l-ebda raġuni valida,;**

[...]

(cb) **l-applikant jirrifjuta li jagħti l-indirizz tiegħu sakemm l-akkomodazzjoni ma tkunx ipprovduta mill-awtoritajiet kompetenti;**

[...]

[...]

(d) l-applikant, **mingħajr raġuni ġustifikata**, ma jkunx [...] **mar** għal intervista personali għalkemm kien mitlub jagħmel dan skont l-Artikolu[...] 12 **jew, mingħajr raġuni ġustifikata, irrifjuta li jwieġeb mistoqsijiet matul l-intervista sal-punt li l-eżitu tal-intervista ma jkunx biżżejjed biex tittiehed deċiżjoni dwar il-merti tal-applikazzjoni;**

- (e) [...]
- (f) [...]
- (h) **l-applikant ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew għudizzjarji kompetenti, pereżempju billi jhalli t-territorju tal-Istat Membru minghajr awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti biex imur lejn destinazzjoni mhux maghrufa għal raġunijiet li mhumiex lil hinn mill-kontroll tal-applikant [...];**
- (i) **l-applikant ikun ippreżenta l-applikazzjoni fi Stat Membru iehor minn dak previst fl-Artikolu 9(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament AMMR) [...] u ma jibqax preżenti f'dak l-Istat sakemm jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli jew sakemm tiġi implimentata l-proċedura ta' trasferiment, jekk ikun applikabbli.**

2. [...] [...] **L-awtorità kompetenti tista' tissospendi l-proċedura biex l-applikant jinghata l-possibbiltà li jiġġustifika jew jirrettifika qabel ma tiċhad l-applikazzjoni jew tiddikjaraha bhala impliċitament irtirata.**

3. [...]

4. [...]

5. [...]

5a. [...]

5b. [...] **Applikazzjoni tista' tiġi miċhuda bhala minghajr bażi jew bhala manifestament minghajr bażi meta l-awtorità determinanti, fl-istadju li fih l-applikazzjoni tiġi impliċitament irtirata, tkun diġà sabet li l-applikant ma jikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)].**

## TAQSIMA IV

### PROĊEDURI SPEĊJALI

#### *Artikolu 40*

#### **Proċedura aċċellerata ta' eżami**

1. **Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 20(3), [...] l-awtorità determinanti għandha, f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II, taċċellera l-eżami fuq il-merti ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, f'każijiet fejn:**
  - (a) l-applikant, fil-**prezentazzjoni [...] tal-applikazzjoni tiegħu u fil-prezentazzjoni tal-fatti**, ikun qajjem biss kwistjonijiet li mhumiex rilevanti għall-eżami dwar jekk jikkwalifikax jew le bħala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)];
  - (b) l-applikant ikun għamel dikjarazzjonijiet li b'mod ċar [...] kienu inkonsistenti [...] **jew** kontradittorji, foloz jew manifestament improbabbli, **jew dikjarazzjonijiet** li jikkontradixxu informazzjoni [...] **rilevanti u disponibbli** dwar il-pajjiż ta' oriġini, li konsegwentement iwasslu biex it-talba tiegħu ma tkunx tidher konvinċenti [...] **fir-rigward** ta' jekk jikkwalifikax jew le bħala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)];
  - (c) l-applikant ikun qarraq bl-awtoritajiet billi pprezenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni **jew dokumenti rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward tal-identità jew iċ-ċittadinanza tiegħu, jew ikun qered jew iddispona minn dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar sabiex jipprevjeni l-istabbiliment tal-identità jew taċ-ċittadinanza tiegħu jew jekk iċ-ċirkostanzi jaghtu raġuni ċara biex l-awtoritajiet jemmnu li dan ikun il-każ [...]**;

- (d) l-applikant [...] **jagħmel** applikazzjoni sempliċiment biex jittardja jew ifixkel l-infurzar ta' deċiżjoni [...] [...] **għat**-tkeċċija tiegħu mit-territorju ta' Stat Membru;
- (e) pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' origini sikur għall-applikant fit-tifsira ta' dan ir-Regolament;
- (f) [...] **ikun hemm raġunijiet validi biex l-applikant jiġi kkunsidrat bħala** periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku tal-Istati Membri, **jew l-applikant ikun tkeċċa bil-forza għal raġunijiet serji ta' sigurtà pubblika jew ordni pubbliku skont il-liġi nazzjonali**;
- (g) [...]
- (h) l-applikazzjoni tkun applikazzjoni sussegwenti **li ma tkunx inammissibbli [...]**;
- (ha) **l-applikant ikun dahal fit-territorju ta' Stat Membru[...] illegalment jew tawwal is-sogġorn tiegħu illegalment u, mingħajr raġuni valida, ma jkunx ippreżenta ruhu lill-awtoritajiet kompetenti jew ma jkunx ippreżenta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali malajr kemm jista' jkun, minhabba ċ-ċirkostanzi tal-dhul tiegħu**;
- (hb) **l-applikant ikun dahal fit-territorju ta' Stat Membru legalment, u mingħajr raġuni valida ma jkunx ippreżenta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali malajr kemm jista' jkun, minhabba r-raġunijiet tal-applikazzjoni tiegħu; dan huwa mingħajr preġudizzju għall-htieġa ta' protezzjoni internazzjonali li tinholoq *sur place***;

- (i) l-applikant ikun ta' ċittadinanza jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks resident abitwali ta' pajjiż terz li għalih il-proporzjon ta' deċiżjonijiet mill-awtorità determinanti li jagħtu protezzjoni internazzjonali jkun, skont l-aħħar data medja annwali tal-Eurostat għall-Unjoni kollha, 20 % jew inqas, sakemm l-awtorità determinanti ma tivvalutax li kien hemm bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn meta tkun għet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat jew li l-applikant jappartjeni għal kategorija ta' persuni li għalihom il-proporzjon ta' 20 % jew inqas ma jistax jitqies bħala rappreżentattiv għall-htigijiet ta' protezzjoni tagħhom;

2. [...] [...]

[...]

[...]

3. [...]

4. Meta l-awtorità determinanti tqis li l-eżami tal-applikazzjoni jinvolvi kwistjonijiet ta' fatti jew ta' liġi li huma kumplessi biex jiġu eżaminati skont proċedura aċċellerata ta' eżami, din tista' tkompli l-eżami fuq il-merti f'konformità mal-Artikoli 34(2) u 37. [...]

5. Il-proċedura aċċellerata ta' eżami tista' tkun applikata għal minorenni mhux akkumpanjati biss meta:

- (a) l-applikant jiġi minn pajjiż terz **li jista'** jitqies bħala pajjiż ta' orijini sikur skont [...] **it-tifsira ta' dan ir-Regolament;**

(b) **ikun hemm raġunijiet validi biex l-applikant jiġi kkunsidrat [...] bhala periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku tal-Istat Membru, jew l-applikant ikun [...] tkeċċa bil-forza għal raġunijiet serji ta' sigurtà [...] nazzjonali jew ordni pubbliku skont il-liġi nazzjonali [...];**

**(ba) l-applikazzjoni tkun applikazzjoni sussegwenti li ma tkunx inammissibbli;**

**(baa) l-applikant ikun qarraq bl-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward tal-identità jew iċ-ċittadinanza tiegħu, jew ikun qered jew iddispona minn dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar sabiex jipprevjeni l-istabbiliment tal-identità jew taċ-ċittadinanza tiegħu jew jekk iċ-ċirkostanzi jagħtu raġuni ċara biex l-awtoritajiet jemmnu li dan ikun il-każ [...]; jew**

**(c) l-applikant ikun ta' ċittadinanza jew, fil-każ ta' persuni minghajr Stat, eks resident abitwali ta' pajjiż terz li għalih il-proporzjon ta' deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali mill-awtorità determinanti jkun, skont l-aħhar data medja annwali tal-Eurostat għall-Unjoni kollha, 20 % jew inqas, sakemm l-awtorità determinanti ma tivvalutax li kien hemm bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn meta tkun ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat jew li l-applikant jappartjeni għal kategorija ta' persuni li għalihom il-proporzjon ta' 20 % jew inqas ma jistax jitqies bhala rappreżentattiv għall-htigijiet ta' protezzjoni tagħhom;**

**(d) [...]**

**Il-punt (baa) għandu jiġi applikat biss meta jkun hemm raġunijiet serji biex jitqies li l-applikant ikun qed jipprova jahbi elementi rilevanti [...] wara li jkun ingħata opportunità effettiva biex jipprovdi ġustifikazzjonijiet sostanzjati [...].**

## *Artikolu 41*

### *Kondizzjonijiet għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera*

[...]

1. **Wara l-iskrinjar imwettaq f'konformità mar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar l-Iskrinjar], sabiex jiġi applikat l-Artikolu 36 jew jekk tapplika xi wahda miċ-ċirkostanzi elenkati fl-Artikolu 40(1)(a)-(h) u (i) u (5)(b) u sakemm l-applikant ma jkunx għadu ġie awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istati Membri, Stat Membru jista', f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi tal-Kapitolu II, jeżamina applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera meta dik l-applikazzjoni tkun saret minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna mingħajr Stat li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet għad-dhul fit-territorju ta' Stat Membru kif stabbilit fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399. Il-proċedura fuq il-fruntiera tista' ssir:**
  - (a) **wara applikazzjoni magħmula f'punt ta' qsim tal-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu;**
  - (b) **wara l-qbid b'rabta ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna;**
  - (c) **wara l-iżbark fit-territorju ta' Stat Membru wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ;**
  - (d) **wara trasferiment skont l-Artikolu [57(9)] tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [[...] ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].**

2. **L-applikanti soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera ma għandhomx ikunu awtorizzati jidhlu fit-territorju ta' Stat Membru, minghajr preġudizzju [...] għall-Artikoli 41c(2) u 41e(2). L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri xierqa kollha f'konformità mad-Direttiva XXX/XXX/UE [ir-Riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza] biex jipprevjenu d-dhul mhux awtorizzat fit-territorju tagħhom.**
3. **B'deroga [...] mill-Artikolu 41c(2) l-aħhar sentenza tal-ewwel subparagrafu, l-applikant ma għandux ikun awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istat Membru meta:**
  - (a) **id-dritt tal-applikant li jibqa' fit-territorju f'konformità mal-Artikolu 9(3), il-punti (a) jew (b) ikun ġie rrevokat;**
  - (b) **l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa' f'konformità mal-Artikolu 54 u ma jkunx talab li jithalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell fil-limitu ta' żmien applikabbli;**
  - (c) **l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa' f'konformità mal-Artikolu 54 u qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li l-applikant ma għandux jithalla jibqa' sakemm johroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell.**

**F'każijiet bhal dawn, fejn l-applikant kien soġġett għal deċiżjoni ta' ritorn mahruġa f'konformità mad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] jew rifjut ta' dhul f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399, għandu japplika l-Artikolu 41g.**

### *Artikolu 41a:*

#### *Deċiżjonijiet fil-qafas tal-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera*

[...] Meta tiġi applikata proċedura fuq il-fruntiera, jistgħu jittieħdu deċiżjonijiet dwar dan li ġej:

- (a) l-inammissibbiltà ta' applikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 36;
- (b) il-merti ta' applikazzjoni [...] jekk tkun tapplika xi wahda miċ-ċirkostanzi elenkati fl-Artikolu 40(1)(a)-(h) u (i) u (5)(b).

Meta japplika l-proċedura fuq il-fruntiera, Stat Membru jista' jagħti prijorità lill-eżami tal-applikazzjonijiet ta' ċerti ċittadini ta' pajjiżi terzi jew, fil-każ ta' persuni minghajr Stat, ta' eks residenti abitwali ta' pajjiżi terzi, li għalihom ikun hemm probabbiltà għolja ta' ritorn minn dak l-Istat Membru lejn il-pajjiż ta' oriġini tagħhom, jew, fil-każ ta' persuni minghajr Stat, ta' residenti abitwali preċedenti, lejn pajjiż terz sikur jew l-ewwel pajjiż ta' ažił, fit-tifsira ta' dan ir-Regolament.

### *Artikolu 41b*

#### *Applikazzjoni obligatorja tal-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera*

- [...] 1. Stat Membru għandu jeżamina applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera fil-każijiet imsemmija [...] fl-Artikolu 41(1) fejn tkun tapplika xi wahda miċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 40(1), il-punt (c), (f) jew (i).
- 1a. Meta japplikaw il-kondizzjonijiet fl-Artikolu 40(1)(f), l-applikazzjonijiet tal-membri kollha ta' dik il-familja għandhom jiġu eżaminati fil-proċedura fuq il-fruntiera.

**1b. Għall-fini tal-paragrafu 1a, sabiex tinzamm l-unità tal-familja, "membri tal-familja ta' dak l-applikant" għandha tinftiehem li tfisser, sa fejn il-familja kienet diġà teżisti qabel ma l-applikant ikun wasal fit-territorju tal-Istati Membri, il-membri tal-familja li ġejjin tal-applikant, li jkunu preżenti fit-territorju tal-istess Stat Membru fir-rigward tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali:**

- (i) il-konjuġi tal-applikant jew is-sieheb/sieħba mhux miżżewweġ/miżżewġa tiegħu f'relazżjoni stabbli, fejn il-liġi jew il-prattika tal-Istat Membru kkonċernat tittratta koppji mhux miżżewġa b'mod paragonabbli għal koppji miżżewġa skont il-liġi li tirrigwarda ċittadini ta' pajjiżi terzi,**
- (ii) it-tfal minorenni tal-koppji msemmija fl-ewwel inċiż jew tal-applikant, bil-kondizzjoni li mhumiex miżżewġin u irrispettivament minn jekk twildux fiż-żwieġ jew barra miż-żwieġ jew ġewx adottati kif definit skont il-liġi nazzjonali,**
- (iii) meta l-applikant ikun minorenni u mhux miżżewweġ, il-missier, l-omm jew adult iehor responsabbli għall-applikant, kemm jekk bil-liġi kif ukoll jekk bil-prattika tal-Istat Membru fejn l-adult ikun preżenti,**
- (iv) meta l-applikant ikun minorenni u mhux miżżewweġ, l-ahwa tal-applikant, dment li ma jkunux miżżewġin u jkunu minorenni.**

**Għall-fini tal-punti (ii), (iii) u (iv), abbażi ta' valutazzjoni individwali, minorenni għandu jitqies mhux miżżewweġ jekk iż-żwieġ tiegħu/tagħha ma jkunx seħħ f'konformità mal-liġi nazzjonali rilevanti fl-Istat Membru kkonċernat, b'mod partikolari fir-rigward tal-età legali taż-żwieġ.**

2. [...]
3. [...]
4. [...]

### *Artikolu 41ba*

#### *Kapaċità adegwata fil-livell tal-Unjoni*

Il-kapaċità adegwata fil-livell tal-Unjoni ghat-twettiq tal-proċeduri fuq il-fruntiera ghandha titqies li hija 30,000.

### *Artikolu 41bb*

#### *Kapaċità adegwata ta' Stat Membru*

1. Il-Kummissjoni ghandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi għadd li jitqies li jikkorrispondi għall-kapaċità adegwata ta' kull Stat Membru ghat-twettiq tal-proċeduri fuq il-fruntiera.

Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 2, hija ghandha tistabbilixxi wkoll l-għadd massimu ta' applikazzjonijiet li Stat Membru jkun mehtieġ jeżamina fil-proċedura fuq il-fruntiera kull sena. Dak in-numru massimu ghandu jkun darbtejn l-għadd miksub permezz tal-użu tal-formula fl-Artikolu 41bb(2) wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, tliet darbiet l-għadd miksub permezz tal-użu tal-formula fl-Artikolu 41bb(2) sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u erba' darbiet l-għadd miksub permezz tal-użu tal-formula fl-Artikolu 41bb(2) sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

2. Fejn Stat Membru jkun eżamina l-għadd massimu ta' applikazzjonijiet imsemmi fil-paragrafu 1, dak l-Istat Membru, madankollu, ghandu jkompli jeżamina fil-proċeduri fuq il-fruntiera applikazzjonijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li għalihom japplikaw iċ-ċirkustanzi elenkati fl-Artikolu 40(1)(f) u (5)(b).

3. L-ghadd imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ghandu jiġi kkalkulat billi l-ghadd stabbilit fl-Artikolu 41ba jiġi mmultiplikat bit-total ta' qsim irregolari tal-fruntiera esterna, il-wasliet wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ u r-rifjut ta' dhul fil-fruntiera esterna fl-Istat Membru kkonċernat matul it-tliet snin preċedenti u billi r-rizultat miksub jiġi diviż bit-total ta' qsim irregolari tal-fruntiera esterna, il-wasliet wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ u r-rifjut ta' dhul fil-fruntiera esterna fl-Unjoni kollha kemm hi matul l-istess perjodu skont l-aħħar data disponibbli tal-Frontex u l-Eurostat.
4. L-att ta' implimentazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 ghandu jiġi adottat mill-Kummissjoni għall-ewwel darba fi żmien xahrejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u mbagħad fil-15 ta' Ottubru kull tliet snin minn hemm 'il quddiem. Wara li l-Kummissjoni tadotta l-att ta' implimentazzjoni, kull Stat Membru ghandu jiżgura li jkollu l-kapaċità adegwata stipulata f'dak l-att.

#### *Artikolu 41bc*

##### *Miżura applikabbli f'każ li l-kapaċità adegwata ta' Stat Membru tintlahaq*

1. Fejn l-ghadd ta' applikanti li jkunu soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera fi Stat Membru jkun ugwali għal jew jaqbeż l-ghadd stabbilit fir-rigward ta' dak l-Istat Membru fl-att ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 41bb, dak l-Istat Membru jista' jinnotifika b'dan lill-Kummissjoni.

2. Meta Stat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafu 1, b'deroga mill-Artikolu 41b(1), mhuwiex mehtieg jeżamina, fi proċedura fuq il-fruntiera, applikazzjonijiet maghmula minn applikanti msemija fl-Artikolu 40(1)(i) f'mument meta l-ghadd ta' applikanti li jkunu soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera f'dak l-Istat Membru jkun ugwali jew jaqbez l-ghadd imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 41bb.
3. Il-miżura fil-paragrafu 2 għandha tiġi applikata abbażi tal-fluss ta' dhul-hruġ u l-Istat Membru kkonċernat għandu jkun mehtieg ikompli jeżamina fi proċedura fuq il-fruntiera applikazzjonijiet li jsiru minn applikanti msemija fl-Artikolu 40(1)(i) hekk kif l-ghadd ta' applikanti li jkunu soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera f'dak l-Istat Membru fi kwalunkwe mument ikun inqas mill-ghadd imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 41bb.
4. Il-miżura fil-paragrafu 2 tista' tiġi applikata minn Stat Membru għall-bqija tal-istess sena kalendarja li tibda mill-jum wara d-data tan-notifika f'konformità mal-paragrafu 1.

#### *Artikolu 41bd*

##### *Notifika minn Stat Membru f'każ li tintlahaq il-kapaċità adegwata*

1. In-notifika msemija fl-Artikolu 41bc għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) L-ghadd ta' applikanti li huma soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera fl-Istat Membru kkonċernat fil-mument tan-notifika;
  - (b) il-miżura, imsemija fl-Artikolu 41bc, li l-Istat Membru kkonċernat bihsiebu japplika jew ikompli japplika;

(c) raġunament sostanzjat li jappoġġa n-notifika u li jiddeskrivi kif ir-rikors għall-miżura kkonċernata jista' jghin biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni, u fejn applikabbli, miżuri oħra li l-Istat Membru kkonċernat ikun adotta jew jipprevedi li ser jadotta fil-livell nazzjonali biex itaffi s-sitwazzjoni, inkluż dawk imsemmija fl-Artikolu 6a tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

2. L-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 41bc bhala parti min-notifika msemmija fl-Artikolu 44c u 44d tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni], fejn applikabbli.

3. Fejn Stat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikoli 41bc, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra b'dan.

4. Stat Membru li japplika l-miżura stabbilita fl-Artikolu 41bc għandu jinforma lill-Kummissjoni kull xahar dwar l-elementi li ġejjin:

- l-għadd ta' applikanti li huma soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera f'dak l-Istat Membru fil-mument tan-notifika,
- l-evoluzzjoni tal-fluss ta' dhul-hruġ tal-għadd ta' persuni li huma soġġetti għal proċeduri fuq il-fruntiera għal kull ġimgħa ta' dak ix-xahar,
- l-għadd ta' persunal responsabbli biex jeżamina l-applikazzjonijiet fil-proċedura fuq il-fruntiera,
- it-tul medju tal-eżami matul il-fażi amministrattiva tal-proċedura, u
- it-tul medju tal-eżami minn qorti jew tribunal ta' talba biex tithalla pendenti sal-appell.

Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-applikazzjoni tal-miżura fl-Artikolu 41bc u għal dak l-ghan għandha tirrieżamina l-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

### *Artikolu 41be*

#### *Notifika minn Stat Membru f'każ li jintlahaq l-ghadd massimu annwali ta' applikazzjonijiet*

Fejn l-ghadd ta' applikazzjonijiet li jkunu ġew eżaminati fil-proċedura fuq il-fruntiera fi Stat Membru fi żmien sena kalendarja waħda jkun daqs jew jaqbeż l-ghadd massimu ta' applikazzjonijiet stipulat fir-rigward ta' dak l-Istat Membru fl-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 41bb(1), dak l-Istat Membru jista' jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan.

Fejn l-Istat Membru jkun innotifika lill-Kummissjoni f'konformità ma' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha teżamina minnufih l-informazzjoni pprovduta mill-Istat Membru kkonċernat sabiex tivverifika li l-Istat Membru kkonċernat ikun eżamina fil-proċedura fuq il-fruntiera mill-bidu tas-sena kalendarja għadd ta' applikazzjonijiet li jkun daqs jew jaqbeż l-ghadd stabbilit fir-rigward ta' dak l-Istat Membru fl-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 41bb (1). Malli titlesta l-verifika, il-Kummissjoni għandha tawtorizza, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, lill-Istat Membru kkonċernat biex ma jeżaminax fil-proċedura fuq il-fruntiera l-applikazzjonijiet magħmula mill-applikanti msemmija fl-Artikolu 40(1)(c) u (i). Tali awtorizzazzjoni ma għandhiex teżenta lill-Istat Membru mill-obbligu li jeżamina fil-proċedura fuq il-fruntiera l-applikazzjonijiet magħmula mill-applikanti msemmija fl-Artikolu 40(1)(f).

### *Artikolu 41c*

#### *Skadenzi*

1. B'deroga mill-Artikolu 28 ta' dan ir-Regolament, applikazzjonijiet soġġetti għal proċedura fuq il-fruntiera għandhom jiġu ppreżentati mhux aktar tard minn hamest ijiem mir-registrazzjoni għall-ewwel darba jew, wara trasferiment skont l-Artikolu [57(9)] tar-Regolament UE (Nru) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni], hamest ijiem minn meta l-applikant jasal fl-Istat Membru [...] ta' rilokazzjoni wara trasferiment bħal dan. Nuqqas ta' konformità mal-iskadenza ta' hamest ijiem ma għandux jaffettwa t-tkomplija tal-applikazzjoni tal-proċedura fuq il-fruntiera.

[...] 2. Il-proċedura fuq il-fruntiera għandha tkun qasira kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess hin tippermetti eżami komplet u ġust tat-talbiet. Mingħajr preġudizzju għall-ahħar subparagrafu ta' dan il-paragrafu, it-tul tal-proċedura fuq il-fruntiera għandu jkun ta' 12-il ġimgha minn meta l-applikazzjoni tiġi rreġistrata sakemm l-applikant ma jibqax ikollu dritt li jibqa' fit-territorju u ma jithalliex jibqa' fit-territorju. Wara dak il-perjodu, l-applikant għandu jkun awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istat Membru hliet meta jkun applikabbli l-Artikolu [...] 41g.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu dispożizzjonijiet dwar it-tul tal-proċedura ta' eżami b'deroga mill-Artikolu 34, tal-eżami minn qorti jew tribunal ta' talba biex l-applikant jibqa' fit-territorju li tkun ġiet ippreżentata f'konformità mal-Artikolu 54(4) u (5) u, jekk applikabbli, tal-proċedura ta' appell li jiżguraw li dawn id-diversi passi proċedurali kollha jiġu ffinalizzati fi żmien 12-il ġimgha minn meta tiġi rreġistrata l-applikazzjoni.

Il-perjodu ta' 12-il ġimgha jista' jiġi estiż għal 16-il ġimgha jekk il-proċedura ma tkunx tista' tiġi konkluża f'dak iż-żmien minhabba azzjonijiet tal-applikant sabiex jittardja jew ifixkel il-konkluzjoni tal-proċedura, jew fejn ikun meħtieġ żmien addizzjonali mill-awtorità determinanti jew mill-qorti jew mit-tribunal tal-prim'istanza biex jiġi żgurat eżami adegwat u komplet jew rimedju effettiv jew jekk l-Istat Membru li lejha persuna tiġi ttrasferita skont l-Artikolu [57(9)] tar-Regolament UE (Nru) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni] ikun qed japplika l-proċedura fuq il-fruntiera.

[...]

## *Artikolu 41d*

### *Determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli u rilokazzjoni*

- [...] 1. [...] Meta jkunu japplikaw il-kondizzjonijiet għall-proċedura fuq il-fruntiera, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jwettqu l-proċedura biex jiddeterminaw l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] fil-postijiet fejn ser titwettaq il-proċedura fuq il-fruntiera, minghajr preġudizzju għall-iskadenzi stabbiliti [...] fl-Artikolu 41c(2).
- [...] 2. Fejn il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-proċedura fuq il-fruntiera jkunu ssodisfati fl-Istat Membru li minnu ikun ittrasferit l-applikant, tista' tiġi applikata proċedura fuq il-fruntiera mill-Istat Membru li lejha huwa ttrasferit l-applikant f'konformità mal-Artikolu [...] 57(9) tar-Regolament UE (Nru) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni], inkluż fil-kazijiet imsemmija [...] fl-Artikolu 41(1)(d).

## *Artikolu 41e*

### *Eċċezzjonijiet għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera*

- [...] 1. Il-proċedura fuq il-fruntiera għandha tiġi applikata għal minorenni mhux akkumpanjati fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 40(5)(b) biss. F'każ ta' dubju dwar l-età tal-applikant, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw jekk l-applikant huwiex minorenni f'konformità mal-Artikolu 24.

[...] 2. L-Istati Membri ma ghandhomx japplikaw jew ghandhom jieqfu japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera fi kwalunkwe stadju tal-proċedura meta:

- (a) l-awtorità determinanti tqis ir-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' applikazzjoni bhala inammissibbli jew għall-applikazzjoni tal-proċedura aċċellerata ta' eżami mhumiex applikabbli jew ma ghadhomx applikabbli;
- (b) l-appoġġ mehtieġ ma jistax jinghata lill-applikanti bi bżonnijiet speċjali ta' akkoljenza, inkluż minorenni, f'konformità mal-Kapitolu IV tad-Direttiva XXX/XXX/UE [ir-Riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza], fil-postijiet imsemmija fl-Artikolu 41f;
- (c) l-appoġġ neċessarju ma jistax jinghata lill-applikanti bi bżonnijiet proċedurali speċjali fil-postijiet imsemmija [...] fl-Artikolu 41f;
- (d) l-awtorità determinanti tqis li hemm raġunijiet mediċi konvinċenti biex ma tiġix applikata l-proċedura fuq il-fruntiera;

F'każijiet bhal dawn, l-awtorità kompetenti ghandha tawtorizza lill-applikant jidhol fit-territorju tal-Istat Membru.

2a. Id-detenzjoni, inkluż id-detenzjoni ta' minorenni, tista' tiġi imposta biss skont il-kundizzjonijiet u l-garanziji għad-detenzjoni kif previst fl-Artikoli 8 sa 11 tad-Direttiva XXX/XXX/UE [ir-Riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza].

## *Artikolu 41f*

### *Postijiet biex titwettaq il-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera*

[...] 1. **Matul l-eżami tal-applikazzjonijiet soġġetti għal proċedura fuq il-fruntiera, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu, skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva XXX/XXX/UE [ir-Riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza] u minghajr preġudizzju għall-Artikolu 8 tagħha, li l-applikanti [...] jirrisjedu fil-fruntiera esterna jew fil-viċinanza tagħha jew fiż-żoni ta' tranżitu bhala regola ġenerali, jew f'postijiet iddeżinjati fit-territorji tagħhom, b'kont shiħ mehud taċ-ċirkostanzi ġeografiċi speċifiċi tal-Istati Membri. Kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni, mhux aktar tard minn xahrejn qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-postijiet fejn ser titwettaq il-proċedura fuq il-fruntiera, inkluż meta jiġi applikat [...] l-Artikolu 41b u jiżgura li l-kapaċità ta' dawk il-postijiet tkun biżżejjed biex jiġu eżaminati l-applikazzjonijiet koperti minn dak l-Artikolu. Kwalunkwe bidla fl-identifikazzjoni tal-postijiet li fihom tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn minn meta jidhlu fis-seħh il-bidliet.**

[...]

2. **Ir-rekwizit ta' residenza f'post partikolari f'konformità mal-paragrafi 1 u 2 ma għandux jitqies bhala awtorizzazzjoni għad-dhul u s-soġġorn fit-territorju ta' Stat Membru.**
3. **Meta applikant soġġett għall-proċedura fuq il-fruntiera jkun mehtieġ li jiġi ttrasferit lill-awtorità determinanti jew lil qorti jew tribunal kompetenti tal-prim'istanza għall-finijiet ta' tali proċedura, jew ittrasferit sabiex jirċievi trattament mediku, dan l-ivvjaġġar ma għandux fih innifsu jikkostitwixxi dhul fit-territorju ta' Stat Membru.**

[...]

*Artikolu [...]41g*

**Proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq ritorn**

1. **Ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni minghajr Stat li l-applikazzjoni tagħhom tiġi miċhuda fil-kuntest tal-proċedura msemmija fl-Artikoli 41-41f ma ghandhomx ikunu awtorizzati jidhlu fit-territorju tal-Istat Membru.**
2. **L-Istati Membri ghandhom jirrikjedu li l-persuni msemmija fil-paragrafu 1 [...] jibqgħu għal perjodu ta' mhux aktar minn 12-il ġimgħa f'postijiet fil-fruntiera esterna jew fil-vicinanza tagħha jew fiż-żoni ta' tranżitu; meta Stat Membru ma jkunx jista' jakkomodahom f'dawk il-postijiet, jista' jirrikorri għall-użu ta' postijiet oħra fit-territorju tiegħu. Il-perjodu ta' 12-il ġimgħa għandu jibda minn meta l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna minghajr Stat ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu fit-territorju u ma jithallewx jibqgħu fit-territorju. Ir-rekwiżit ta' residenza f'post partikolari f'konformità ma' dan il-paragrafu ma għandux jitqies bhala awtorizzazzjoni għad-dhul u s-soġġorn fit-territorju ta' Stat Membru.**
3. **Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, ghandhom japplikaw l-Artikolu 3, l-Artikolu 4(1), l-Artikoli 5 sa 7, l-Artikolu 8(1) sa (5), l-Artikolu 9(2) sa (4), l-Artikoli 10 sa 13, l-Artikolu 15, l-Artikolu 17(1), l-Artikolu 18(2) sa (4) u l-Artikoli 19 sa 21 tad-Direttiva XXX/XXX/UE [ir-Riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn].**
- 3a. **Meta d-deċiżjoni ta' ritorn ma tkunx tista' tiġi infurzata fil-perjodu massimu msemmi fil-paragrafu 2, l-Istati Membri ghandhom ikomplu l-proċeduri ta' ritorn f'konformità mad-Direttiva XXX/XXX/UE [ir-Riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn].**

4. **Minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-persuni msemmija fil-paragrafu 1 jirritornaw volontarjament fi kwalunkwe mument, dawn jistgħu jinghataw perjodu għat-tluq volontarju. Il-perjodu għat-tluq volontarju għandu jinghata biss fuq talba u ma għandux jaqbeż 15-il jum minghajr id-dritt ta' dhul fit-territorju tal-Istat Membru. Għall-fini ta' din id-dispożizzjoni, il-persuna għandha tikkonsenja kwalunkwe dokument tal-ivvjaġġar validu fil-pussess tagħha lill-awtoritajiet kompetenti sakemm ikun mehtieġ biex jiġi evitat ir-riskju ta' harba.**
5. **L-Istati Membri li, wara ç-çahda ta' applikazzjoni fil-kuntest tal-proċedura msemmija fl-Artikoli 41-41f, johorġu rifjut ta' dhul f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399, u li ddeċidew li ma japplikawx id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] f'każijiet bħal dawn skont l-Artikolu 2(2), il-punt (a), ta' dik id-Direttiva, għandhom jiżguraw li t-trattament u l-livell ta' protezzjoni taç-çittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni minghajr Stat soġġetti għal rifjut ta' dhul ikunu f'konformità mal-Artikolu 4(4) tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] u jkunu ekwivalenti għat-trattament u l-livell ta' protezzjoni stabbiliti fl-Artikoli 41g(2) u 41h(3).**

#### *Artikolu 41h*

#### *Detenzjoni*

- [...] 1. **Persuni msemmija [...] fl-Artikolu 41g(1) li jkunu ġew detenuti matul il-proċedura msemmija fl-Artikoli 41-41f u li ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu fit-territorju u li ma jithallewx jibqgħu fit-territorju jistgħu jibqgħu jinżammu f'detenzjoni bil-ghan li jiġi evitat id-dhul fit-territorju tal-Istat Membru li jkun qed ihejji r-ritorn jew iwettaq il-proċess tat-tnehhija.**

- [...] 2. Persuni msemija [...] fl-Artikolu 41g(1) li ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqghu fit-territorju u li ma jithallewx jibqghu fit-territorju, u li ma kinux inżammu f'detenzjoni matul il-proċedura msemija fl-Artikoli 41-41f, jistgħu jinżammu f'detenzjoni jekk ikun hemm riskju li jaħarbu skont it-tifsira tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn], jekk jevitaw jew ifixklu t-tnejn tar-ritorn jew il-proċess ta' tnehhija jew jekk ikunu ta' riskju għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali. Id-detenzjoni tista' tiġi imposta biss bħala l-aħhar alternattiva meta jkun mehtieg abbażi ta' valutazzjoni individwali ta' kull każ u jekk ma jkunux jistgħu jiġu applikati b'mod effettiv miżuri oħra inqas koerċittivi.
- [...] 3. Id-detenzjoni għandha tkun għal perjodu kemm jista' jkun qasir u biss sakemm l-arrangamenti ta' tnehhija jkunu qed isiru u jitwettqu bid-diligenza dovuta. Il-perjodu ta' detenzjoni ma għandux jaqbeż il-perjodu msemmi [...] fl-Artikolu 41g(2) u għandu jiġi inkluż fil-perjodi massimi ta' detenzjoni stabbiliti fl-Artikolu [...] 18(5) u (6) tad-Direttiva XXX/XXX/UE [ir-Riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn] meta detenzjoni konsekuttiva tinhareg immedjatament wara d-detenzjoni skont dan l-Artikolu.

#### *Artikolu 42*

#### *Applikazzjonijiet sussegwenti*

- 1. Applikazzjoni li ssir meta tkun għadha ma ttehditx deċiżjoni finali dwar applikazzjoni preċedenti mill-istess applikant għandha titqies bħala dikjarazzjoni ulterjuri u mhux bħala applikazzjoni ġdida.

Dik id-dikjarazzjoni ulterjuri għandha tiġi eżaminata fl-Istat Membru responsabbli fil-qafas tal-eżami li jkun għaddej fil-proċedura amministrattiva jew fil-qafas ta' kwalunkwe proċedura ta' appell li tkun għaddejja sa fejn il-qorti jew it-tribunal kompetenti jistgħu jqisu l-elementi sottostanti tad-dikjarazzjoni ulterjuri.

1. [...] **Kwalunkwe applikazzjoni ulterjuri li ssir mill-istess applikant fi [...] Stat Membru wara li tkun ittiehdet deċiżjoni finali dwar applikazzjoni preċedenti mill-istess applikant għandha titqies [...] bħala applikazzjoni sussegwenti u għandha tiġi eżaminata mill-Istat Membru responsabbli.**
2. Applikazzjoni sussegwenti għandha tkun soġġetta għal eżami preliminari li fih l-awtorità determinanti għandha tistabbilixxi jekk [...] ikunux tfaċċaw jew ġew ippreżentati elementi [...] ġodda mill-applikant u li:
  - (a) izidu b'mod sinifikanti l-probabbiltà li l-applikant **jikkwalifika** [...] bħala beneficijarju ta' protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [(ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)]; jew
  - (b) [...] huma relatati ma' **raġuni ta' inammissibbiltà applikata preċedentement, fejn** [...] l-applikazzjoni preċedenti ġiet miċhuda bħala inammissibbli.
3. L-eżami preliminari għandu jitwettaq abbażi ta' preżentazzjonijiet bil-miktub [...] **jew** intervista personali, f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II. **B'mod partikolari, [...] l-intervista personali tista' ma ssirx f'każijiet fejn, mill-preżentazzjonijiet bil-miktub, ikun ċar li l-applikazzjoni ma twassalx għal elementi [...]** ġodda kif imsemmi fil-paragrafu 2 [...].
  - 3a. **L-elementi ppreżentati mill-applikant għandhom jitqiesu bħala ġodda f'każijiet biss meta l-applikant ma setax, minghajr htija min-naha tiegħu, jippreżenta dawk l-elementi fil-kuntest tal-applikazzjoni preċedenti. Kwalunkwe element li seta' ġie ppreżentat aktar kmieni mill-applikant ma għandux għalfejn jitqies sakemm l-applikazzjoni preċedenti ma tkunx ġiet miċhuda bħala impliċitament irtirata f'konformità mal-Artikolu 39 minghajr eżami fuq il-merti.**

4. [...] Fejn [...] elementi godda **kif imsemmi fil-paragrafu 2** [...] jkunu ġew ippreżentati mill-applikant jew ikunu tfaċċaw, **l-applikazzjoni għandha tiġi eżaminata ulterjorment fuq il-merti tagħha, hlief jekk l-applikazzjoni tkun tista' titqies bħala inammissibbli abbażi ta' raġuni oħra prevista fl-Artikolu 36(1a).**

[...]

5. Fejn **ma jkun ġie ppreżentat mill-applikant jew ma jkun tfaċċa l-ebda element ġdid kif imsemmi fil-paragrafu 2, l-applikazzjoni għandha tiġi miċhuda** bħala inammissibbli skont l-Artikolu 36 (1aa)(a) [...].

### *Artikolu 43*

#### **Eċċezzjoni mid-dritt li wiehed jibqa' fit-territorju f'applikazzjonijiet sussegwenti**

Mingħajr preġudizzju għall-prinċipju ta' *non-refoulement*, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu eċċezzjoni mid-dritt li persuna tibqa' fit-territorju tagħhom u jidderogaw mill-Artikolu 54[...] (5)(d), [...] minn meta:

**(-a) tiġi ppreżentata l-ewwel applikazzjoni sussegwenti, sempliċiment sabiex jiġi ttardjat jew imfixkel l-infurzar ta' deċiżjoni li tirriżulta fit-tnehhija imminenti tal-applikant minn dak l-Istat Membru, u din ma tiġix eżaminata ulterjorment skont l-Artikolu 42(5);**

(a) [...]

(b) it-tieni applikazzjoni jew applikazzjonijiet oħra sussegwenti jsiru fi kwalunkwe Stat Membru wara deċiżjoni finali li tiċhad applikazzjoni sussegwenti preċedenti bħala inammissibbli **jew** mingħajr bażi jew manifestament mingħajr bażi.

(c) [...]

## TAQSIMA V

### KUNĊETTI TA' PAJJIŻ SIKUR

#### *Artikolu 43a*

#### **Kunċett ta' protezzjoni effettiva**

1. **Pajjiż terz li jkun irratifika u jirrispetta l-Konvenzjoni ta' Ġinevra fil-limiti tad-derogi jew il-limitazzjonijiet magħmula minn dak il-pajjiż terz, kif permess skont il-Konvenzjoni, għandu jitqies li jiżgura protezzjoni effettiva. Fil-każ ta' limitazzjonijiet ġeografiċi magħmula mill-pajjiż terz, l-eżistenza ta' protezzjoni għal persuni li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Konvenzjoni għandha tiġi vvalutata f'konformità mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 2.**
2. **F'każijiet ohra għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, dak il-pajjiż terz għandu jitqies li jiżgura protezzjoni effettiva meta, bhala minimu, jiġu ssodisfati l-kriterji li ġejjin:**
  - (a) **il-persuni jithallew jibqgħu fit-territorju tal-pajjiż terz;**
  - (b) **ikun hemm aċċess għal mezzi ta' sussistenza suffiċjenti biex jinżamm standard ta' għajxien adegwat fir-rigward tas-sitwazzjoni ġenerali tal-pajjiż terz ospitanti;**
  - (c) **ikun hemm aċċess għall-kura tas-saħha f'każ ta' emerġenza u trattament essenzjali tal-mard; u**
  - (d) **ikun hemm aċċess għall-edukazzjoni elementari.**

**Kunċett tal-ewwel pajjiż ta' ažił**

1. Pajjiż terz **jista' biss** [...] ikun ikkunsidrat bħala l-ewwel pajjiż ta' ažił għal [...] applikant **meta f'dak il-pajjiż** [...]:
  - (a) [...] **il-hajja u l-libertà tal-applikant ma jkunux mhedda minhabba r-razza, reliġjon, ċittadinanza, shubija f'xi grupp soċjali partikolari jew opinjoni politika;**
  - (b) [...] **l-applikant ma jkun qed jiffaċċa l-ebda riskju reali ta' hsara serja kif definit [fl-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)];**
  - (ba) **l-applikant ikun protett kontra r-refoulement u kontra t-tnehhija, li jiskru d-dritt għall-protezzjoni mit-tortura u minn trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti kif stabbilit fid-dritt internazzjonali;**
  - (bb) **l-applikant ikun gawda protezzjoni effettiva kif definit fl-Artikolu 43a qabel ma jivvjagġa lejn l-Unjoni u jkun għadu jista' japprofitta ruhu minn dik il-protezzjoni.**
2. [...]
  - (a) [...]
  - (b) [...]
  - (c) [...]
  - (d) [...]

(e) [...]

(f) [...]

(g) [...]

**2a. [...]Il-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' ažił jista' jiđi applikat biss dment li l-applikant ma jkunx jista' juri l-eżistenza ta' elementi li jiđđustifikaw għaliex il-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' ažił mhuwiex applikabbli għalih, fil-qafas ta' valutazzjoni individwali.**

3. [...]

4. [...]t

5. [...]

(a) [...]

(b) [...]

**5a. Pajjiż terz jista' jitqies biss bħala l-ewwel pajjiż ta' ažił għal minorenni mhux akkumpanjat meta jkun hemm indikazzjonijiet ċari li l-applikant ser jiđi ammess jew riammess mill-pajjiż terz u ma jmurx kontra l-ađjar interessi tiegħu.**

6. Fejn il-pajjiż terz inkwistjoni [...] ma jergax jaċċetta lura lill-applikant fit-territorju tiegħu **jew ma jwegħibx f'limitu ta' żmien stabbilit mill-awtorità kompetenti, l-applikant għandu [...] jkollu aċċess għall-proċedura f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II u t-Taqsima I tal-Kapitolu III.**

7. [...]

**Kunċett ta' pajjiż terz sikur**

1. Pajjiż terz **jista' biss** [...] jiġi ddeżinjat bħala pajjiż terz sikur [...] **meta f'dak il-pajjiż:**
  - (a) il-ħajja u l-libertà **ta' ċittadini barranin** ma jkunux mhedda minħabba r-razza, reliġjon, ċittadinanza, sħubija f'xi grupp soċjali partikolari jew opinjoni politika;
  - (b) **ċittadini barranin ma jiffaċċaw** [...] l-ebda riskju reali ta' ħsara serja kif definit [fl-**Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)**];
  - (c) **ċittadini barranin ikunu protetti kontra** [...] r-refoulement [...] **u kontra t-tnehhija** [...], li jiksru d-dritt għall-**protezzjoni** [...] mit-tortura u minn trattament **jew pieni** krudili, inumani jew degradanti kif stabbilit fid-dritt internazzjonali[...];
  - (e) teżisti l-possibbiltà **li tintalab u, jekk jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet, tinghata protezzjoni effettiva** kif definit fl-Artikolu 43a [...].
- 1a. **Id-deżinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur kemm fil-livell tal-Unjoni kif ukoll fil-livell nazzjonali tista' ssir b'eċċezzjonijiet għal partijiet speċifiċi tat-territorju tiegħu jew kategoriji ta' persuni identifikabbli b'mod ċar.**

**1b.** [...] **Il-valutazzjoni ta' jekk pajjiż terz [...] huwiex pajjiż terz sikur f'konformità ma' dan ir-Regolament għandha tkun ibbażata fuq [...] firxa ta' sorsi rilevanti u disponibbli ta' informazzjoni, inkluż [...] minn Stati Membri, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati [...] u organizzazzjonijiet internazzjonali oħra rilevanti.**

**2.** Il-kunċett ta' pajjiż terz sikur **jista' [...] jiġi applikat:**

[...] fejn pajjiż terz ikun ġie ddezinjat bħala pajjiż terz sikur **fil-livell tal-Unjoni jew nazzjonali** skont l-Artikoli **46 jew 50** jew

[...]

(b) [...]

[...] fir-rigward ta' applikant speċifiku **fejn il-pajjiż ma jkunx ġie ddezinjat bħala pajjiż terz sikur fil-livell tal-Unjoni jew nazzjonali, dment li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 fir-rigward ta' dak l-applikant.**

**2b.** Il-kunċett ta' pajjiż terz sikur għandu jkun applikat biss dment li:

(a) [...] l-applikant ma jkunx jista' juri l-eżistenza ta' elementi li jiġġustifikaw għaliex il-kunċett ta' pajjiż terz sikur mhuwiex applikabbli għalih, fil-qafas ta' valutazzjoni individwali;

(b) ikun hemm rabta bejn l-applikant u l-pajjiż terz inkwistjoni li abbażi tagħha jkun raġonevoli li l-applikant imur f'dak il-pajjiż, jew jekk ma jkun hemm l-ebda rabta bħal din, l-applikant jagħti l-kunsens biex imur hemm;

- (c) **fil-każ ta' minorenni mhux akkumpanjat meta jkun hemm indikazzjonijiet çari li l-applikant ser jiġi ammess jew riammess mill-pajjiż terz u ma jmurx kontra l-aħjar interessi tiegħu.**
3. [...] Fejn l-UE u pajjiż terz ikunu laħqu ftehim b'mod kongunt li l-migranti ammessi skont dan il-ftehim ser jiġu protetti f'konformità mal-istandards internazzjonali rilevanti u b'rispett shih tal-prinċipju ta' *non-refoulement*, il-kondizzjonijiet ta' dan l-Artikolu dwar l-istatus ta' pajjiż terz sikur jistgħu jiġu prezunti ssodisfati mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2b.
- (a) [...]
- (b) [...]
4. [...]
5. [...]
6. [...]
- (a) [...]
- (b) [...]
7. Fejn il-pajjiż terz inkwistjoni ma jaċċettax jew ma jergax jaċċetta lura lill-applikant fit-territorju tiegħu, l-**applikant** [...] għandu **jkollu** [...] aċċess għall-proċedura skont il-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II u t-Taqsima I tal-Kapitolu III.

**Deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi sikuri u fil-livell tal-Unjoni**

1. Pajjiżi terzi **elenkati fl-[Anness 1a] għal dan ir-Regolament huma [...]** ddeżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 45(1).
2. Il-Kummissjoni għandha [...]tirrevedi s-sitwazzjoni f'pajjiżi terzi li huma **fil-lista komuni tal-UE ta' [...]** pajjiżi terzi [...] sikuri, bl-assistenza tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil u abbażi tas-sorsi oħra ta' informazzjoni msemmija [...]fl-Artikolu 45(1b).
- 2a. **L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha, fuq talba tal-Kummissjoni, tipprovdilha informazzjoni u analiżi dwar pajjiżi terzi speċifiċi li jistgħu jiġu kkunsidrati għall-inklużjoni fil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi terzi sikuri. Il-Kummissjoni għandha minnufih tikkunsidra kwalunkwe talba minn Stat Membru [...] biex tivvaluta jekk pajjiżi terzi jistax jiġi ddeżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni.**
3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati biex tissospendi d-deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 49.

**Kunċett ta' pajjiż ta' oriġini sikur**

1. Pajjiż terz [...] jista' jiġi ddezinjat **biss** bħala pajjiż ta' oriġini sikur f'konformità ma' dan ir-Regolament fejn, abbażi tas-sitwazzjoni legali, tal-applikazzjoni tal-liġi f'sistema demokratika u taċ-ċirkostanzi politiċi ġenerali, ikun jista' jintwera li b'mod ġenerali ma hemmx persekuzzjoni kif definita fl-[Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)], [...] **u l-ebda riskju reali ta' hsara serju kif definit fl-[Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)]**.
- 1a. **Id-dezinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż ta' oriġini sikur kemm fil-livell tal-Unjoni kif ukoll fil-livell nazzjonali tista' ssir b'eċċezzjonijiet għal partijiet speċifiċi tat-territorju tiegħu jew kategoriji ta' persuni identifikabbli b'mod ċar.**
2. [...] **Il-valutazzjoni ta' jekk pajjiż terz [...] huwiex** pajjiż ta' oriġini sikur f'konformità ma' dan ir-Regolament **għandha tkun ibbażata fuq [...] firxa ta' sorsi rilevanti u disponibbli** ta' informazzjoni, inkluż [...] informazzjoni minn Stati Membri, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati, [...] **u organizzazzjonijiet internazzjonali** oħra rilevanti, u għandu jikkunsidra, **fejn disponibbli**, l-analiżi komuni tal-informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini msemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 2021/2303 (l-Aġenzija tal-UE għall-Ażil).
3. Meta ssir din il-valutazzjoni, għandu jittiehed kont fost l-oħrajn tal-punt sa fejn tinghata l-protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew [...] **hsara serja** permezz ta':

- (a) il-liġijiet u r-regolamenti rilevanti tal-pajjiż u l-mod li bih huma applikati;
- (b) l-osservanza tad-drittijiet u l-libertajiet stabbiliti fil-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali jew il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi jew il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Tortura, b'mod partikolari d-drittijiet li minnhom ma tistax issir deroga skont l-Artikolu 15(2) tal-Konvenzjoni Ewropea msemmija;
- (c) [...]
- (d) id-dispożizzjonijiet li jipprevedu sistema ta' rimedji effettivi kontra l-ksur ta' dawk id-drittijiet u l-libertajiet.

4. **Il-kunċett ta' [...] pajjiż ta' oriġini sikur [...] jista' [...] jkun applikat biss dment li**

[...]:

- (a) [...] **l-applikant** ikollu ċ-ċittadinanza ta' dak il-pajjiż jew huwa persuna mingħajr Stat u qabel kien abitwalment residenti f'dak il-pajjiż;

[...]

- (aa) **l-applikant ma jappartjenix għal kategorija ta' persuni li għalihom saret eċċezzjoni meta l-pajjiż terz ġie ddeżinjat bħala pajjiż ta' oriġini sikur fil-livell nazzjonali;**
- (b) [...] **l-applikant ma jkunx jista' juri l-eżistenza ta' elementi li jiġġustifikaw għaliex il-kunċett ta' pajjiż ta' oriġini sikur mhuwiex applikabbli għalih, fil-qafas ta' valutazzjoni individwali.**

[...]

**Deżinjazzjoni ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell tal-Unjoni**

1. Pajjiżi terzi elenkati fl-[Anness 1] għal dan ir-Regolament jigu ddeżinjati bħala pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell tal-Unjoni, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 47.
2. Il-Kummissjoni għandha[...] tirrevedi s-sitwazzjoni f'pajjiżi terzi li huma fil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri, bl-assistenza tal-Aġenzija tal-Unjoni **Ewropea** għall-Azil u abbażi ta' sorsi oħra ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu 47[...] (2).
3. [...] L-Aġenzija tal-Unjoni **Ewropea** għall-Azil **għandha, fuq talba tal-Kummissjoni, [...]** tipprovdilha informazzjoni **u analiżi** dwar pajjiżi terzi speċifiċi li jistgħu jigu kkunsidrati għall-inklużjoni fil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri. **Il-Kummissjoni għandha minnufih tikkunsidra kwalunkwe talba minn Stat Membru [...] biex tivvaluta jekk pajjiż terz jistax jigi inkluż fil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri.**
4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati biex tissospendi l-preżenza ta' pajjiż terz mil-lista komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 49.

**Sospensjoni u tnehhija [...] ta' pajjiż terz [...] mil-listi komuni tal-UE ta' pajjiż terz sikur  
jew ta' pajjiż ta' oriġini sikur**

1. F'każ ta' bidliet [...] **sinifikanti** fis-sitwazzjoni ta' pajjiż terz [...] li jkun fil-listi komuni tal-UE **ta' pajjiżi terzi sikuri jew ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri**, il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjoni sostanzjata ta' kemm dak il-pajjiż ikun jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 45 jew l-Artikolu 47 u, jekk il-Kummissjoni tqis li dawk il-kondizzjonijiet ma jkunux għadhom issodisfati, din għandha tadotta att delegat li jissospendi [...] l-preżenza ta' pajjiż terz mil-listi komuni tal-UE **ta' pajjiżi terzi sikuri jew ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri** għal perjodu ta' sitt xhur.
2. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi s-sitwazzjoni kontinwament f'dak il-pajjiż terz, filwaqt li tqis fost l-oħrajn informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri **u mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil** dwar bidliet sussegwenti fis-sitwazzjoni ta' dak il-pajjiż.
3. Fejn il-Kummissjoni tkun adottat att delegat skont il-paragrafu 1 [...] li jissospendi l-preżenza ta' pajjiż terz mil-listi komuni tal-UE **ta' pajjiżi terzi sikuri jew ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri**, fi żmien tliet xhur mill-adozzjoni ta' dak l-att delegat għandha tippreżenta proposta, f'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja, għall-emenda ta' dan ir-Regolament biex dak il-pajjiż terz jitneħħa [...] mil-listi komuni tal-UE **ta' pajjiżi terzi sikuri jew ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri**.

4. Fejn tali proposta ma tiġix ipprezentata mill-Kummissjoni fi żmien tliet xhur mill-adozzjoni tal-att delegat kif imsemmi fil-paragrafu 1 [...], l-att delegat [...] li jissospendi l-preżenza tal-pajjiż terz mil-listi komuni tal-UE **ta' pajjiżi terzi sikuri jew ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri** ma għandux jibqa' jkollu effett. Fejn tali proposta tiġi pprezentata mill-Kummissjoni fi żmien tliet xhur, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa, abbażi ta' valutazzjoni sostanzjata [...], li testendi l-validità ta' dak l-att delegat għal perjodu ta' sitt xhur, bil-possibbiltà li testendi dan il-perjodu darba.
- 4a. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 4, fejn il-proposta pprezentata mill-Kummissjoni biex jiġi emendat dan ir-Regolament biex jitneħħa l-pajjiż terz mil-listi komuni tal-UE ta' pajjiżi terzi sikuri jew ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri ma tiġix adottata fi żmien hmistax-il xhar minn meta l-proposta tkun giet ipprezentata mill-Kummissjoni, is-sospensjoni tal-preżenza ta' pajjiż terz mil-listi komuni tal-UE ta' pajjiżi terzi sikuri jew ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri ma għandux jibqa' jkollha effett.**

#### *Artikolu 50*

#### **Deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi bhala pajjiżi terz sikuri jew pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell nazzjonali**

1. [...] L-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu leġislazzjoni li tippermetti d-deżinjazzjoni nazzjonali ta' pajjiżi terzi sikuri jew pajjiżi ta' oriġini sikuri minbarra dawk [...] li jinsabu fil-listi komuni tal-UE fl-[Anness 1 u 1a] għall-finijiet tal-eżami ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali.

2. Fejn [...] il-preżenza ta' pajjiż terz tkun giet sospiżata mil-listi komuni tal-UE fl-[Anness 1 jew **1a**] għal dan ir-Regolament skont l-Artikolu 49(1), l-Istati Membri ma għandhomx jiddeżinjaw lil dak il-pajjiż bħala pajjiż terz sikur jew [...] pajjiż ta' oriġini sikur fil-livell nazzjonali [...].
3. Fejn pajjiż terz [...] jitneħħa mil-listi komuni tal-UE fl-[Anness [...] I jew **1a**] għal dan ir-Regolament skont il-proċedura leġislattiva ordinarja, Stat Membru jista' jinnotifika lill-Kummissjoni li huwa jqis li, wara bidliet fis-sitwazzjoni ta' dak il-pajjiż, dan jerga' jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 45(1) jew l-Artikolu 47.

In-notifika għandha tinkludi valutazzjoni sostanzjata tal-fatt li dak il-pajjiż jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 45(1) u fl-Artikolu 47, inkluż spjegazzjoni tal-bidla speċifika fis-sitwazzjoni tal-pajjiż terz, li tiżgura li l-pajjiż jissodisfa għal darb'ohra dawk il-kondizzjonijiet.

**Wara n-notifika, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil biex tipprovdilha informazzjoni u analiżi dwar is-sitwazzjoni fil-pajjiż terz.**

L-Istat Membru tan-notifika jista' jiddeżinja biss lil dak il-pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur jew pajjiż ta' oriġini sikur fil-livell nazzjonali sakemm il-Kummissjoni ma toġġezżjonax għal din id-deżinjazzjoni.

**Id-dritt ta' oġġezzjoni tal-Kummissjoni għandu jkun limitat għal perjodu ta' sentejn wara d-data tat-tneħħija ta' dak il-pajjiż terz mil-listi komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri jew ta' pajjiżi terzi sikuri. Kwalunkwe oġġezzjoni mill-Kummissjoni għandha tinhareġ f'perjodu ta' tliet xhur wara d-data tan-notifika mill-Istat Membru u wara r-rieżami dovut tas-sitwazzjoni f'dak il-pajjiż terz, b'kont meħud tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 45(1) u 47 ta' dan ir-Regolament.**

**Fejn tqis li dawk il-kondizzjonijiet huma ssodisfati, il-Kummissjoni tista' tipproponi emenda għal dan ir-Regolament sabiex dak il-pajjiż terz jizzied mal-listi komuni tal-UE ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri jew ta' pajjiżi terzi sikuri.**

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil dwar il-pajjiżi terzi li huma ddeżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri jew pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell nazzjonali **fid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u** immedjatament wara [...] **kull** deżinjazzjoni **jew bidliet fid-deżinjazzjonijiet**. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija darba fis-sena dwar il-pajjiżi terzi sikuri l-oħra li għalihom jiġi applikat il-kunċett [...] fir-rigward ta' applikanti speċifiċi **kif imsemmi fl-Artikolu 45(2)(b).**

## KAPITOLU IV

### PROĊEDURI GĦALL-IRTIRAR TA' PROTEZZJONI INTERNAZZJONALI

#### *Artikolu 51*

#### **Irtirar tal-protezzjoni internazzjonali**

L-awtorità determinanti għandha tibda l-eżami għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali minn **ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna [...] mingħajr Stat [...]** meta jitfaċċaw elementi jew sejbiet ġodda li jindikaw li hemm raġunijiet biex jiġi kkunsidrat mill-ġdid [...] **jekk hija tikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali. Eżami bhal dan jista' jinbeda wkoll f'ċirkostanzi oħra.**

#### *Artikolu 52*

#### **Regoli proċedurali għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali**

1. Fejn l-awtorità **determinanti [...]** jew, **jekk previst mil-liġi nazzjonali, qorti jew tribunal kompetenti [...]** jibdew l-eżami għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat, [...] il-persuna kkonċernata għandha tgawdi l-garanziji li ġejjin [...]:
  - (a) li tkun infurmata bil-miktub li [...] l-kwalifika tagħha bhala benefiċjarju tal-protezzjoni internazzjonali **qed tiġi kkunsidrata mill-ġdid** u r-raġunijiet għal tali [...] rikonsiderazzjoni; u
  - (aa) **għandha tiġi infurmat bl-obbligu li tikkoopera bis-shih mal-awtorità determinanti u ma' awtoritajiet kompetenti oħra, b'mod partikolari li għandha tkun mehtieġa tagħmel dikjarazzjoni bil-miktub jew tidher għal intervista personali jew smiġh u twieġeb mistoqsijiet;**

(aaa) ghandha tiġi infurmata bil-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni mal-awtorità determinanti u ma' awtoritajiet kompetenti oħra u li n-nuqqas li tippreżenta d-dikjarazzjoni bil-miktub jew li tattendi l-intervista personali jew is-smiġ mingħajr ġustifikazzjoni xierqa, ma għandux jipprevjeni lill-awtorità determinanti jew lill-qorti jew lit-tribunal kompetenti milli jiehu deċiżjoni li jirtira l-protezzjoni internazzjonali; u

(b) għandha tingħata l-opportunità li tippreżenta [...] raġunijiet għaliex il-protezzjoni internazzjonali tagħha ma għandhiex tiġi rtirata permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub fi żmien raġonevoli mid-data li fiha tirċievi l-informazzjoni msemmija fil-punt (a) [...] jew f'intervista jew smiġ personali f'data stabbilita mill-awtorità determinanti jew jekk previst mil-liġi nazzjonali, il-qorti jew it-tribunal kompetenti [...].

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-awtorità determinanti jew il-qorti jew it-tribunal kompetenti [...]:

(a) [...] għandu jikseb informazzjoni rilevanti, preċiża u aġġornata minn sorsi [...] nazzjonali, tal-Unjoni u internazzjonali rilevanti u disponibbli, [...] u fejn [...] disponibbli, jiehu kont tal-analiżi komuni dwar is-sitwazzjoni f'pajjiż ta' oriġini speċifiku u n-noti ta' gwida msemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 2021/2303 [...] ir-Regolament dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil [...]; u

- (b) ma **għandux** [...] jikseb [...] **informazzjoni** mill-awturi ta' persekuzzjoni jew ħsara serja b'mod li jirriżulta li tali awturi jiġu infurmati direttament bil-fatt li l-persuna kkonċernata tkun benefiċjarju tal-protezzjoni internazzjonali li l-istatus tiegħu jkun qed jiġi kkunsidrat mill-ġdid, jew li jipperikola l-integrità fiżika tal-persuna jew tad-dipendenti tagħha, jew il-libertà u sigurtà tal-membri tal-familja tagħha li jkunu għadhom jgħixu fil-pajjiż ta' oriġini.
3. Id-deċiżjoni [...] li tirtira l-protezzjoni internazzjonali għandha tingħata bil-miktub. Ir-ragunijiet ta' fatt u ta' dritt għandhom jiġu ddikjarati fid-deċiżjoni u l-informazzjoni dwar kif tiġi kkontestata d-deċiżjoni għandha tingħata bil-miktub.
4. Fejn l-awtorità determinanti tkun ħadet id-deċiżjoni li tirtira l-protezzjoni internazzjonali, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu [...]5b, [...] u l-Artikoli 15a sa [...] 17 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.
- 4a. **Fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma tikkooperax, fejn applikabbli, billi ma tippreżentax dikjarazzjoni bil-miktub jew billi ma tattendix l-intervista personali jew is-smiġh jew billi ma twegibx mistoqsijiet mingħajr ġustifikazzjoni xierqa, in-nuqqas tad-dikjarazzjoni bil-miktub jew tal-intervista jew is-smiġh personali ma għandux jipprevjeni lill-awtorità determinanti jew lill-qorti jew lit-tribunal kompetenti milli jiehu deċiżjoni li jirtira l-protezzjoni internazzjonali [...]. Tali rifjut ta' kooperazzjoni jista' jitqies biss bħala preżunzjoni konfutabbli li iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat [...] ma tixtieqx tibqa' tibbenefika minn [...] [...] protezzjoni internazzjonali.**

5. [...] Il-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika [...] meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna minghajr Stat [...]:

(a) [...] esplicitament [...] tirrinunzja [...] r-rikonoxximent tagħha bħala **benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali** [...];

(b) [...] saret ċittadin ta' [...] Stat Membru [...]; jew

(c) tkun sussegwentement inghatat **protezzjoni internazzjonali** fi Stat Membru ieħor.

**L-Istati Membri għandhom jikkonkludu l-każijiet koperti minn dan il-paragrafu f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom. Din il-konklużjoni ma għandhiex għalfejn tiegħu l-forma ta' deċiżjoni, iżda għandha tiġi rreġistrata mill-inqas fil-fajl tal-applikant flimkien mal-indikazzjoni tal-bażi legali għal din il-konklużjoni.**

**KAPITOLU V**  
**PROĊEDURA TA' APPELL**

*Artikolu 53*

**Dritt ghal rimedju effettiv**

[...]

1. L-applikanti u l-persuni soġġetti għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandu jkollhom id-dritt ghal rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal skont il-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II li għandhom x'jaqsmu ma' appell kontra dawn li ġejjin:
  - (a) deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bhala inammissibbli;
  - (b) deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bhala minghajr bażi jew manifestament minghajr bażi kemm fir-rigward tal-istatus ta' rifuġjat kif ukoll fir-rigward ta' protezzjoni sussidjarja;
  - (c) deċiżjoni li tiċhad jew att li jiddikjara applikazzjoni bhala rtirata implicitament;
  - (d) deċiżjoni li tirtira l-protezzjoni internazzjonali;
  - (e) deċiżjoni ta' ritorn mahruġa skont l-Artikolu 35a ta' dan ir-Regolament.

Fir-rigward tad-deċiżjoni msemmija fil-punt (d), l-Istati Membri jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali tagħhom li l-każijiet imsemmija fl-Artikolu 52(5) ma għandhomx ikunu soġġetti ghal appell.

Fejn deċiżjoni ta' ritorn tittiehed bhala parti mid-deċiżjoni relatata kif imsemmi fil-punti (a), (b), (c) jew (d), din ghandha tiġi appellata b'mod kongunt ma' dawn id-deċiżjonijiet, quddiem l-istess qorti jew tribunal fl-istess proċedimenti ġudizzjarji u fl-istess limiti ta' żmien. Fejn deċiżjoni ta' ritorn tinhareġ bhala att separat skont l-Artikolu 35a, din tista' tiġi appellata fi proċediment[...] ġudizzjarju separat. Il-limiti ta' żmien ghal dawk il-proċedimenti ġudizzjarji ma ghandhomx jaqbu l-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 7.

2. Minghajr preġudizzju ghall-paragrafu 1, persuni rikonoxxuti bhala eliġibbli ghal protezzjoni sussidjarja ghandu jkollhom id-dritt ghal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tqis li l-applikazzjoni tagħhom hija minghajr bazi fir-rigward tal-istatus ta' rifuġjat. Fejn status ta' protezzjoni sussidjarja mogħti minn Stat Membru joffri l-istess drittijiet u benefiċċji bhall-istatus ta' rifuġjat taħt id-dritt tal-Unjoni u dak nazzjonali, l-appell kontra dik id-deċiżjoni f'dak l-Istat Membru jista' jitqies bhala inammissibbli fejn previst fil-liġi nazzjonali.
3. Rimedju effettiv skont it-tifsira tal-paragrafu 1 ghandu jipprevedi eżami shih u *ex nunc* kemm tal-fatti kif ukoll tal-punti tal-liġi, tal-inqas quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, inkluż, fejn applikabbli, eżami tal-htigijiet ta' protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika].
4. L-applikanti, il-persuni soġġetti għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali u l-persuni rikonoxxuti bhala eliġibbli ghal protezzjoni sussidjarja ghandhom jiġu pprovduti b'interpretazzjoni għall-fini ta' smiġh quddiem il-qorti jew it-tribunal kompetenti fejn tali smiġh isehh u fejn komunikazzjoni xierqa ma tkunx tista' tiġi żgurata mod iehor.

5. Fejn il-qorti jew tribunal iqis li jkun meħtieġ, huwa għandu jiżgura t-traduzzjoni tad-dokumenti rilevanti li ma jkunux diġà ġew tradotti skont l-Artikolu 33(4). Inkella, it-traduzzjonijiet ta' dawk id-dokumenti rilevanti jistgħu jiġu pprovduti minn entitajiet oħra u jithallsu minn fondi pubbliċi skont il-liġi nazzjonali. Minbarra l-każijiet koperti mill-proċedura fuq il-fruntiera msemmija fl-Artikoli 41-41f, l-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li applikant, persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali u persuna rikonossuta bħala eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja jipprovdu traduzzjonijiet tad-dokumenti li bihsiebhom jipprezentaw bħala sostenn għar-rimedji skont dan l-Artikolu.
6. Jekk id-dokumenti ma jiġux ipprezentati fi żmien debitu kif determinat mill-qorti jew it-tribunal, fejn it-traduzzjoni għandha tiġi pprovduta mill-applikant, jew fil-hin biex il-qorti jew it-tribunal jiżguraw it-traduzzjoni tagħhom fejn it-traduzzjoni tkun żgurata mill-qorti jew it-tribunal, il-qorti jew it-tribunal jista' jirrifjuta li jqis dawk id-dokumenti [...].
7. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-limiti ta' żmien li ġejjin fil-liġi nazzjonali tagħhom għall-applikanti, persuni soġġetti għall-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali u persuni rikonossuti bħala eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja biex iressqu appelli kontra d-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1:
- (a) mill-inqas hamest ijiem [...] fil-każ ta' deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bħala inammissibbli, kif irtirata impliċitament, [...] bħala minghajr bażi jew bħala manifestament minghajr bażi jekk fiż-żmien tad-deċiżjoni tkun tapplika kwalunkwe wahda miċ-ċirkostanzi elenkati fl-Artikolu 40(1) jew (5);
  - (b) bejn minimu ta' ġimagħtejn u massimu ta' xahar [...]fil-każijiet l-oħrajn kollha.

8. Il-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 7 għandhom jibdeu jghoddu mid-data meta d-deċiżjoni tal-awtorità determinanti tiġi nnotifikata lill-applikant, lill-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali, lill-persuna rikonoxxuta bħala eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja jew lir-rappreżentant jew konsulent legali tagħha skont l-Artikolu 35(1) ta' dan ir-Regolament. Il-proċedura għan-notifika għandha tiġi stabbilita fil-liġi nazzjonali.
9. [...]

#### *Artikolu 54*

##### **Effett ta' sospensjoni ta' appell**

1. L-effetti ta' deċiżjoni ta' ritorn għandhom jiġu sospiżi awtomatikament sakemm applikant jew persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali jkollha d-dritt li tibqa' jew tithalla tibqa' fit-territorju f'konformità ma' dan l-Artikolu.
2. L-applikanti u l-persuni soġġetti għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandu jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju tal-Istati Membri sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien li fih jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom għal rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza u, fejn tali dritt ikun ġie eżerċitat fil-limitu ta' żmien, sal-eżitu tar-rimedju.
3. L-applikant u l-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali ma għandux ikollhom d-dritt li jibqgħu fit-territorju skont il-paragrafu 2 meta l-awtorità kompetenti tkun hadet waħda mid-deċiżjonijiet li ġejjin:

- (a) **deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bhala minghajr bażi jew manifestament minghajr bażi jekk fiż-żmien tad-deċiżjoni tkun tapplika kwalunkwe wahda miċ-ċirkostanzi elenkati fl-Artikolu 40(1) u (5) inkluż il-pajjiż ta' oriġini sikur jew fil-każijiet soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera;**
  - (b) **deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bhala inammissibbli skont l-Artikolu 36(1a)(a) [...] (f), (g) jew (1aa)(a);**
  - (c) **deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bhala rtirata b'mod impliċitu;**
  - (d) **deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni sussegwenti bhala minghajr bażi jew manifestament minghajr bażi;**
  - (e) **deċiżjoni li tirtira protezzjoni internazzjonali skont l-[Artikolu 14(1), punti (b), (d) u (e), u l-Artikolu 20(1), punt (b), tar-Regolament Nru XXX/XXX (ir-Regolament dwar Standards għall-Kwalifika)].**
4. **Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 3, qorti jew tribunal għandu jkollu s-setgħa li jiddeċiedi, wara eżami kemm tal-fatti kif ukoll tal-punti tal-liġi, jekk l-applikant jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandhiex tithalla tibqa' fit-territorju tal-Istati Membri sakemm johroġ ir-riżultat tar-rimedju fuq talba tal-applikant jew tal-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali. Il-qorti jew tribunal kompetenti jistgħu, skont il-liġi nazzjonali, ikollhom is-setgħa li jiddeċiedu fuq din il-kwistjoni *ex officio*.**

**5. Ghall-fini tal-paragrafu 4, il-kondizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw fejn rilevanti fil-każ ta' kwalunkwe deċiżjoni *ex officio*:**

- (a) l-applikant jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandu jkollha limitu ta' żmien ta' mill-inqas hamest ijiem mid-data meta d-deċiżjoni tiġi nnotifikata lilha biex titlob li tithalla tibqa' fit-territorju sakemm johroġ ir-riżultat tar-rimedju;**
- (b) l-applikant jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandha tiġi pprovduta b'interpretazzjoni fil-każ ta' smigh quddiem il-qorti jew tribunal kompetenti, fejn komunikazzjoni ohra xierqa ma tkunx tista' tiġi żgurata;**
- (c) l-applikant jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandha tiġi pprovduta, fuq talba, b'assistenza u rappreżentanza legali minghajr hlas f'konformità mal-Artikolu 15a[...] u għandha tiġi pprovduta informazzjoni dwar il-possibbiltajiet li ssir talba bhal din;**
- (d) l-applikant jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali ma għandhiex titnehha mit-territorju tal-Istat Membru responsabbli [...]:**
  - (i) sakemm ikun skada l-limitu ta' żmien biex issir talba quddiem qorti jew tribunal biex tithalla tibqa';**
  - (ii) fejn l-applikant jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali tkun talbet li tithalla tibqa' fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm tittiehed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal dwar jekk l-applikant jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandhiex tithalla tibqa' fit-territorju.**

6. F'kazijiet ta' applikazzjonijiet sussegwenti, b'deroga mill-paragrafu[...] 5, punt (d) ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistghu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li l-applikant ma ghandux ikollu d-dritt li jibqa', minghajr preġudizzju ghar-rispett tal-prinċipju ta' non-refoulement, jekk l-appell ikun sar biss sabiex jittardja jew ifixkel l-infurzar ta' deċiżjoni ta' ritorn li tirrizulta fit-tnehhija imminenti tal-applikant mill-Istat Membru.
7. Applikant jew persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali li tippreżenta appell ulterjuri kontra l-ewwel deċiżjoni ta' appell jew deċiżjoni ta' appell sussegwenti ma ghandux ikollha d-dritt li tibqa' fit-territorju tal-Istat Membru, minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li qorti jew tribunal jippermetti lill-applikant jew lill-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali tibqa' fit-territorju, fuq talba tal-applikant jew tal-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali jew li taġixxi ex officio f'kazijiet fejn jiġi invokat il-prinċipju ta' *non-refoulement*.

#### *Artikolu 55*

#### **Tul ta' żmien għall-ewwel livell ta' appell**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fil-liġi nazzjonali tagħhom limiti ta' żmien biex il-qorti jew it-tribunal jeżamina, bhala regola ġenerali, id-deċiżjoni tal-awtorità determinanti u d-deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 53(1). [...]
  - (a) [...]
  - (b) [...]
  - (c) [...]
2. [...]

## KAPITOLU VI

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### *Artikolu 56*

#### **Kontestazzjoni mill-awtoritajiet pubbliċi**

Dan ir-Regolament ma jaffettwax il-possibbiltà li l-awtoritajiet pubbliċi jikkontestaw id-deċiżjonijiet amministrattivi jew ġudizzjarji kif previst fil-leġiżlazzjoni nazzjonali.

#### *Artikolu 57*

#### **Kooperazzjoni**

1. Kull Stat Membru għandu jahtar punt ta' kuntatt nazzjonali u jibgħat l-indirizz tiegħu lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra kollha.
2. L-Istati Membri, flimkien mal-Kummissjoni, għandhom jieħdu l-miżuri kollha xierqa biex tiġi stabbilita kooperazzjoni diretta u skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet responsabbli.
3. Meta jirrikorru għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 27(3), l-Artikolu 28(3) u l-Artikolu 34(1b), u (3) l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil hekk kif ma jkunux għadhom jeżistu r-raġunijiet biex jiġu applikati dawk il-miżuri eċċezzjonali u tal-inqas fuq bażi annwali. Dik l-informazzjoni għandha, fejn possibbli, tinkludi data dwar il-perċentwal tal-applikazzjonijiet li għalihom ġew applikati derogi għall-għadd totali ta' applikazzjonijiet ipproċessati matul dak il-perjodu.

### *Artikolu 57a*

#### **Hżin tad-data**

[...]

[...]

[...]

L-Istati Membri ghandhom jahżnu d-data msemmija fl-Artikoli 13, 27 u 28 sakemm ikun mehtieġ fis-sistema nazzjonali tagħhom, f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data), inkluż il-prinċipju tal-limitazzjoni tal-iskop u tal-hżin.

### *Artikolu 57b*

#### **Kalkolu tal-limiti ta' żmien**

Sakemm ma jkunx previst mod ieħor, kwalunkwe perjodu ta' żmien preskritt f'dan ir-Regolament ghandu jiġi kkalkulat kif ġej:

- (a) fejn perjodu huwa espress f'jiem, f'gimghat jew f'xhur irid jiġi kkalkulat mill-mument li fih isehh avveniment jew minn meta ssir azzjoni, il-jum li matulu jsehħ dak l-avveniment jew issehħ dik l-azzjoni ma ghandux jingħadd bhala li huwa parti mill-perjodu inkwistjoni;

- (b) perjodu espress f'gimghat jew f'xhur għandu jintemm bl-iskadenza tal-jum, ikun liema jkun, fl-aħħar ġimgha jew xahar, li jkun l-istess jum tal-ġimgha jew jaqa' fl-istess data bhall-jum li matulu seħħ l-avveniment jew saret l-azzjoni li minnha jrid jiġi kkalkolat il-perjodu. Jekk f'perjodu espress f'xhur, il-jum li fih ikollu jiskadi ma jkunx jeżisti fl-aħħar xahar, il-perjodu għandu jintemm mal-iskadenza tal-aħħar jum ta' dak ix-xahar;
- (c) it-termini għandhom jinkludu s-Sibtijiet, il-Ħdud u btajjel uffiċjali fi kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri kkonċernati; jekk limitu ta' żmien jintemm is-Sibt, il-Ħadd jew f'vaganza uffiċjali, il-jum tax-xogħol li jmiss għandu jingħadd bhala l-aħħar jum tal-limitu ta' żmien.

### *Artikolu 58*

#### **Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.<sup>11</sup>
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. [...]

---

<sup>11</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

## Artikolu 59

### Atti delegati

1. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta l-atti delegati **msemmija fl-Artikoli 46 u 48** soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
  2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta l-atti delegati msemmija fil-paragrafu 1 għal perjodu ta' hames snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiza b'mod taċitu għal perjodi ta' żmien identiċi sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
  3. Id-delega tas-setgħa tista' tiġi revokata f'kull mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa mogħtija speċifikata f'dik id-Deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-seħh.
- 3a. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti maħtura minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016.<sup>12</sup>**
4. Malli tadotta tali att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika dan simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

---

<sup>12</sup> **ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1–14**

5. Tali att delegat u l-estensjonijiet tiegħu għandhom jidhlu fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien **xahrejn** [...] min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. **Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.**<sup>13</sup>

### *Artikolu 59a*

#### *Miżuri tranżitorji*

Tliet xhur wara d-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-aġenziji rilevanti tal-Unjoni u mal-Istati Membri, għandha tippreżenta pjan ta' implimentazzjoni komuni biex tiżgura li l-Istati Membri jkunu mhejjija b'mod adegwat biex jimplimentaw dan ir-Regolament sad-data tad-dhul fis-sehħ tiegħu, filwaqt li tivvaluta l-lakuni u l-passi operazzjonali mehtieġa.

Abbażi ta' dan il-pjan ta' implimentazzjoni komuni, kull Stat Membru għandu, bl-appoġġ tal-Kummissjoni u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni, jistabbilixxi pjan ta' implimentazzjoni nazzjonali li jistabbilixxi l-azzjonijiet u l-iskeda ta' żmien għall-implimentazzjoni tagħhom, sitt xhur wara d-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament. Kull Stat Membru għandu jlesti l-implimentazzjoni tal-pjan tiegħu sad-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.

Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jużaw l-appoġġ tal-aġenziji rilevanti tal-Unjoni u l-Fondi tal-Unjoni jistgħu jipprovdu appoġġ finanzjarju lill-Istati Membri, f'konformità mal-leġizlazzjoni li tirregola dawk l-aġenziji u l-fondi.

Il-Kummissjoni għandha tissorvelja mill-qrib l-implimentazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali.

---

<sup>13</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1–14

## *Artikolu 59b*

### **Appoġġ finanzjarju**

**L-azzjonijiet mehuda mill-Istati Membri għall-istabbiliment ta' kapaċità adegwata għat-twettiq tal-proċedura fuq il-fruntiera f'konformità ma' dan ir-Regolament għandhom ikunu eliġibbli għal appoġġ finanzjarju mill-Fondi tal-Unjoni, disponibbli taht il-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2021-2027.**

## *Artikolu 60*

### **Monitoraġġ u evalwazzjoni**

Sa [sentejn mid-data [...] tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] u kull hames snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fl-Istati Membri u għandha, fejn xieraq, tipproponi xi emendi.

Fuq talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jibagħtu l-informazzjoni meħtieġa għat-thejjija tar-rapport tagħha mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jiskadi dak il-limitu ta' żmien.

**Fi żmien tliet snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, u kull tliet snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk in-numri stabbiliti fl-Artikolu 41ba(1) u fl-Artikolu 41bb(1), it-tieni subparagrafu, u l-eċċezzjonijiet għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera jkunux għadhom adegwati fid-dawl tas-sitwazzjoni migratorja ġenerali fl-Unjoni u għandha, fejn xieraq, tipproponi kwalunkwe emenda mmirata.**

**Fi żmien sena mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-kunċett ta' pajjiż terz sikur u għandha, fejn xieraq, tipproponi kwalunkwe emenda mmirata.**

## *Artikolu 61*

### **Thassir**

Id-Direttiva 2013/32/UE hija mhassra **b'effett mid-data msemija fl-Artikolu 62(2), minghajr preġudizzju għall-Artikolu 62(3).**

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehm bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness 2.

## *Artikolu 62*

### **Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Dan ir-Regolament għandu jibda japplika [...] **sentejn wara** d-dhul fis-seħh tiegħu.

**3. Dan ir-Regolament ghandu japplika għall-proċedura għall-ghoti ta' protezzjoni internazzjonali fir-rigward ta' applikazzjonijiet ippreżentati [...] mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. L-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali [...] ppreżentati qabel dik id-data għandhom jiġu rregolati mid-Direttiva 2013/32/UE. Dan ir-Regolament ghandu japplika għall-proċedura għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali fejn l-eżami għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali jkun beda mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Fejn l-eżami għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali jkun beda qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament il-proċedura għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandha jiġu rregolata mid-Direttiva 2013/32/UE.**

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

*Il-President*

---